

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13930
Version: 01/2026

IAN 510771_2507





MULTI-PURPOSE TOOL PPMFW 550 A1

(GB)

MULTI-PURPOSE TOOL

User manual

Translation of the original instructions

(FI)

MONITOIMITYÖKALU

Käyttöohje

Alkuperäisten ohjeiden käännös

(SE)

MULTIFUNKTIONSVERKTYG

Bruksanvisning

Översättning av bruksanvisning i original

(DK)

MULTIVÆRKTØJ

Brugsvejledning

Översættelse af den originale brugsanvisning

(PL)

NARZĘDZIE WIELOFUNKCYJNE

Instrukcja obsługi

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(LT)

DAUGIAFUNKCIS ĮRANKIS

Naudotojo vadovas

Originalios instrukcijos vertimas

(EE)

MULTITÖÖRIIST

Kasutusjuhend

Originaalkasutusjuhendi tõlge

(LV)

DAUDZFUNKCIONĀLS INSTRUMENTS

Lietošanas instrukcija

Originalās pamācības tulkojums

(DE)

(AT)

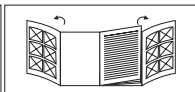
(BE)

(CH)

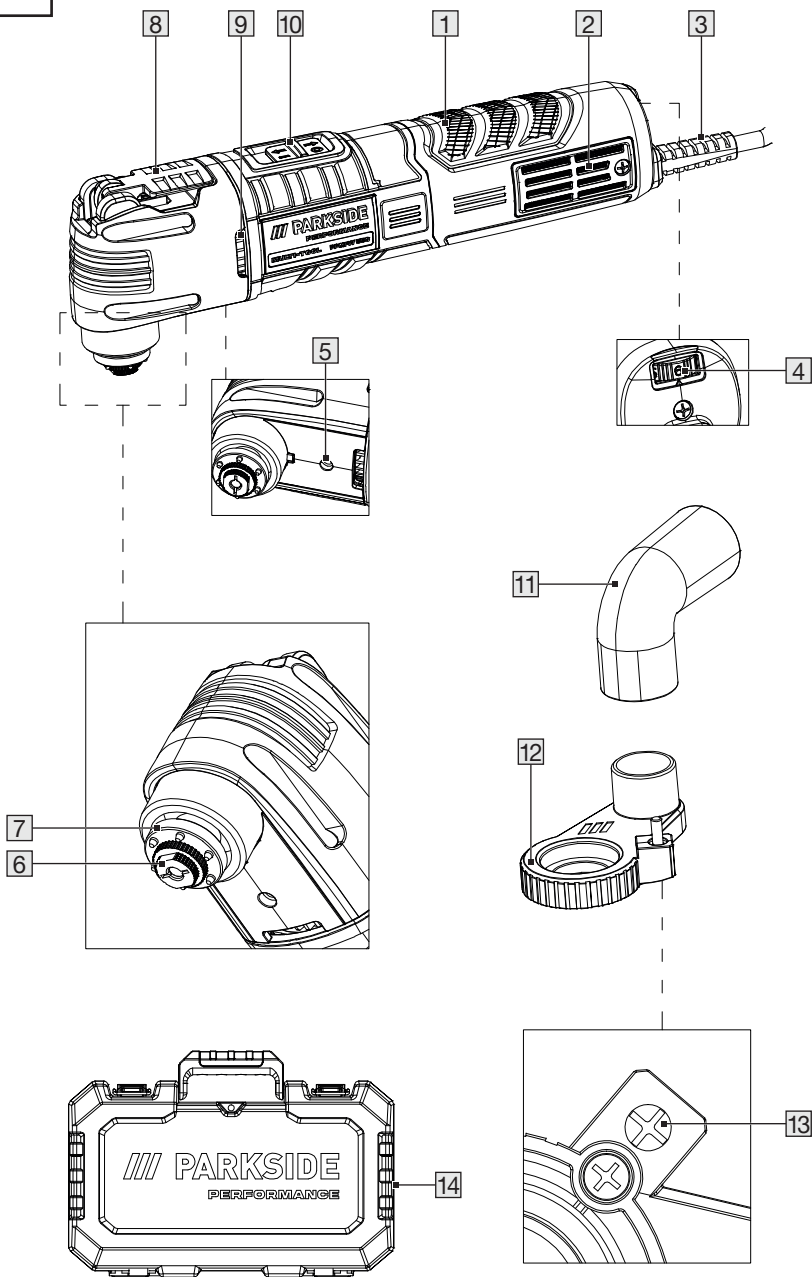
MULTIFUNKTIONSWERKZEUG

Bedienungsanleitung

Originalbetriebsanleitung

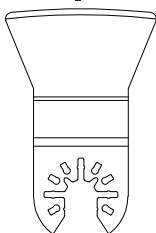


GB	User manual	Page	5
FI	Käyttöohje	Sivu	20
SE	Bruksanvisning	Sidan	36
DK	Brugsvejledning	Side	52
PL	Instrukcja obsługi	Strona	68
LT	Naudotojo vadovas	Psł	85
EE	Kasutusjuhend	Lehekülg	101
LV	Lietošanas instrukcija	Lpp.	116
DE/AT/BE/CH	Bedienungsanleitung	Seite	133

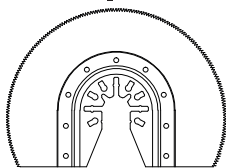
A

B

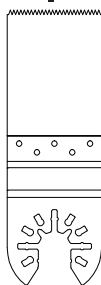
A1



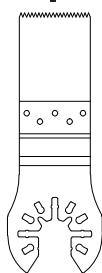
A2



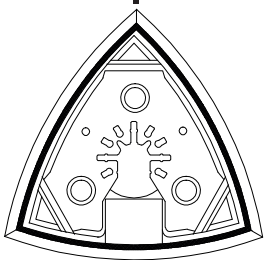
A3



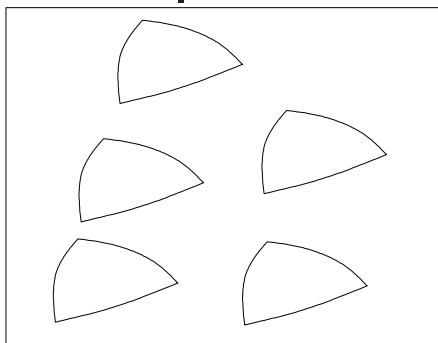
A4

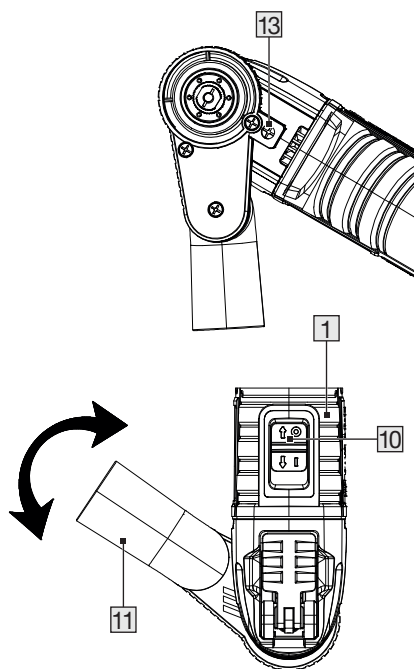
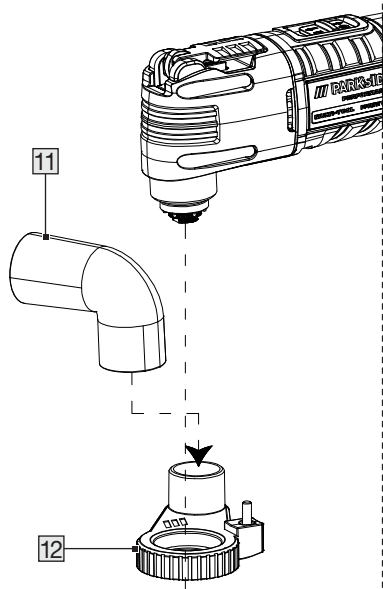
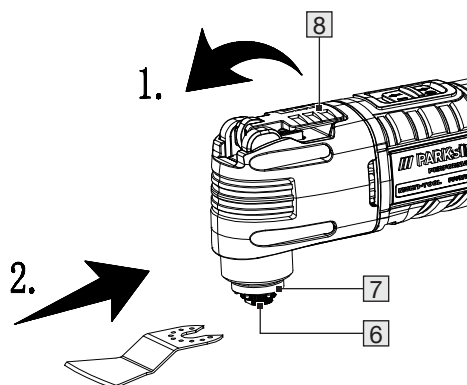
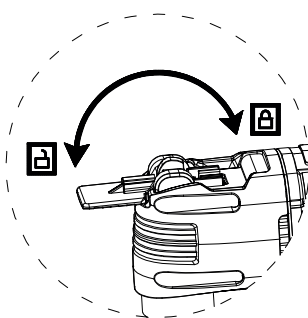


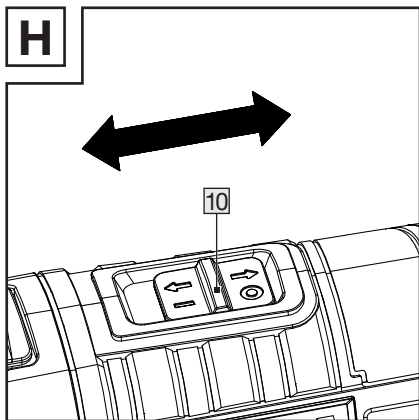
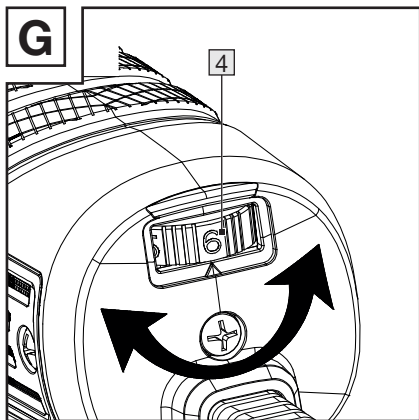
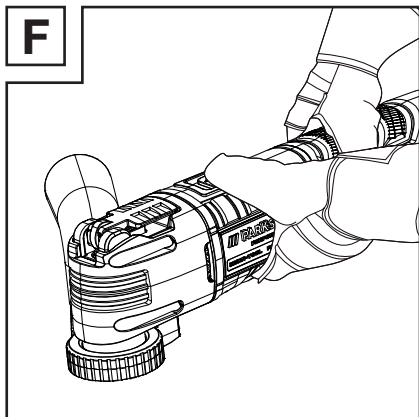
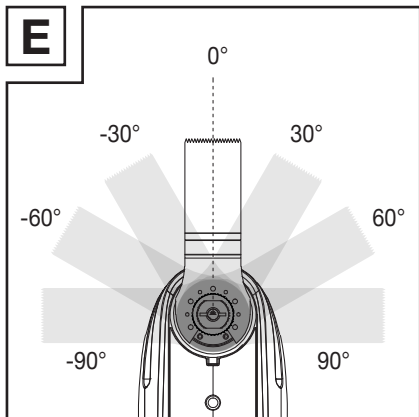
A5



A6



C**D**



List of pictograms used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	7
Parts list	Page	7
Technical data	Page	8
General safety instructions	Page	9
General power tool safety warnings	Page	9
Sander safety warnings	Page	11
Vibration and noise reduction	Page	11
Behaviour in emergency situations	Page	11
Residual risks	Page	11
First use	Page	12
Accessories	Page	12
Connecting/removing the dust extractor	Page	13
Selecting an accessory tool	Page	13
Attaching/removing the accessory tool	Page	14
Setting the oscillation speed	Page	15
Switching on and off	Page	15
Trial run	Page	15
Working instructions	Page	15
Cleaning and maintenance	Page	16
Cleaning	Page	16
Maintenance	Page	16
Repair	Page	16
Storage	Page	16
Transportation	Page	17
Disposal	Page	17
Warranty	Page	17
Warranty claim procedure	Page	18
Service	Page	18
EU declaration of conformity	Page	19

List of pictograms used

The following warnings are used in this user manual, on the packaging, rating label and product labels :

	This symbol means that the operating instructions must be observed when using the product.		Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.
	This mandatory sign indicates to wear suitable protective gloves! Follow the instructions of this warning to avoid hand injuries caused by objects or contact with hot or chemical materials.		Lock
			Unlock
			Voltage
	Wear eye protection.		CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Wear ear protection.		
	Wear dust mask.		Symbol for a Protection Class II (double insulated) product
	Alternating current/voltage		Safety information Instructions for use
	Follow the warnings and safety notes!		

MULTI-PURPOSE TOOL

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This Multi-purpose tool (hereinafter “product” or “power tool”) is designed for sawing, cutting, and sanding.

The product should preferably be used for the following materials: Wood, plastic, drywall materials, light and non-ferrous metals, fasteners (e.g. nails, screws), and wall tiles. The product is particularly suitable for flush applications and applications close to the edge.

The product can work on hard materials such as ceramics and concrete with suitable accessories.

Always use the correct accessory tools according to the intended use! Observe the technical requirements of this product (see “Technical data”) when purchasing and using accessory tools!

Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use. The product is not intended for commercial use or for any other use.

● Scope of delivery

⚠ WARNING!

▶ The product and the packaging are not children’s toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 Multi-purpose tool
- 1 Dust extractor
- 1 Dust port
- 1 Sanding pad
- 5 Sand paper
- 2 Plunge saw blade
- 1 Segment saw blade
- 1 Scraper
- 1 Carrying case
- 1 User manual

● Parts list

Fig. A

- 1 Main handle
- 2 Ventilation slot (inlet)
- 3 Power cord with power plug
- 4 Speed control dial
- 5 Connector
- 6 Clamping nut
- 7 Tool holder
- 8 Lever
- 9 Ventilation slot (outlet)
- 10 On/Off switch
- 11 Dust port
- 12 Dust extractor
- 13 Connection screw
- 14 Carrying case

Fig. B

- A1** Scraper Z52 A1, SK7
- A2** Segment saw blade Z85 C3, BIM
- A3** Plunge saw blade 32mm, Z32 C3, BIM
- A4** Plunge saw blade 20mm, Z20 C3, BIM
- A5** Sanding pad
- A6** Sanding grid
1 x #80; 1 x #120; 1 x #150;
1 x #180; 1 x #240

● Technical data

Multi-purpose tool PPMFW 550 A1

Model number:	HG13930
Rated voltage:	230 V~, 50 Hz
Rated power consumption:	550 W
Oscillation speed:	8000 – 21000 min ⁻¹
Oscillation angle:	3.6°
Protection class:	Class II / 

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level:	L_{pA}	85.8 dB
Uncertainty:	K_{pA}	3 dB
Sound power level:	L_{WA}	93.8 dB
Uncertainty:	K_{WA}	3 dB

Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:

Sanding:

Vibration emission value:	a_h	4.847 m/s ²
Uncertainty:	K	1.5 m/s ²

WARNING!



Wear ear protection!

NOTE

- The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING!

- The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed. Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



General safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 8) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and / or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 5) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- 8) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

● Sander safety warnings

WARNING!

- ▶ Dust from materials such as lead paint, some types of wood, and metal can be harmful to your health.
- ▶ Lead or lead-containing materials may not be processed.
- ▶ Contact with or inhaling this type of dust can present a danger to the user or persons nearby.

WARNING!



Wear safety glasses and a dust mask!

● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles / grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this user manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● **First use**

● **Accessories**

To operate this product safely and correctly, the following accessories, i.e. tools and accessory tools, are necessary:

- Suitable accessory tools
- Suitable personal protective equipment

Accessories and accessory tools are available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see “Technical data”).

If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

NOTE

- ▶ This user manual contains information and suggestions for several accessory tools and their uses. The accessory tools depicted are not included in the shipment (see “Scope of delivery”), but are meant to indicate additional possibilities for using this product.

WARNING!

- ▶ Do not use accessories not recommended by Parkside. This may result in electric shock or fire.

WARNING!

-  Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.

● Connecting/removing the dust extractor

⚠ **WARNING! FIRE HAZARD!**

- ▶ Using power tools with a dust extraction element which can be connected to a vacuum cleaner poses a fire hazard! Unfavourable conditions, e.g. sparking, sanding metal or metal pieces in wood, wood dust inside the vacuum bag can ignite. This can particularly occur if the wood dust is mixed with paint particles or other chemicals and the ground product is hot after long work periods. Therefore avoid the sanding material and the product overheating. Always empty the vacuum bag in the vacuum cleaner before taking breaks.
- ▶ Always use a dust extractor.
- ▶ Ensure the work area is well ventilated.
- ▶ Observe your country's applicable rules for the materials you are working on.

NOTE

- ▶ Connecting or removing the dust extractor [12]: Use a cross-head hand screwdriver (not included).

(Fig. C)

Connecting the dust extractor

- Place the dust extractor [12] at the bottom side of the product.
- Align the connection screw [13] with the hole in the connector [5].
- Hold the main handle [1]. Turn the product by 90°.
- Use a cross-head screwdriver (not included) to turn the connection screw [13] in a clockwise direction until fully tightened.

- Slightly press the dust port [11] onto the dust extractor [12] until the dust extractor is firmly connected to the dust port.
- You can orient the dust port [11] in different directions to suit different working environments.

Removing the dust extractor

- Turn the connection screw [13] in an anti-clockwise direction until completely loose.
- Remove the dust extractor [12] from the product.

● Selecting an accessory tool

NOTE

- ▶ The following accessory tools constitute the most common types.
- ▶ If desired, consult specialist retailers about further accessory tools.

Plunge saw blade (Fig. B, A3, A4)

Materials:	■ Wood ■ Plastic ■ Plaster ■ other soft materials
Use:	■ Cut-off cuts ■ Plunge cuts ■ Sawing close to the edge, including in hard-to-reach areas
Example:	■ Cutting notches in light construction walls

Segment saw blade (Fig. B, A2)

- Materials:**
- Wood
 - Plastic
 - Other soft materials
- Use:**
- Cut-off cuts
 - Sawing close to the edge
- Examples:**
- Cutting notches
 - Cutting off strip, small section tube or profile

Scraper (Fig. B, A1)

- Materials:**
- Mortar/cement residue
 - Tile/carpet adhesive
 - Paint/silicone residue
- Use:**
- Removing material residue
- Example:**
- Removing carpet adhesive residue on floors

Sanding grid (Fig. B, A6)

- Materials:**
- Wood and metal
 - Wood*
 - Metal*
- * depending on sanding sheet
- Use:**
- Sanding along edges
 - Sanding along hard-to-reach areas

● Attaching/removing the accessory tool

(Fig. D)

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!



Accessory tools can be sharp and may become hot during use. Always wear protective gloves when handling accessory tools!

⚠ WARNING!



Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

- Keep your hands away from the accessory tool when the product is in operation.

NOTE

- To use the dust extractor [12], you will need to connect it before attaching the accessory tool (see “Connecting/removing the dust extractor”).

Inserting the accessory tool

(Fig. D)

1. Fold the lever [8] all the way upwards (180°).
The clamping nut [6] is lifted up and allows access to the accessory tool holder [7].
2. Inserting open end of accessory tools into the accessory tool holder [7].

NOTE

- You can attach the accessory tools into the accessory tool holder [7] in any lock-in position (Fig. E).

Tightening the accessory tool

(Fig. D)

- Push the tool release lever **[8]** all the way down to “LOCK” position.

Removing the accessory tool

(Fig. D)

- Fold the insert tool release lever **[8]** all the way upwards (180°).
- Pull the accessory tool out of the accessory tool holder **[7]**.
- After removing the accessory tool: Push the tool release lever **[8]** all the way down back to “LOCK” position.

● Setting the oscillation speed

- Use the speed control dial **[4]** to set the oscillation speed (Fig. G).

Setting 1: Low oscillation speed

Setting 6: High oscillation speed

NOTE

- ▶ The oscillation speed required varies by material and working conditions and can be determined with tests.
- ▶ The oscillation speed can also be changed during operation.

● Switching on and off

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!



Always wear protective gloves when handling or working with the product.

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ Always hold the product with both hands while working (Fig. F).

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ Keep your hands away from the accessory tool when the product is in operation.

⚠ CAUTION! HEALTH RISK!

- ▶ Never work on materials containing asbestos. Asbestos is considered carcinogenic.

(Fig. H)

- **Switching on:** Slide the on/off switch **[10]** forward (**ON**).
- **Switching off:** Slide the on/off switch **[10]** back (**OFF**).

● Trial run

NOTE

- ▶ Always carry out a no-load trial run before starting work and after every accessory tool replacement. The trial run is to make sure the accessory tools are correctly locked in place and will not become loose during operation.

● Working instructions

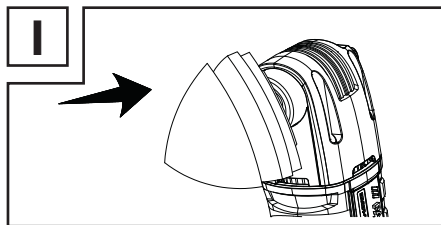
Working principle:

- The oscillating motor allows the accessory tool to oscillate back and forth 8000 to 21000 times per minute. This allows for precision in the tightest of spaces.

Sawing/cutting:

- Only use undamaged saw blades free from defects. Bent, dull or otherwise saw blades can break.
- Observe the law and the recommendations of the material manufacturers when cutting light construction materials.
- Only soft materials such as softwood, gypsum plasterboard etc. may be processed using plunge cutting!

Sanding:



- **Attaching sanding grid:** Press the sanding grid **A6** onto the sanding pad **A5** (Fig. I).
- **Removing sanding grid:** Peel the sanding grid **A6** from the rim of the sanding pad **A5** and remove it.
- Apply even pressure to extend the life of the sanding sheets.

● Cleaning and maintenance

WARNING!



Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.

● Cleaning

- Never allow fluids to get into the product.
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from it after each use and before storage.
- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.
- In particular clean the ventilation slot **2** and **9** after every use with a cloth and soft brush. Slot **2** screw can be unscrewed with cross-head hand screwdriver (not included) for more detailed clean.
- The vents must always be clear.

NOTE

- Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

● Maintenance

- The product is maintenance-free.
- Before and after each use, check the product and accessories (e.g. accessory tools) for wear and damage. If required, exchange them for new ones as described in this user manual. Observe the technical requirements (see "Technical data").
- Check covers and safety devices for damages and correct installation. Replace as necessary.

● Repair

WARNING! Risk of injury!

- If the mains cord **3** is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This product does not contain any parts that can be repaired by the user. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

● Storage

- Switch the product off.
- Clean the product as described above.
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.

- Always store the product in a place that is inaccessible to children. The ideal long term storage (longer than 3 months) temperature is between +10 and +30 °C and relative humidity not above 60%.
- Store the product in its carrying case **14**.

● **Transportation**

- Switch the product off.
- Transport the product in its carrying case **14**.
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● **Disposal**

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 5 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 5 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 510771_2507) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 510771_2507 takes you to the operating instructions for your item.



● Service



Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on parkside-diy.com

IAN 510771_2507

● **EU declaration of conformity**

EN

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 510771_2507)

IAN: 510771_2507
Product identification: "PARKSIDE Performance" Multi-purpose tool
Model Number: HG13930

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-4:2014/AC:2015
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	18.12.2025	<i>ppa. Jens Buchheim</i>	<i>ppa. Dr. Thorsten Maier</i>
Place	Date	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory	ppa. Dr. Thorsten Maier Authorised Signatory



Käytettyjen kuvakkeiden luettelo	Sivu	21
Johdanto	Sivu	22
Käyttötarkoitus	Sivu	22
Toimituksen sisältö	Sivu	22
Osien luettelo	Sivu	23
Tekniset tiedot	Sivu	23
Yleiset turvallisuusohjeet	Sivu	24
Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusvaroitukset	Sivu	24
Hiomakoneen turvallisuusvaroitukset	Sivu	27
Tärinän ja melun vähentäminen	Sivu	27
Käyttäytyminen hätätilanteissa	Sivu	27
Jäännösriskit	Sivu	27
Ensimmäinen käyttökerta	Sivu	28
Lisävarusteet	Sivu	28
Pölynpoistajan yhdistäminen/irrottaminen	Sivu	28
Lisävarustetyökalun valitseminen	Sivu	29
Lisävarustetyökalun kiinnittäminen/irrottaminen	Sivu	30
Kääntäilynopeuden asettaminen	Sivu	30
Kytkeäminen päälle ja pois päältä	Sivu	31
Koekäyttö	Sivu	31
Työskentelyohjeet	Sivu	31
Puhdistus ja huolto	Sivu	32
Puhdistus	Sivu	32
Kunnossapito	Sivu	32
Korjaukset	Sivu	32
Säilyttäminen	Sivu	32
Kuljettaminen	Sivu	33
Hävittäminen	Sivu	33
Takuu	Sivu	33
Toimiminen takuutapauksessa	Sivu	34
Huoltopalvelu	Sivu	34
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	Sivu	35

Käytettyjen kuvakkeiden luettelo

Tässä käyttöohjeessa, pakkauksessa, arvokilvessä ja tuotteen etiketeissä on käytetty seuraavia varoituksia:

	Tämä symboli tarkoittaa, että käyttöohjetta on noudatettava tuotetta käytettäessä.		Kytke tuote pois päältä ja irrota se sähköverkosta ennen osien vaihtamista, puhdistamista ja silloin, kun tuotetta ei käytetä.
	Tämä pakollinen merkki osoittaa, että on käytettävä sopivia suojakäsineitä! Noudata tämän varoituksen ohjetta, jotta vältät esineiden aiheuttamat tai kuumien tai kemiallisten materiaalien kosketuksesta aiheutuvat käsivammat.		Lukittu
			Lukitus avattu
			Jännite
	Käytä suojalaseja.		CE-merkintä osoittaa, että laite on tähän tuotteeseen sovellettavien asiaankuuluvien EU-direktiivien mukainen.
	Käytä kuulosuojaimia.		
	Käytä hengityssuojainta.		Suojausluokan II (kaksoiseristys) tuotteen symboli
	Vaihtovirta/jännite		Turvallisuustiedot Käyttöohjeet
	Noudata varoituksia ja turvallisuushuomautuksia!		

MONITOIMITYÖKALU

● Johdanto

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttöjä turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

● Käyttötarkoitus

Tämä Monitoimityökalu (jäljempänä ”tuote” tai ”sähkötyökalu”) on suunniteltu sahaamiseen, katkaisemiseen ja hiomiseen.

Tuotteella voidaan työstää etupäässä seuraavia materiaaleja: puu, muovi, kipsilevy materiaalit, kevytmetallit ja värimetallit, kiinnittimet (esim. naulat, ruuvit) ja seinälaatat. Tuote soveltuu erityisesti samantasoiseen työskentelyyn ja reunan lähellä työskentelyyn.

Sopivilla lisävarusteilla varustettuna tuotteella voi työstää myös kovia materiaaleja, kuten keramiikkaa ja betonia.

Käytä aina oikeita, käyttötarkoituksen mukaisia lisävarustetyökaluja. Noudata tämän tuotteen teknisiä vaatimuksia (katso ”Tekniset tiedot”), kun hankit ja käytät lisävarustetyökaluja.

Mikä tahansa muu käyttö tai tuotteen muuttaminen katsotaan epäasianmukaiseksi käytöksi, ja siitä voi aiheutua vaaroja, kuten kuolema, hengenvaarallisia vammoja ja vahinkoja. Valmistaja ei vastaa mistään vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä. Tuotetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön tai mihinkään muuhun käyttöön.

● Toimituksen sisältö

VAROITUS!

► Tuote ja pakkaus eivät ole lasten leluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla ja pienillä osilla! Kuristumisvaara ja tukehtumisvaara!

- 1 Monitoimityökalu
- 1 Pölynpoistaja
- 1 Pölyliitäntä
- 1 Hiomalevy
- 5 Hiomapaperi
- 2 Uputussahanterä
- 1 Segmenttisahanterä
- 1 Kaavin
- 1 Kantolaukku
- 1 Käyttöohje

● Osien luettelo

Kuva A

- 1 Pääkahva
- 2 Tuuletusaukko (otto)
- 3 Pistokkeellinen virtajohto
- 4 Nopeudensäädin
- 5 Liitin
- 6 Kiristysmutteri
- 7 Työkalupidike
- 8 Vipu
- 9 Tuuletusaukko (poisto)
- 10 Virtakytkin
- 11 Pölyliitäntä
- 12 Pölynpoistaja
- 13 Liitosruuvi
- 14 Kantolaukku

Kuva B

- A1 Kaavin Z52 A1, SK7
- A2 Segmenttisahanterä Z85 C3, BIM
- A3 Upotussahanterä 32 mm, Z32 C3, BIM
- A4 Upotussahanterä 20 mm, Z20 C3, BIM
- A5 Hiomalevy
- A6 Hiomaverkko
1 x #80; 1 x #120; 1 x #150;
1 x #180; 1 x #240

● Tekniset tiedot

Monitoimityökalu PPMFW 550 A1

Mallinro:	HG13930
Nimellisjännite:	230 V~, 50 Hz
Nimellisvirrankulutus:	550 W
Kääntäilynopeus:	8000 – 21000 min ⁻¹
Kääntäilykulma:	3,6°
Suojausluokka:	luokka II/ 

Melupäästöarvo

Mitatut arvot on määritetty standardin EN 62841 mukaisesti. Sähkötyökalun A-mitattu melutaso on tyypillisesti seuraava:

Äänenpainetaso:	L_{pA}	85,8 dB
Epävarmuus:	K_{pA}	3 dB
Äänitehotaso:	L_{WA}	93,8 dB
Epävarmuus:	K_{WA}	3 dB

Tärinäpäästöarvo

Tärinän kokonaisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) standardin EN62841 mukaisesti:

Hiominen:

Tärinän päästöarvo:	a_h	4,847 m/s ²
Epävarmuus:	K	1,5 m/s ²

VAROITUS!



Käytä kuulosuojaimia!

HUOMAUTUS

- ▶ Ilmoitettu tärinän kokonaisarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standarditestimenetelmän mukaisesti ja niitä voidaan käyttää työkalujen vertailuun.
- ▶ Ilmoitettua tärinän ja melupäästön kokonaisarvoa voidaan käyttää myös alustavassa altistumisen arvioinnissa.

VAROITUS!

- ▶ Sähkötyökalun käytönaikaiset tärinä- ja melupäästöarvot voivat poiketa ilmoitetuista arvoista riippuen työkalun käyttötavasta, erityisesti käsiteltävästä työkappaleesta. Yritä minimoida tärinään ja meluun altistuminen. Esimerkkejä tärinän vähentämiseen liittyvistä toimenpiteistä ovat käsineiden käyttö työkalua käytettäessä ja työajan rajoittaminen. Toimintajakson kaikki vaiheet on otettava huomioon (esim. ajat, jolloin sähkötyökalu on sammutettu ja milloin se on tyhjäkäynnillä käynnistysajan lisäksi).



Yleiset turvallisuusohjeet

● Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusvaroitukset

VAROITUS!

- ▶ **Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.** Alla lueteltujen ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.

Varoituksissa termillä ”sähkötyökalu” tarkoitetaan verkkokäyttöistä (johdollista) sähkötyökalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) sähkötyökalua.

Työympäristön turvallisuus

- 1) **Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Sotkuiset tai hämärät alueet aiheuttavat onnettomuuksia.
- 2) **Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysriskissä ympäristössä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä.** Sähkötyökalut tuottavat kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- 3) **Älä päästä lapsia tai sivullisia lähelle, kun käytät sähkötyökalua.** Häiriötekijät voivat aiheuttaa hallinnan menettämisen.

Sähköturvallisuus

- 1) **Sähkötyökalun pistokkeiden on vastattava pistorasiaa.** Älä koskaan muokkaa pistokkeita millään tavalla. Älä käytä sovittipistokkeita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muokkaamattomat pistokkeet ja vastaavat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- 2) **Vältä vartalon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos vartalosi koskettaa maadoitusta.
- 3) **Älä altista sähkötyökaluja vesisateeseen tai märkiin olosuhteisiin.** Sähkötyökalun sisällä oleva vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- 4) **Älä käytä johtoa väärin.** Älä koskaan käytä johtoa sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistorasiasta irrottamiseen. Pidä johto poissa lämmöstä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista esineistä. Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- 5) **Kun sähkötyökalua käytetään ulkona, käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön sopivan johdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- 6) **Jos sähkötyökalua on pakko käyttää kosteassa sijainnissa, käytä vikavirtasuojalla (RCD) suojattua virtalähdettä.** Vikavirtasuojaimen (RCD) käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Henkilökohtainen turvallisuus

- 1) **Pysy valppaana, katso mitä teet ja käytä tervettä järkeä käyttäessäsi sähkötyökalua.** Älä käytä työkalua väsyneenä tai huumeidan, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan henkilövahinkoon.
- 2) **Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina suojalaseja.** Suojavarusteiden, kuten hengityssuojaimen, luistamattomien turvakenkien, suojakypärän tai kuulonsuojaimien, käyttö tarvittaessa vähentää loukkaantumisriskiä.
- 3) **Estä tahaton käynnistyminen.** Varmista, että kytkin on pois päältä ennen työkalun liittämistä virtalähteeseen ja/tai akkuun, sen ottamista käteen tai työkalun kantamista. Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä tai virta kytkettynä olevan työkalun liittäminen pistorasiaan muodostavat onnettomuusvaaran.
- 4) **Irrota säätö- ja ruuviavaimet ennen sähkötyökalun virran kytkemistä päälle.** Sähkötyökalun pyörivään osaan kiinni jäänyt säätöavain tai -työkalu saattaa aiheuttaa loukkaantumisen.
- 5) **Älä kurkottele. Säilytä aina tukeva asento ja hyvä tasapaino.** Näin hallitset sähkötyökalun parhaalla mahdollisella tavalla odottamattomissa tilanteissa.
- 6) **Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä väliä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsi- etäällä liikkuvista osista.** Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua kiinni liikkuviin osiin.

- 7) **Jos laitteissa on liitännät pölynpoistolaitteille ja keräilylaitteille, varmista, että ne on liitetty ja niitä käytetään oikein.** Pölynpoistolaitteiden käyttö vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.
- 8) **Älä anna tuotteen tuttuuden toistuvan käytön takia tehdä sinua liian itsevarmaksi, äläkä jätä työkalun turvallisuusohjeita noudattamatta.** Huolimaton toiminta voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon sekunnin murto-osassa.

Sähkötyökalun käyttö ja huolto

- 1) **Älä kuormita sähkötyökalua. Käytä oikeaa sähkötyökalua käyttökohteellesi.** Oikea sähkötyökalu suoriutuu työstä paremmin ja turvallisemmin sillä nopeudella, jota varten se on suunniteltu.
- 2) **Älä käytä sähkötyökalua, jos kytkin ei käynnistä ja sammuta sitä.** Mikä tahansa työkalu, jota ei voida hallita kytkimellä, on vaarallinen ja korjattava.
- 3) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista mahdollisesti poistettava akkupakkaus sähkötyökalusta ennen säätöjen tekemistä, lisävarusteiden vaihtamista tai sähkötyökalujen säilyttämistä.** Tällaiset ennaltaehkäisevät turvatoimenpiteet vähentävät sähkötyökalun vahingossa käynnistymisen vaaraa.
- 4) **Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, äläkä anna henkilöiden, jotka eivät tunne sähkötyökalua tai näitä ohjeita, käyttää sähkötyökalua.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomissa käsissä.

- 5) **Huolla sähkötyökaluja ja lisävarusteita. Tarkista liikkuvien osien kohdistusvirhe tai kiinnittyminen, osien rikkoutuminen ja muut olosuhteet, jotka voivat vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. Jos vaurioitunut, sähkötyökalu on korjattava ennen käyttöä.** Useat onnettomuudet tapahtuvat heikosti huollettujen sähkötyökalujen takia.
- 6) **Pidä leikkaustyökalut terävinä ja puhtaina.** Asiallisesti huolletut leikkaustyökalut terävillä leikkausreunoilla eivät jää helposti jumiin ja niitä on helpompi hallita.
- 7) **Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita ja työkalun teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti huomioimalla työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ.** Sähkötyökalun käyttö muihin kuin tarkoituksenmukaisiin toimintoihin voi aiheuttaa vaaratilanteen.
- 8) **Pidä kahvat ja tarttumapinnat kuivina, puhtaina, öljyttöminä ja rasvattomina.** Työkalua ei voi käsitellä turvallisesti ja hallita odottamattomissa tilanteissa, jos kahvat ja tarttumapinnat ovat liukkaita.

Huolto

- 1) **Huollata sähkötyökalusi asiantuntevalla korjaajalla, joka käyttää vain alkuperäisvaraosia.** Näin taataan sähkötyökalun turvallisuuden säilyminen.

● Hiomakoneen turvallisuusvaroitukset

VAROITUS!

- ▶ Lyijymaalin, joidenkin puulajien ja metallin kaltaisista materiaaleista peräisin oleva pöly voi olla terveydelle haitallista.
- ▶ Lyijyä tai lyijyä sisältäviä materiaaleja ei saa käsitellä.
- ▶ Tämänäyttypisen pölyn kanssa kosketuksiin joutuminen tai sen hengittäminen voi aiheuttaa vaaraa käyttäjälle tai lähellä oleville henkilöille.

VAROITUS!



Käytä suojalaseja ja hengityssuojainta!



● Tärinän ja melun vähentäminen

Melu- ja tärinäpäästöjen vaikutuksen vähentämiseksi on rajoitettava käyttöaikaa, käytettävä vähän tärinää ja melua aiheuttavia toimintatiloja sekä käytettävä henkilönsuojaimia.

Ota huomioon seuraavat seikat tärinälle ja melulle altistumisen riskien minimoimiseksi:

- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen ja näiden ohjeiden mukaisesti.
- Varmista, että tuote on hyvässä kunnossa ja hyvin huollettu.
- Käytä tuotteelle tarkoitettuja lisävarustetyökaluja, ja varmista, että ne ovat hyvässä kunnossa.
- Pidä tiukasti kiinni kahvoista/tartuntapinnasta.

- Huolla tätä tuotetta näiden ohjeiden mukaisesti ja pidä ne hyvin voideltuina (mikäli tarpeen).
- Suunnittele työaikataulusi niin, että tärkeiden työkalujen käyttö jakautuu pidemmälle ajanjaksolle.

● Käyttäytyminen hätätilanteissa

Tutustu tämän tuotteen käyttöön tämän käyttöohjeen avulla. Paina turvallisuusvaroitukset mieleesi ja noudata niitä kirjaimellisesti. Tämä auttaa ehkäisemään riskejä ja vaaroja.

- Ole aina valppaana käyttäessäsi tätä tuotetta, jotta voit tunnistaa ja käsitellä riskit ajoissa. Nopea puuttuminen voi estää vakavan loukkaantumisen ja omaisuusvahingot.
- Kytke tuote pois päältä ja irrota se sähköverkosta, jos ilmenee toimintahäiriöitä. Tarkastuta tuote pätevällä ammattilaisella ja korjauta se tarvittaessa, ennen kuin käytät sitä uudelleen.

● Jäännösriskit

Vaikka käyttäisit tuotetta kaikkien turvamääräysten mukaisesti, joitakin onnettomuus- ja omaisuusvahinkoriskejä ei voida välttää. Seuraavat vaarat voivat liittyä tämän tuotteen rakenteeseen ja suunnitteluun:

- Tärinästä aiheutuvat terveydelliset ongelmat, jos tuotetta käytetään pitkiä aikoja tai jos sitä ei hoideta asianmukaisesti ja huolleta oikealla tavalla.
- Henkilö- ja omaisuusvahingot rikkoutuneiden lisävarusteiden tai piilossa oleviin kohteisiin äkillisesti osumisen takia.
- Sinkoutuvien esineiden aiheuttamat henkilö- ja omaisuusvahingot.

HUOMAUTUS

- Tämä tuote tuottaa sähkömagneettisen kentän käytön aikana! Tämä kenttä saattaa häiritä aktiivisia tai passiivisia lääketieteellisiä implantteja tietyissä olosuhteissa! Vakavien tai kuolemaan johtavien henkilövahinkojen välttämiseksi suosittelemme, että lääketieteellisiä implantteja käyttävät henkilöt keskustelevat lääkärin tai lääketieteellisen implantin valmistajan kanssa ennen laitteen käyttöä!

● Ensimmäinen käyttökerta

● Lisävarusteet

Tämän tuotteen turvallinen ja oikea käyttö edellyttää seuraavia lisävarusteita eli työkaluja ja lisävarustetyökaluja:

- Soveltuvat lisävarustetyökalut
- Soveltuvat henkilönsuojaimet

Lisävarusteita ja lisätyökaluja on saatavana valtuutetun jälleenmyyjän kautta. Huomioi aina ostaessasi tämän tuotteen tekniset vaatimukset (katso ”Tekniset tiedot”).

Jos et ole varma, pyydä neuvoja pätevältä asiantuntijalta ja luotettavalta jälleenmyyjältä.

HUOMAUTUS

- Tämä käyttöopas sisältää tietoja ja ehdotuksia useista lisävarustetyökaluista ja niiden käytöstä. Kuvissa olevat lisävarustetyökalut eivät kuulu toimituksen sisältöön (katso ”Toimituksen sisältö”), vaan niiden tarkoituksena on näyttää lisämahdollisuuksia tämän tuotteen käyttöön.

⚠ VAROITUS!

- Älä käytä lisävarusteita, joita Parkside ei ole suositellut. Se voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.

⚠ VAROITUS!



Kytke tuote pois päältä ja irrota se sähköverkosta ennen osien vaihtamista, puhdistamista ja silloin, kun tuotetta ei käytetä.

● Pölynpoistajan yhdistäminen/irrottaminen

⚠ VAROITUS! PALOVAARA!

- Sähkötyökalujen käyttäminen pölynimuriin liitettävän pölynpoisto-osan kanssa aiheuttaa palovaaran! Epäsuotuisat olosuhteet, esim. kipinäinti, metallin tai metallikappaleiden hionta puun seassa, pölypussin sisällä oleva puupöly, voivat aiheuttaa syttymisen. Näin voi tapahtua erityisesti, jos puupöly on sekoittunut maalihiukkasiin tai muihin kemikaaleihin ja hiottu tuote on kuuma pitkien työjaksojen jälkeen. Vältä siis hiomamateriaalin ja tuotteen ylikuumenemista. Tyhjennä pölynimurin pölypussi aina ennen taukoja.
- Käytä aina pölynpoistaja.
- Varmista, että työskentelyalue on hyvin ilmastoitua.
- Noudata työstämiäsi materiaaleja koskevia maakohtaisia sääntöjä.

HUOMAUTUS

- Pölynpoistajan yhdistäminen/irrottaminen [\[12\]](#): Käytä ristipääruuvimeisseliä (ei mukana).

(Kuva C)

Pölynpoistajan yhdistäminen

- Aseta pölynpoistaja [12] tuotteen alareunaan sivulle.
- Kohdista liitosruuvi [13] liittimessä [5] olevaan reikään.
- Pidä kiinni pääkavasta [1]. Käännä tuotetta 90°.
- Käytä ristipääruuvimeisseliä (ei mukana) ja käännä liitosruuvia [13] myötäpäivään, kunnes se on täysin kiristetty.
- Paina pölyliitintää [11] kevyesti pölynpoistajaan [12], kunnes pölynpoistaja on kunnolla kiinnittynyt pölyliitintään.
- Voit suunnata pölyliitännän [11] eri suuntiin, jolloin se soveltuu erilaisiin työympäristöihin.

Pölynpoistajan irrottaminen

- Käännä liitosruuvia [13] vastapäivään, kunnes se irtoaa kokonaan.
- Poista pölynpoistaja [12] tuotteesta.

● Lisävarustetyökalun valitseminen

HUOMAUTUS

- Seuraavat lisävarustetyökalut ovat yleisimpiä tyyppisiä.
- Kysy halutessasi lisävarustetyökaluja erikoisliikkeistä.

Upotussahanterä (kuva B, A3, A4)

- Materiaalit:**
- Puu
 - Muovi
 - Kipsi
 - muut pehmeät materiaalit

- Käyttö:**
- Katkaisusaha
 - Upotussaha
 - Saha lähellä reunoja, mukaan lukien vaikeasti tavoitettavat paikat

- Esimerkki:**
- Lovien sahaus kevytrakenteisiin seiniin

Segmenttisahanterä (kuva B, A2)

- Materiaalit:**
- Puu
 - Muovi
 - Muut pehmeät materiaalit

- Käyttö:**
- Katkaisusaha
 - Saha lähellä reunoja

- Esimerkit:**
- Lovien sahaus
 - Kaistaleiden, putkien tai profiilien pienten osien sahaus

Kaavin (kuva B, A1)

- Materiaalit:**
- Laasti/betonijäämät
 - Laattojen/mattojen liima
 - Maali-/silikonijäämät

- Käyttö:**
- Materiaalijäämien poistaminen

- Esimerkki:**
- Lattiamattojen liimajäämien poistaminen

Hiomaverkko

(kuva B, A6)

- Materiaalit:**
- Puu ja metalli
 - Puu*
 - Metalli*
 - * hiomalevystä riippuen

- Käyttö:**
- Hiominen reunoja pitkin
 - Hiominen vaikeasti tavoitettavissa paikoissa

● Lisävarustetyökalun kiinnittäminen/irrottaminen

(Kuva D)



HUOMIO! **LOUKKAANTUMISVAARA!**



Lisävarustetyökalut voivat olla teräviä ja ne voivat tulla kuumiksi käytön aikana. Käytä suojakäsineitä, kun käsittelet lisävarustetyökaluja!



VAROITUS!



Kytke tuote pois päältä ja irrota se sähköverkosta ennen osien vaihtamista, puhdistamista ja silloin, kun tuotetta ei käytetä.



HUOMIO! **LOUKKAANTUMISVAARA!**

- Pidä kätesi etäällä lisävarustetyökalusta, kun tuote on toiminnassa.

HUOMAUTUS

- Pölynpoistajan [12] käyttämiseksi sinun täytyy yhdistää se ennen kuin liität lisävarustetyökalun (katso ”Pölynpoistajan yhdistäminen/irrottaminen”).

Lisävarustetyökalun asettaminen

(Kuva D)

1. Taita vipu [8] kokonaan ylöspäin (180°).
Kirstysmutterin [6] on nostettuna ylös pääset käsiksi lisävarustetyökalun pidikkeeseen [7].
2. Lisävarustetyökalun avoimen pään asettaminen lisävarustetyökalun pidikkeeseen [7].

HUOMAUTUS

- Voit kiinnittää lisävarustetyökalut lisävarustetyökalujen pidikkeeseen [7] missä tahansa lukitusasennossa (kuva E).

Lisätyövarustetyökalun kiristäminen

(Kuva D)

- Työnnä työkalun vapautusvipu [8] kokonaan alas ”LUKITTU”-asentoon.

Lisävarustetyökalun irrottaminen

(Kuva D)

- Taita asetustyökalun vapautusvipu [8] kokonaan ylöspäin (180°).
- Vedä lisävarustetyökalu irti lisävarustetyökalun pidikkeestä [7].
- Lisävarustetyökalun irrottamisen jälkeen: Työnnä työkalun vapautusvipu [8] kokonaan alas takaisin ”LUKITTU”-asentoon.

● Kääntäilynopeuden asettaminen

- Aseta kääntäilynopeus käyttämällä nopeudensäädintä [4] (kuva G).

Asetus 1: Alhainen kääntäilynopeus

Asetus 6: Korkea kääntäilynopeus

HUOMAUTUS

- ▶ Tarvittava kääntäilynopeus vaihtelee materiaalin ja työolosuhteiden mukaan, ja se voidaan määrittää testeillä.
- ▶ Kääntäilynopeutta voidaan myös muuttaa käytön aikana.

● Kytkeminen päälle ja pois päältä

⚠ HUOMIO! LOUKKAANTUMISVAARA!



Käytä aina suojakäsineitä, kun käsittelet tätä tuotetta tai työskentelet sillä.

⚠ HUOMIO! LOUKKAANTUMISVAARA!

- ▶ Pidä tuotetta aina molemmin käsin työskentelyn aikana (kuva F).

⚠ HUOMIO! LOUKKAANTUMISVAARA!

- ▶ Pidä kätesi etäällä lisävarustetyökalusta, kun tuote on toiminnassa.

⚠ HUOMIO! TERVEYSRISKI!

- ▶ Älä koskaan työskentele asbestia sisältävillä materiaaleilla. Asbestia pidetään karsinogeenisena.

(Kuva H)

- **Kytkeminen päälle:** Liu'uta virtakytkintä **10** eteenpäin (**ON**).
- **Kytkeminen pois päältä:** Liu'uta virtakytkintä **10** taaksepäin (**OFF**).

● Koekäyttö

HUOMAUTUS

- ▶ Tee aina koekäyttö ilman kuormaa ennen työskentelyn aloittamista ja jokaisen lisävarustetyökalun vaihdon jälkeen. Koekäytön tarkoituksena on varmistaa, että lisävarustetyökalut on lukittu oikein paikoilleen, eivätkä ne pääse irtomaan käytön aikana.

● Työskentelyohjeet

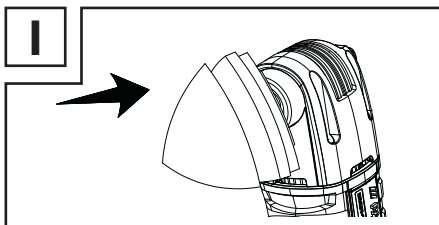
Työskentelyperiaate:

- Kääntäilymoottori sallii lisävarustetyökalun kääntäilyä edestakaisin 8000–21000 kertaa minuutissa. Tämä mahdollistaa tarkkuuden ahtaimmissakin tiloissa.

Sahaus/katkaisu:

- Käytä vain vahingoittumattomia sahanteritä, joissa ei ole vikoja. Taipuneet tai tylsät sahanterät voivat rikkoutua.
- Noudata lakeja ja materiaalivalmistajien suosituksia sahatessasi kevyitä rakennusmateriaaleja.
- Vain pehmeitä materiaaleja, kuten havupuuta, kipsilevyjä jne. saa työstiä upotussahauksella!

Hiominen:



- **Hiomaverkon kiinnittäminen:** Paina hiomaverkko **A6** hiomalevyyn **A5** (kuva I).

- **Hiomaverkon irrottaminen:** Kuori hiomaverkkoa **A6** hiomalevyn **A5** reunasta ja irrota se.
- Käytä tasaista painetta hiomalevyjen käyttöä pidentämiseksi.

● Puhdistus ja huolto

VAROITUS!



Kytke tuote pois päältä ja irrota se sähköverkosta ennen osien vaihtamista, puhdistamista ja silloin, kun tuotetta ei käytetä.

● Puhdistus

- Älä koskaan päästä nesteitä tuotteen sisälle.
- Tuote on aina pidettävä puhtaana, kuivana eikä siinä saa olla öljyä tai rasvaa. Poista siitä lika jokaisen käytön jälkeen ja ennen varastointia.
- Säännöllinen ja kunnollinen puhdistus auttaa varmistamaan turvallisen käytön ja pidentää tuotteen käyttöikää.
- Puhdista tuote kuivalla liinalla. Käytä pehmeää harjaa vaikeasti tavoitettavien alueiden puhdistamiseen.
- Puhdista erityisesti tuuletusaukot **2** ja **9** jokaisen käytön jälkeen liinalla ja pehmeällä harjalla. Aukon **2** ruuvin voi irrottaa ristipääruuvimeisselillä (ei mukana) tarkempaa puhdistusta varten.
- Aukot on aina pidettävä puhtaina.

HUOMAUTUS

- Älä käytä tuotteen puhdistamiseen kemiallisia, emäksisiä, hankaavia tai muita voimakkaita puhdistus- tai desinfiointiaineita, koska ne voivat vaurioittaa sen pintaa.

● Kunnossapito

- Tuote ei vaadi huoltamista.
- Tarkista tuote ja lisävarusteet (esim. lisävarustetyökalut) kulumisen ja vaurioiden varalta ennen käyttöä ja jokaisen käytön jälkeen. Vaihda ne tarvittaessa uusiin tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Noudata teknisiä vaatimuksia (katso ”Tekniset tiedot”).
- Tarkasta suojukset ja turvalaitteet vaurioiden ja oikean asennuksen varalta. Vaihda ne tarvittaessa.

● Korjaukset

VAROITUS! Loukkaantumisvaara!

- Jos virtajohto **3** on vaurioitunut, se täytyy viedä vaihdettavaksi valmistajalle, sen huoltoliikkeeseen tai vastaavalle ammattitaitoiselle henkilölle vaarojen välttämiseksi.
- Tämä tuote ei sisällä osia, jotka käyttäjä voi korjata. Ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen tai vastaavalla pätevyydellä varustettuun henkilöön, jotta se voidaan tarkastaa ja korjata.
- **Säilyttäminen**
 - Kytke tuote pois päältä.
 - Puhdista tuote, kuten edellä on kuvattu.
 - Säilytä tuote ja sen lisävarusteet pimeässä, kuivassa, pakkasettomassa ja hyvin ilmastoidussa paikassa.
 - Säilytä tuote aina paikassa, johon lapset eivät pääse. Ihanteellinen pitkäaikaissäilytyksen (yli 3 kuukautta) lämpötila on +10 – +30 °C ja suhteellinen kosteus alle 60 %.
 - Säilytä tuote sen kantolaukussa **14**.

● Kuljettaminen

- Kytke tuote pois päältä.
- Kuljeta tuotetta sen kantolaukussa 14.
- Suojaa tuote koviilta iskuilta tai voimakkaalta värähtelyltä, joita voi esiintyä ajoneuvoissa kuljetuksen aikana.
- Kiinnitä tuote, jotta se ei pääse liukumaan tai kaatumaan.

● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Noudata pakkausmateriaalien jätteiden lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa: 1–7 = muovit / 20–22 = paperi ja pahvi / 80–98 = komposiitit.



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.



Älä heitä käytettyä tuotetta kotitalousjätteisiin. Hävitä tuote ympäristöystävällisesti toimittamalla se asianmukaiseen jättehuoltoon. Lisätietoja keräyspaikoista ja niiden aukioloajoista saat kuntasi viranomaisilta.

Vialliset ja käytetyt paristot / akut on kierrätettävä. Palauta paristot / akut ja / tai tuote lähimpään keräyspisteeseen.

● Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 5 vuotta ostopäivästä lukien. Takuu-aika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista osto-ohetkellä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 5 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuu-aikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, letkut, väripatruunat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvin osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

● Toimiminen takuutapauksessa

Jotta pyyntösi voidaan käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

Säilytä tiedusteluja varten kassakuitti ja tuotenro (IAN 510771_2507) todisteena ostosta.

Löydät tuotenumeron tuotteen tyyppikilvestä, tuotteessa olevasta kaiveruksesta, käyttöohjeen kansilehdestä (alavasemmalla) tai tuotteen taka- tai alaosan tarrasta.

Jos tuotteen toiminnassa ilmenee vikoja tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huoltopalveluun puhelimitse tai sähköpostitse.

Voit tämän jälkeen lähettää vialliseksi todetun tuotteen veloituksetta huoltopalvelun ilmoittamaan osoitteeseen. Liitä mukaan ostokuitti (kassakuitti) sekä tiedot viasta ja sen esiintymisajasta.

Voit tarkastella ja ladata näitä ja monia muita käyttöoppaita osoitteessa parkside-diy.com. Skannaamalla tämän QR-koodin pääset suoraan osoitteeseen parkside-diy.com. Valitse maa ja etsi käyttöohjeet hakukentän avulla. Syöttämällä tuotenumeron (IAN) 510771_2507 löydät tuotteesi käyttöohjeen.



● Huoltopalvelu



Huoltopalvelu Suomi

Puhelin: 0800916210

Yhteydenottolomake osoitteessa
parkside-diy.com

IAN 510771_2507

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (nro. 510771_2507)

IAN: 510771_2507
Tuotetunniste: "PARKSIDE Performance" Monitoimityökalu
Mallinumero: HG13930

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:

Direktiivi 2006/42/EY
Direktiivi 2014/30/EU
Direktiivi 2011/65/EU kaikkine siihen liittyvine muutoksineen

Viittaukset niihin asiaankuuluviin yhdenmukaistettuihin standardeihin tai viittaus muihin tekniisiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu:

Nro / osat
Direktiivi 2006/42/EY
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-4:2014/AC:2015
EN ISO 12100:2010
Direktiivi 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU, annettu 8 päivänä kesäkuuta 2011, tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa, vaatimusten mukainen:

Nro / osat
EN IEC 63000:2018

Teknisten asiakirjojen säilyttäjä: OWIM GmbH & Co.KG

Puolesta allekirjoittanut:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksa

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Käännös alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen

Neckarsulm	18.12.2025	<i>ppa. Budmai</i>	<i>ppa. T. P. 05</i>
Paikka	Päivämäärä	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		valtuutettu allekirjoittaja	valtuutettu allekirjoittaja



Lista på använda piktogram	Sidan	37
Inledning	Sidan	38
Avsedd användning	Sidan	38
Leveransinnehåll	Sidan	38
Artikellista	Sidan	39
Tekniska data	Sidan	39
Allmänna säkerhetsinstruktioner	Sidan	40
Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg	Sidan	40
Sandning säkerhetsvarningar	Sidan	43
Vibrations- och bullerreducering	Sidan	43
Beteende i nödsituationer	Sidan	43
Kvarvarande risker	Sidan	43
Första användning	Sidan	44
Tillbehör	Sidan	44
Anslutning/borttagning av dammutsugare	Sidan	44
Välja ett tillbehörsverktyg	Sidan	45
Fästa/ta bort tillbehörsverktyg	Sidan	46
Ställa in oscillationshastigheten	Sidan	46
Stänga av/slå på	Sidan	47
Provkörning	Sidan	47
Arbetsinstruktioner	Sidan	47
Rengöring och underhåll	Sidan	47
Rengöring	Sidan	48
Underhåll	Sidan	48
Reparation	Sidan	48
Förvaring	Sidan	48
Transport	Sidan	48
Avfallshantering	Sidan	49
Garanti	Sidan	49
Handläggning av garantianspråk	Sidan	49
Service	Sidan	50
EG-Försäkran om överensstämmelse	Sidan	51

Lista på använda piktogram

Följande varningar används i den här bruksanvisningen, på förpackningen, märketiketten och produktetiketterna:

	Denna symbol betyder att driftinstruktionerna måste observeras när produkten används.		Stäng av produkten och koppla ifrån den från strömförsörjningen innan byte av tillbehör, rengöring och när den inte används.
	Detta obligatoriska tecken indikerar att du skall använda lämpliga skyddshandskar! Följ instruktionerna i den här varningen för att undvika handskador orsakade av föremål eller kontakt med heta eller kemiska material.		Lås
			Lås upp
			Spänning
	Använd skyddsglasögon.		CE-märkning anger överensstämmelse med relevanta EU-direktiv som gäller för denna produkt.
	Använd hörselskydd.		
	Använd andningsskydd.		Symbol för en skyddsklass II (dubbelisolerad) produkt:
	Växelström/spänning		Säkerhetsinformation Användarinstruktioner
	Följ varningarna och säkerhetsnoteringarna!		

MULTIFUNKTIONSVERKTYG

● Inledning

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningen innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

● Avsedd användning

Detta Multifunktionsverktyg (härefter "produkt" eller "motorverktyg") är designat för sågning, kapning och slipning.

Produkten ska helst användas för följande material: Trä, plast, gipsmaterial, lätta och icke-järnmetaller, fästelement (t.ex. spikar, skruvar) och väggplattor. Produkten är särskilt lämplig för spolningsapplikationer och applikationer nära kanten.

Produkten kan med lämpliga tillbehör arbeta på hårda material som keramik och betong.

Använd alltid korrekta tillbehörsverktyg för den avsedda användningen! Notera de tekniska kraven för denna produkt (se "tekniska data") vid köp och användning av tillbehörsverktyg!

All annan användning eller modifiering av produkten anses vara felaktig användning och kan resultera i faror såsom dödsfall, livshotande skador eller egendomsskador. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som orsakas av felaktig användning. Produkten är inte avsedd för kommersiell användning eller för någon annan användning.

● Leveransinnehåll

VARNING!

► Produkten och förpackningen är inga leksaker för barn! Barn får inte leka med plastpåsar, plattor eller små delar! Det finns en risk för tilltäppning och kvävning

- 1 Multifunktionsverktyg
- 1 Dammutsgare
- 1 Dammport
- 1 Slipdyna
- 5 Sandpapper
- 2 Dyksågblad
- 1 Sågbladssegment
- 1 Skrapa
- 1 Bärväska
- 1 Bruksanvisning

● Artikellista

Bild A

- 1 Huvudhandtag
- 2 Ventilationsöppning (inlopp)
- 3 Strömsladd med kontakt
- 4 Hastighetskontroll spak
- 5 Anslutning
- 6 Klämmutter
- 7 Verktøjshållare
- 8 Spak
- 9 Ventilationsöppning (utlopp)
- 10 Strömbrytare
- 11 Dammport
- 12 Dammutsugare
- 13 Anslutningsskruv
- 14 Bärväska

Bild B

- A1 Skrapa Z52 A1, SK7
- A2 Sågbladssegment Z85 C3, BIM
- A3 Dyksågblad 32mm, Z32 C3, BIM
- A4 Dyksågblad 20mm, Z20 C3, BIM
- A5 Slipdyna
- A6 Slippgaller
1 x #80; 1 x #120; 1 x #150;
1 x #180; 1 x #240

● Tekniska data

Multifunktionsverktøj PPMFW 550 A1

Modellnummer:	HG13930
Märkspänning:	230 V~, 50 Hz
Nominell energiförbrukning:	550 W
Oscilleringshastighet:	8000 – 21000 min ⁻¹
Oscilleringsvinkel:	3,6°
Skyddsklass:	Klass II / □

Utstrålade bullervärde

Det uppmätta värdet har avgjorts i enlighet med EN 62841. Det A-värderade bullervärdet för elverktøj är typiskt enligt följande:

Ljudtrycksnivå:	L_{pA}	85,8 dB
Osäkerhet:	K_{pA}	3 dB
Ljudeffektnivå:	L_{WA}	93,8 dB
Osäkerhet:	K_{WA}	3 dB

Utstrålade vibrationsvärde

Vibrationens totala värde (triax vektorsumma) avgjort i enlighet med EN 62841:

Slipning:

Utstrålade bullervärde:	a_h	4,847 m/s ²
Osäkerhet:	K	1,5 m/s ²

WARNING!



Använd hörselskydd!

NOTERA

- De deklarerade totala vibrationsvärdena har uppmätts i enlighet med en standardtestmetod och kan användas för att jämföra ett verktøj med ett annat.
- Det deklarerade buller- och vibrationsemissionsvärdet kan också användas för en preliminär exponeringsutvärdering.

VARNING!

- Vibrations- och bullerutstrålningen under faktisk användning av elverktyget kan skilja sig från de deklarerade värdena beroende på sättet hur verktyget används, särskilt vilken typ av arbetsstycke som behandlas.
Försök att minimera exponeringen för vibrationer och buller. Exempel på åtgärder för att reducera vibrationer inklusive användning av handskar när verktyget används samt begränsa arbetstiden. Alla delar av arbetscykel måste tas med i beräkningen (d.v.s tiden när verktyget är avstängt och när det körs på tomgång i tillägg till körtiden).



Allmänna säkerhetsinstruktioner

● **Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg**

VARNING!

- **Läs igenom alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg.** Om inte alla instruktioner som listas nedan följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Termen “elverktyg” i varningarna refererar till ditt eldrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg).

Arbetsplatsens säkerhet

- 1) **Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.** Belamrade och mörka områden inbjuder till olyckor.
- 2) **Använd inte elverktyg i explosiva atmosfärer, såsom i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg skapar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- 3) **Håll barn och åskådare undan när elverktyget används.** Distraherande kan göra att du tappar kontrollen.

Elektrisk säkerhet

- 1) **Elverktygets kontakt måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterkontakter med jordade (jordanslutna) elverktyg.** Omodifierade kontakter och matchande uttag kommer att minska risken för elektriska stötar.
- 2) **Undvik kroppskontakt med jordade eller jordanslutna ytor, såsom rör, räcken och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad eller jordansluten.
- 3) **Utsätt inte elverktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elverktyg kommer att öka risken för elektriska stötar.
- 4) **Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla ifrån elverktyget. Håll sladden undan från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar.** Skadad eller trassliga sladdar ökar risken för elektriska stötar.
- 5) **När ett elverktyg används utomhus, använd en förlängningssladd som är avsedd för utomhusbruk.** Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
- 6) **Om elverktyget används i en fuktig miljö, använd en jordfelsbrytare.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

Personlig säkerhet

- 1) **Var uppmärksam, titta på vad du gör och använd sunt förnuft när ett elverktyg används.** Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks ouppmärksamhet under användningen av elverktyg kan resultera i allvariga personskador.
- 2) **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Skyddsutrustning såsom dammask, halkfria skor, hjälm eller hörselskydd som används under lämpliga förhållanden kommer att reducera personskador.
- 3) **Förhindra oavsiktlig start. Se till att omkopplaren är i avstängd position innan anslutning till strömkällan och/eller batteripaketet, elverktyget lyfts upp eller bärs.** Om elverktyget bärs med fingret på avtryckaren eller om elverktyget strömsatta elverktyg som slagits på inbjuder till olyckor.
- 4) **Ta bort alla inställningsnycklar innan elverktyget slås på.** En nyckel eller en nyckel som lämnas isatt i en roterande del av elverktyget kan resultera i personskador.
- 5) **Sträck dig inte för långt. Behåll bra fotfäste och balans hela tiden.** Detta gör att elverktyget kan kontrolleras bättre i oväntade situationer.
- 6) **Använd lämpliga kläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna undan från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

- 7) **Om enheten är försedd med anslutning för dammutsugning, se till att dessa är anslutna och används korrekt.** Användning av dammuppsamling kan reducera dammrelaterade faror.
- 8) **Låt inte förtrogenhet som erhållits från regelbunden användning av verktyget dig att bli självbelåten och att verktygets säkerhetsprinciper ignoreras.** Oförsiktig handling kan orsaka allvarliga skador inom bråkdelen av en sekund.

Elverktyg skötsel och användning

- 1) **Tvinga inte elverktyget. Använd korrekt elverktyg för ditt arbete.** Korrekt elverktyg kommer att göra jobbet bättre och säkrare med den hastighet som den är designad för.
- 2) **Använd inte elverktyget om det inte går att slå på och stänga av det med strömbrytaren.** Alla elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- 3) **Koppla ifrån kontakten från strömkällan och/eller ta bort batteripaketet, om det är löstagbart, från elverktyget innan några justeringar görs eller tillbehör byts, eller elverktyget förvaras.** Sådana preventiva säkerhetsåtgärder reducerar risken att elverktyget startas oavsiktligt.
- 4) **Håll elverktyg som går på tomgång utom räckhåll för barn och låt inte personer som är obekanta med elverktyget eller dessa instruktioner använda elverktyget.** Elverktyg är farliga i händerna på ovana användare.

- 5) **Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera om det finns felinställningar eller kärvande rörliga delar, trasiga delar eller andra förhållanden som kan påverka elverktygets arbete. Vid skador, lämna verktyget för reparation innan användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- 6) **Håll sågverktyg vassa och rena.** Korrekt underhållna sågverktyg med vassa skärande kanter är mindre troligt att de kärvar och är lättare att kontrollera.
- 7) **Använd elverktyget, tillbehör och verktygsbitsar etc. i enlighet med dessa instruktioner, med beaktande av arbetsförhållanden och arbetet som skall utföras.** Användning av elverktyg för annat än de avsedda kan resultera i farliga situationer.
- 8) **Håll handtag och grepppytor torra, rena och frita från olja och fett.** Hala handtag och grepppytor möjliggör inte säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.

Service

- 1) **Lämna ditt elverktyg för service hos en kvalificerad reparatör som endast använder identiska utbytesdelar.** Detta kommer att garantera att säkerheten hos elverktyget bibehålls.

● Sandning säkerhetsvarningar

WARNING!

- ▶ Damm från material som blyfärg, vissa träslag och metall kan vara skadligt för din hälsa.
- ▶ Bly eller blyhaltiga material får inte bearbetas.
- ▶ Kontakt med eller inandning av denna dammtyp kan utgöra en fara för användaren eller personer som vistas i närheten.

WARNING!



Använd skyddsglasögon och dammask!



● Vibrations- och bullerreducering

Begränsa drifttiden för att minska buller- och vibrationspåverkan, begränsa drifttiden, använda låga vibrationer och låga bullerlägen och bär personlig skyddsutrustning.

Ta hänsyn till följande punkter för att minimera riskerna för vibrations- och bullerexponering:

- Använd endast produkten enligt dess design och de här instruktionerna.
- Se till att produkten är i gott skick och väl underhållen.
- Använd rätt tillbehörsverktyg för produkten och se till att de är i gott skick.
- Håll hårt i handtagen/greppytan.
- Underhåll den här produkten i enlighet med de här instruktionerna och håll den väl smord (när det är lämpligt).

- Planera ditt arbetsschema för att sprida användning av verktyg med hög vibration över en längre tidsperiod.

● Beteende i nödsituationer

Bekanta dig med användningen av denna produkt med hjälp av denna bruksanvisning. Memorera säkerhetsvarningarna och följ dem bokstavligen. Detta hjälper till att förhindra risker och faror.

- Var alltid uppmärksam vid användning av den här produkten, så att du tidigt kan känna igen och hantera risker. Snabba ingrepp kan förhindra allvarliga person- och egendomsskador.
- Stäng av produkten och koppla bort den från elnätet om fel uppstår. Låt kvalificerad personal kontrollera produkten och reparera den vid behov innan den återanvänds.

● Kvarvarande risker

Även om du använder den här produkten i enlighet med alla säkerhetskrav, kvarstår potentiella risker för person- och egendomsskador. Följande faror kan uppstå i samband med strukturen och utformningen av denna produkt:

- Hälsoskador som uppstår på grund av vibrationsemission om produkten används under långa tidsperioder eller inte hanteras och underhålls korrekt.
- Kropps- och egendomsskador på grund av trasiga tillbehörsverktyg eller plötsliga stötar av dolda föremål under användning.
- Risk för person- och egendomsskador orsakade av flygande föremål.

NOTERA

- Denna produkt producerar ett elektromagnetiskt fält under användningen. Detta fält kan under vissa omständigheter påverka aktiva eller passiva medicinska implantat! För att minska risken för allvarliga eller dödliga skador rekommenderar vi att personer med medicinska implantat rådfrågar deras läkare och tillverkaren av deras medicinska implantat innan maskinen används.

● Första användning

● Tillbehör

För att använd denna produkt säkert och korrekt, är följande tillbehör, d.v.s. verktyg och tillbehör nödvändiga:

- Lämpliga tillbehörsverktyg
- Lämplig personlig skyddsutrustning.

Tillbehör och tillbehörsverktyg finns tillgängliga hos din auktoriserade återförsäljare. Vid köpt överväg alltid de tekniska kraven för denna produkt (se "Tekniska data").

Om du är osäker, fråga en kvalificerad specialist och få råd från din pålitliga återförsäljare.

NOTERA

- Den här bruksanvisningen innehåller information och förslag på flera tillbehörsverktyg och deras användningsområden. De avbildade tillbehörsverktygen ingår inte i leveransen (se "Leveransinnehåll"), men är avsedda att indikera ytterligare möjligheter att använda den här produkten.

⚠ VARNING!

- Använd inga tillbehör som inte rekommenderas av Parkside. Det kan resultera i elektriska stötar eller brand.

⚠ VARNING!



Stäng av produkten och koppla ifrån den från strömförsörjningen innan byte av tillbehör, rengöring och när den inte används.

● Anslutning/borttagning av dammsugare

⚠ VARNING! BRANDRISK!

- Användning av elverktyg med ett dammsugningselement som kan anslutas till en dammsugare utgör en brandrisk! Ogymsamma förhållanden, t.ex. gnistor, metallslipning eller metallbitar i trä, trädammsugare i vakuumpåsen kan antändas. Detta kan framför allt inträffa om trädammet blandas med färgpartiklar eller andra kemikalier och den malda produkten är varm efter långa arbetsperioder. Undvik därför att slipmaterialet och att produkten överhettas. Töm alltid dammsugarpåsen i dammsugaren före pauser.
- Använd alltid dammsugare.
- Se till att arbetsområdet är välventilerat.
- Observera reglerna som är tillämpliga i ditt land för materialet som du arbetar med.

NOTERA

- Anslutning eller borttagning av dammsugare [12]: Använd en handskruvmejsel (ingår ej).

(bild C)

Anslutning dammutsugaren

- Placera dammutsugaren [12] på produktens undersida.
- Rikta in anslutningsskruven [13] med hålet i anslutningen [5].
- Håll i huvudhantaget [1]. Vrid produkten 90°.
- Använd en stjärnskruvmejsel (ingår ej) för att vrida på anslutningsskruven [13] medurs tills den är helt åtdragen.
- Tryck lätt på dammöppningen [11] på dammsugaren [12] tills dammutsugaren är ordentligt ansluten till dammöppningen.
- Du kan orientera dammporten [11] i olika riktningar för att passa olika arbetsmiljöer.

Avlägsna dammutsugaren

- Vrid anslutningsskruven [13] moturs tills den är helt lös.
- Ta bort dammsugaren [12] från produkten.

● Välja ett tillbehörsverktyg

NOTERA

- Följande tillbehörsverktyg utgör de vanligaste typerna.
- Om så önskas, kontakta specialisthandlare om ytterligare tillbehörsverktyg.

Dyksågblad

(bild. B, A3, A4)

- | | |
|--------------------|---|
| Material: | <ul style="list-style-type: none">■ Trä■ Plast■ Puts■ andra mjukmaterial |
| Användning: | <ul style="list-style-type: none">■ Avskurna kapningar■ Instickskapningar■ Sågning nära kanten, även på svåråtkomliga områden |
| Exempel: | <ul style="list-style-type: none">■ Skärning i lätta konstruktionsväggar |

Sågbladssegment

(bild B, A2)

- | | |
|--------------------|--|
| Material: | <ul style="list-style-type: none">■ Trä■ Plast■ Andra mjukmaterial |
| Användning: | <ul style="list-style-type: none">■ Avskurna kapningar■ Såga nära kanten |
| Exempel: | <ul style="list-style-type: none">■ Skårskärning■ Skärningslist, liten sektionsrör eller profil |

Skrapa

(bild B, A1)

- | | |
|--------------------|---|
| Material: | <ul style="list-style-type: none">■ Murbruk/cementrester■ Kakel/mattlim■ Färg/silikonrester |
| Användning: | <ul style="list-style-type: none">■ Avlägsna materialrester |
| Exempel: | <ul style="list-style-type: none">■ Ta bort mattlimrester på golv |

Slipgaller

(bild. B, A6)

- Material:**
- Trä och metall
 - Trä*
 - Metall*
- * beroende på slipplåt

- Användning:**
- Slipning längs med sidor
 - Slipning längs med svåråtkomliga sidor

● Fästa/ta bort tillbehörsverktyg

(bild D)

FÖRSIKTIGHET! RISK FÖR PERSONSKADOR!



Tillbehörsverktyg kan vara vassa och kan bli varma under användning. Bär alltid skyddshandskar vid hantering av tillbehörsverktyg!

VARNING!



Stäng av produkten och koppla ifrån den från strömförsörjningen innan byte av tillbehör, rengöring och när den inte används.

FÖRSIKTIGHET! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Håll händerna borta från tillbehörsverktyget när produkten är i drift.

NOTERA

- För att använda dammutsugaren [12] måste du ansluta den innan du fäster tillbehörsverktyget (se "Anslutning/borttagning av dammutsugare").

Sätta i tillbehörsverktyget

(bild D)

1. Fäll spaken [8] helt uppåt (180°). Spännmuttern [6] lyfts upp och ger åtkomst till tillbehörsverktygshållaren [7].
2. För in den öppna änden av tillbehörsverktygen i tillbehörsverktygshållaren [7].

NOTERA

- Du kan fästa tillbehörsverktygen i tillbehörsverktygshållaren [7] i valfritt låsläge (bild E).

Dra åt tillbehörsverktyget

(bild D)

- Tryck verktygsfrigöringsspaken [8] hela vägen ned till "LOCK"-läget.

Ta bort tillbehörsverktyget

(bild D)

- Fäll in verktygets frigöringsspak [8] helt uppåt (180°).
- Dra ut tillbehörsverktyget ur tillbehörsverktygshållaren [7].
- Efter att ha tagit bort tillbehörsverktyget: Tryck verktygsfrigöringsspaken [8] hela vägen tillbaka till "LOCK"-läget.

● Ställa in oscillationshastigheten

- Använd hastighetsreglaget [4] för att ställa in oscillationshastigheten (bild G).

Ställa in 1: Låg oscillationshastighet

Ställa in 6: Hög oscillationshastighet

NOTERA

- Den oscillationshastighet som krävs varierar beroende på material och arbetsförhållanden och kan bestämmas med tester.
- Oscillationshastigheten kan också ändras under drift.

● Stänga av/slå på

FÖRSIKTIGHET! RISK FÖR PERSONSKADOR!



Bär alltid skyddshandskar vid hantering eller arbete med produkten.

FÖRSIKTIGHET! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- ▶ Håll alltid produkten med båda händerna under arbete (bild F).

FÖRSIKTIGHET! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- ▶ Håll händerna borta från tillbehörsverktyget när produkten är i drift.

FÖRSIKTIGHET! HÄLSORISK!

- ▶ Arbeta aldrig med material som innehåller asbest. Asbest anses vara cancerframkallande.

(bild H)

- **Slå på:** Skjut på/av-knappen  framåt (**PÅ**).
- **Stänga av:** Skjut på/av-knappen  bakåt (**AV**).

● Provkörning

NOTERA

- ▶ Utför alltid en provkörning utan last innan arbetet påbörjas och efter varje byte av tillbehörsverktyg. Provkörningen är för att säkerställa att tillbehörsverktygen är korrekt låsta på plats och inte kommer att lossna under drift.

● Arbetsinstruktioner

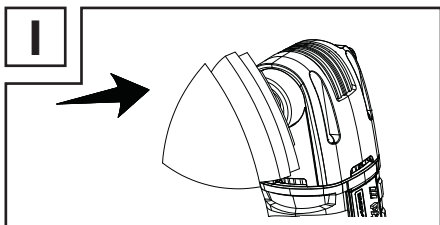
Arbetsprincip:

- Den oscillerande motorn gör att tillbehörsverktyget kan svänga fram och tillbaka 8000 till 21 000 gånger per minut. Detta möjliggör precision i de trångaste utrymmena.

Sågning/skärning:

- Använd endast oskadade sågblad fria från defekter. Böjda, slöa eller på andra sätt skadade sågblad kan gå sönder.
- Observera lagen och materialtillverkarnas rekommendationer vid skärning av lätta byggmaterial.
- Endast mjuka material som barrträ, gipsskivor etc. får bearbetas med dykskärning!

Slipning:



- **Fästa slippaller:** Tryck slippallret  på slipdynan  (bild I).
- **Ta bort slippallret:** Dra av slippallret  från kanten på slipdynan  och ta bort den.
- Applicera ett jämnt tryck för att förlänga livslängden på slipbladen.

● Rengöring och underhåll

VARNING!



Stäng av produkten och koppla ifrån den från strömförsörjningen innan byte av tillbehör, rengöring och när den inte används.

● Rengöring

- Låt ingen vätska komma in i produkten.
- Produkten måste alltid hållas ren, torr och fri från olja och fett. Ta bort smuts från den efter varje användning och innan förvaring.
- Regelbunden och korrekt rengöring hjälper till att garantera säker användning och förlänger produktens livslängd.
- Rengör produkten med en torr trasa. Använd en mjuk borste för områden som är svåra att komma åt.
- Rengör särskilt ventilationsöppningarna [2] och [9] efter varje användning med en trasa och mjuk borste. Öppning [2] skruv kan skruvs loss med en stjärnskruvmejsel (medföljer inte) för mer noggrann rengöring.
- Ventilerna måste alltid vara fria.

NOTERA

- Använd inga kemikalier. alkaliska, slipande eller andra aggressiva rengöringsmedel eller desinfektionsmedel för att rengöra denna produkt eftersom de kan skada dess yta.

● Underhåll

- Produkten är underhållsfri,
- Innan och efter varje användning, kontrollera produkten och tillbehören (t.e.x. tillbehörsverktyg) för slitage och skador. Om så krävs, byt till nya såsom beskrivs i denna bruksanvisning. Observera de tekniska kraven (se "Tekniska data").
- Kontrollera kåpor och säkerhetsanordningar för skador och korrekt installation. Byt ut vid behov.

● Reparation

⚠ VARNING! Risk för skador!

- Om huvudsladden [3] är skadad måste den bytas av tillverkaren, ett serviceombud eller liknande kvalificerad person för att undvika faror.
- Denna produkt innehåller inte några delar som kan repareras av användaren. Kontakta ett auktoriserat servicecenter eller en likvärdig kvalificerad person för att få den kontrollerad och reparerad.
- Förvaring
 - Stäng av produkten:
 - Rengör produkten såsom beskrivits ovan.
 - Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr, frostfri och välventilerad plats.
 - Förvara alltid produkten på en plats utom räckhåll för barn. Den idealiska långtidsförvaringen (längre än 3 månader) temperaturen är mellan +10 och +30 °C med relativ luftfuktighet inte över 60 %.
 - Förvara produkten i dess bärväska [14].

● Transport

- Stäng av produkten:
- Transportera produkten i dess bärväska [14].
- Skydda produkten från alla kraftiga stötar eller starka vibrationer vilka kan uppstå under transport i ett fordon.
- Fäst produkten för att förhindra att den glider eller faller omkull.

● **Avfallshantering**

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: plaster / 20–22: papper och kartong / 80–98: kompositmaterial.



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta inte den uttjänta produkten i hushållsavfallet utan säkerställ en fackmässig avfallshantering. Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

Defekta eller förbrukade batterier / batteripack måste återvinnas. Lämna batterier / batteripack och / eller produkten på befintliga återvinningsstationer.

● **Garanti**

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 5 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 5 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

● **Handläggning av garantianspråk**

Iaktta anvisningarna nedan för att säkerställa en snabb handläggning av din förfrågan:

Ha alltid kassakvittot och artikelnumret i beredskap (IAN 510771_2507) för att bevisa köpet.

Artikelnumret finns på produktens typskylt, en gravyr på produkten, omslaget till din handledning (längts ner till vänster) eller etiketten på baksidan eller undersidan av produkten.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår kontakta först nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

Du kan sedan utan kostnad skicka en produkt som har registrerats som defekt till den serviceadress som du har fått. Bifoga inköpsbeviset (kassakvitto) och uppgifter om vilket fel det handlar om och när det inträffade.

På parkside-diy.com kan du titta på och ladda ner denna och många andra handböcker. Med denna QR-kod kommer du direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen via sökmasken. Genom inmatning av artikelnumret (IAN) 510771_2507 kommer du till din artikels bruksanvisning.



● Service

SE Service Sverige
Tel.: 020795049
Kontaktformulär på
parkside-diy.com
IAN 510771_2507

FI Service Finland
Tel: 0800916210
Kontaktformulär på
parkside-diy.com
IAN 510771_2507

● **EG-Försäkran om överensstämmelse**

SE

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (nr 510771_2507)

IAN:	510771_2507
Produktidentifikation:	"PARKSIDE Performance" Multifunktionsverktyg
Modellnummer:	HG13930

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

Direktiv 2006/42/EG
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alla relaterade ändringar

Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder eller andra tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försäkras:

N° / Delar
Direktiv 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-4:2014/AC:2015
EN ISO 12100:2010
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer som bekrivs ovan är i överensstämmelse med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning:

N° / Delar
EN IEC 63000:2018

Arkivering av teknisk dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Undertecknat för:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas under tillverkarens eget ansvar.

Översättning av den ursprungliga försäkran om överensstämmelse

Neckarsulm	18.12.2025	<i>ppa. Budmei</i>	<i>ppa. T. G. 05</i>
Ort	Datum	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Prokurist	Prokurist



Liste over brugte piktogrammer	Side	53
Indledning	Side	54
Anvendelsesformål	Side	54
Leveringsomfang	Side	54
Liste over dele	Side	54
Tekniske data	Side	55
Generelle sikkerhedsinstruktioner	Side	56
Generelle sikkerhedsadvarsler til elværktøjet	Side	56
Sikkerhedsadvarsler til slibemaskinen	Side	58
Vibrations- og støjreduktion	Side	58
Adfærd i nødsituationer	Side	59
Restrisici	Side	59
Første brug	Side	59
Tilbehør	Side	59
Montering/afmontering af støvsuget	Side	60
Valg af tilbehørsværktøj	Side	60
Montering/afmontering af tilbehørsværktøj	Side	61
Sådan indstilles omdrejningshastigheden	Side	62
Sådan tændes og slukkes produktet	Side	62
Testkørsel	Side	62
Arbejdsinstruktioner	Side	63
Rengøring og vedligeholdelse	Side	63
Rengøring	Side	63
Vedligeholdelse	Side	64
Reparation	Side	64
Opbevaring	Side	64
Transport	Side	64
Bortskaffelse	Side	64
Garanti	Side	65
Afvikling af garantisager	Side	65
Service	Side	66
EU-Overensstemmelseserklæring	Side	67

Liste over brugte piktogrammer

Følgende advarsler bruges i denne brugsvejledning, på emballagen, mærkepladen og produktmærkaterne:

	Dette symbol betyder, at brugsvejledningerne skal overholdes, når produktet bruges.		Sluk for produktet, og afbryd det fra stikkontakten før udskiftning af tilbehør, rengøring og når produktet ikke er i brug.
	Dette obligatoriske mærke angiver at brugeren skal bruge passende beskyttelseshandsker! Følg denne advarsel, så du undgår håndskader fra genstande eller ved kontakt med varme eller kemiske materialer!		Lås
			Lås op
			Spænding
	Brug øjenbeskyttelse.		CE-mærket viser, at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver, der gælder for dette produkt.
	Brug ørebeskyttelse.		
	Brug støvmaske.		Symbol for et produkt i beskyttelsesklasse II (dobbelt isolering)
	Vekselstrøm/spænding		Sikkerhedsoplysninger Brugervejledning
	Overhold advarsler og sikkerhedsoplysninger!		

MULTIVÆRKTØJ

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaftelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Anvendelsesformål

Dette Multiværktøj (herefter benævnt som "produkt" eller "elværktøj") er beregnet til savning, skæring og slibning.

Produktet er mest beregnet til brug med følgende materialer: Træ, plastik, gipsvægmaterialer, lette og ikke-jernholdige metaller, fastgørelseselementer (f.eks. søm, skruer) og vægfliser. Produktet er særligt velegnet til udjævning og til brug tæt på kanter.

Med passende tilbehør kan produktet bruges på hårde materialer, såsom keramik og beton.

Brug altid det rigtige tilbehør i henhold til opgaven, der skal udføres! Når du køber og bruger tilbehør, skal du sørge for at det overholder alle tekniske krav til dette produkt (se afsnittet "Tekniske data")!

Al anden brug eller ændring af produktet betragtes som forkert brug, som kan være livsfarligt og føre til livsfarlige personskader og andre skader. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, som følge af forkert brug. Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug eller nogen anden brug.

● Leveringsomfang

⚠ ADVARSEL!

▶ Produktet og emballagen er ikke legetøj til børn! Børn må ikke lege med plastikposer, ark og smådele! Dette udgør en fare for kvælning!

- 1 Multiværktøj
- 1 Støvsug
- 1 Støvudløb
- 1 Slibeskive
- 5 Sandpapir
- 2 Klinge til dyksav
- 1 Klinge til vinkelsliber
- 1 Siklinge
- 1 Bæretaske
- 1 Brugsvejledning

● Liste over dele

Fig. A

- 1 Hovedhåndtag
- 2 Ventilationsåbning (indløb)
- 3 Strømkabel med stik
- 4 Hastighedsknap
- 5 Stik
- 6 Spændemøtrik
- 7 Værktøjsholder
- 8 Greb
- 9 Ventilationsåbning (udløb)
- 10 Tænd/sluk-knap
- 11 Støvudløb
- 12 Støvsug
- 13 Forbindelsesskrue
- 14 Bæretaske

Fig. B

- A1** Siklinge Z52 A1, SK7
- A2** Klinge til vinkelsliber Z85 C3, BIM
- A3** Klinge til dyksav 32 mm, Z32 C3, BIM
- A4** Klinge til dyksav 20 mm, Z20 C3, BIM
- A5** Slibeskive
- A6** Slibenet
1 x #80; 1 x #120; 1 x #150;
1 x #180; 1 x #240

● Tekniske data

Multiværktøj	PPMFW 550 A1
Modelnummer:	HG13930
Nominel spænding:	230 V~, 50 Hz
Nominel strømforbrug:	550 W
Omdrejningshastighed:	8000 – 21000 min ⁻¹
Drejevinkel:	3,6°
Beskyttelsesklasse:	Sikkerhedsklasse II / 

Støjemission

De målte værdier er blevet bestemt i henhold til EN 62841. El-værktøjets A-klassificeret støjniveau er typisk som følger:

Lydtryk:	L_{pA}	85,8 dB
Uvist:	K_{pA}	3 dB
Lydstyrke:	L_{WA}	93,8 dB
Uvist:	K_{WA}	3 dB

Vibrationsemission

Den samlede vibrationsværdi (triaksial vektorsum) er bestemt i henhold til EN 62841:

Slibning:

Vibrationsemission:	a_h	4,847 m/s ²
Uvist:	K	1,5 m/s ²

ADVARSEL!



Brug øjenbeskyttelse!

BEMÆRK

- Den erklærede samlede vibrationsværdi og den erklærede støjemissionsværdi er blevet målt i overensstemmelse med en standard-testmetode. Disse værdier kan bruges til, at sammenligne et værktøj med et andet.
- Den erklærede støj- og vibrationsemissionsværdi kan også bruges til en midlertidig eksponeringsvurdering.

ADVARSEL!

- Vibrations- og støjemissionerne under den faktiske brug af elværktøjet er muligvis ikke ens med de erklærede værdier, afhængigt af hvordan værktøjet bruges, især hvilken slags emner, der bearbejdes. Brugeren skal undgå, at udsætte sig selv for vibrationer og støj i lang tid ad gangen. Dette kan fx gøres ved, at bruge handsker for, at minimere vibrationer, og ved at begrænse arbejdstiden. Hele driftsforløbet skal tages i betragtning (fx når elværktøjet er slukket når det kører i tomgang og når produktet bruges).



Generelle sikkerhedsinstruktioner

● Generelle sikkerhedsadvarsler til elværktøjet

ADVARSEL!

- ▶ **Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, billeder og specifikationer, der følger med dette værktøj.** Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Gem alle advarsler og instruktioner til senere reference.

Udtrykket "elværktøj" i advarslerne refererer til dit el-drevne (med ledning) elværktøj eller dit batteridrevne elværktøj (uden ledning).

Sikkerhed i arbejdsområdet

- 1) **Arbejdsområdet skal holdes rent og godt belyst.** Rodede eller mørke områder kan føre til ulykker.
- 2) **Elværktøj må ikke bruges i eksplosive atmosfærer, såsom i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, som kan antænde støv og dampe.
- 3) **Børn og omkringstående personer skal holdes væk, når elværktøjet er i brug.** Distractioner kan gøre, at du mister kontrollen over værktøjet.

El-sikkerhed

- 1) **Stikket på elværktøjet skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig ændre på nogen måde. Brug ikke et adapterstik på et elværktøj med en jordforbindelse.** Stik, der ikke ændres, og stikkontakter der passer sammen reducerer risikoen for elektrisk stød.
- 2) **Undgå, at kroppen kommer i kontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er forbundet.
- 3) **Elværktøj må ikke udsættes for regn eller våde forhold.** Vand, der trænger ind i et elværktøj, øger risikoen for elektrisk stød.
- 4) **Ledningen må ikke misbruges. Ledningen må aldrig bruges til at bære, trække eller afbryde elværktøjet. Ledningen skal holdes væk fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** Beskadigede og indviklede ledninger forøger risikoen for elektrisk stød.
- 5) **Hvis et elværktøj bruges udendørs, skal du bruge en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er beregnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- 6) **Hvis det ikke kan undgås at bruge et elværktøj på et fugtigt sted, skal du bruge en fejlstrømsanordning.** Når en fejlstrømsanordning bruges, reduceres risikoen for elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

- 1) **Når du bruger en elværktøj, skal du hele tiden være opmærksom og holde øje med, hvad du laver, og bruge din sunde fornøft.** Brug ikke elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Et øjebliks uopmærksomhed, når du bruger et elværktøj, kan føre til alvorlige personskader.
- 2) **Brug af personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid øjenbeskyttelse.** Beskyttelsesudstyr såsom støvmasker, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelme og høreværn, der bruges i de rigtige forhold, reducerer risikoen for personskader.
- 3) **Undgå, at starte elværktøjet ved et uheld. Sørg for, at tænd/sluk-knappen er slukket, før elværktøjet strømforsynes, løftes eller bæres.** Undgå, at bære elværktøj med fingeren på tænd/sluk-knappen, eller strømforsyne elværktøjer med tænd/sluk-knappen tændt, da dette kan føre til ulykker.
- 4) **Fjern alle justeringsnøgler og skruenøgler, før elværktøjet tændes.** Hvis en skruenøgle eller nøgle efterlades på en drejende del af elværktøjet, kan det føre til personskader.
- 5) **Undgå, at række for langt ud. Sørg altid for, at holde balancen og et ordentligt fodfæste.** På denne måde har du bedre styr på elværktøjet i uventede situationer.
- 6) **Brug ordentligt tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår komme i klemme i bevægende dele.

- 7) **Hvis det er muligt, at sætte støvudsugnings- og opsamlingsudstyr på produktet, skal du sørge for at dette gøres sikkert og ordentligt.** Brug af støvopsamlingsudstyr kan reducere støvrelaterede farer.
- 8) **Undgå, at ignorere værktøjets sikkerhedsprincipper, blot fordi du har erfaring med brug af værktøjet.** En uforsigtig handling kan føre til alvorlig skade på blot en brøkdels af et sekund.

Brug og pleje af elværktøjet

- 1) **Undgå, at tvinge med elværktøjet. Brug det rigtige elværktøj til opgaven.** Det rigtige elværktøj gør et bedre stykke arbejde, og det er mere sikkert ved brug til opgaver, som det er beregnet til.
- 2) **Brug ikke elværktøjet, hvis tænd/sluk-knappen ikke tænder og slukker det.** Et elværktøj, der ikke kan tændes/slukkes på tænd/sluk-knappen, er farligt og det skal repareres.
- 3) **Før elværktøjet justeres, tilbehør skiftes og før elværktøjet gemmes væk, skal du trække stikket ud af stikkontakten og/eller tag batteripakken ud.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for, at elværktøjet startes ved et uheld.
- 4) **Elværktøj, der ikke bruges, skal opbevares uden for børns rækkevidde. Personer, der ikke er bekendt med elværktøjet eller disse instruktioner, må ikke bruge elværktøjet.** Elværktøj er farligt i hænderne på personer, der ikke ved, hvordan det skal bruges.

- 5) **Elværktøjet og tilbehøret skal vedligeholdes. Se elværktøjet efter for fejljusteringer eller bevægende dele, der binder, ødelagte dele og alle andre tilstande, der kan påvirke elværktøjets funktionsdygtighed. Hvis elværktøjet beskadiges, skal det repareres før brug.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- 6) **Skæreværktøj skal holdes skarpt og rent.** Når skæreværktøjer med skarpe skærekanter vedligeholdes ordentligt, er de mindre tilbøjelige til at binde og de er nemmere at styre.
- 7) **Elværktøjet, tilbehøret, bitsene og lignende skal bruges i henhold til denne vejledning, og der skal tages hensyn til arbejdsforholdene og opgaven, der udføres.** Hvis elværktøjet bruges til andet end det, det er beregnet til, kan det føre til en farlig situation.
- 8) **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeflader gør, at værktøjet ikke kan håndteres og styres sikkert i uventede situationer.

Service

- 1) **Få elværktøjet set efter af en kvalificeret fagperson, og sørg for kun, at bruge identiske reservedele.** Dette sikrer, at elværktøjets sikkerhed opretholdes.

● Sikkerhedsadvarsler til slibemaskinen

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Støv fra materialer som blymaling, bestemte træsorter og metal kan være sundhedsskadelige.
- ▶ Værktøjet må ikke bruges på bly og blyholdige materialer.
- ▶ Kontakt med eller indånding af denne slags støv er farligt for brugeren og personer i nærheden.

⚠ ADVARSEL!



Brug sikkerhedsbriller og støvmaske!



● Vibrations- og støjreduktion

For at reducere påvirkningen af støj og vibrationsemission, skal du begrænse driftstiden, bruge driftsfunktioner, der giver lave vibrationer og lidt støj, og du skal bruge personlige værnemidler.

Tag følgende i betragtning, for at minimere risikoen for vibrationer og støj:

- Brug kun produktet til opgaver, som det er beregnet til i henhold til dets design og denne vejledning.
- Sørg for, at produktet er i god stand og velholdt.
- Brug kun rigtigt tilbehørsværktøj til produktet, og sørg for, at det er i god stand.
- Hold ordentligt fat i håndtagene/ grebsoverfladen.
- Produktet skal vedligeholdes i overensstemmelse med disse vejledninger, og sørg for at holde det ordentligt smurt (hvis relevant).
- Planlæg arbejdet, så opgaver, der giver høje vibrationer, fordeles over en længere periode.

● Adfærd i nødsituationer

Lær, hvordan produktet bruges ved, at læse denne brugsvejledning. Husk sikkerhedsadvarslerne og følg dem nøje. På denne måde undgår du farlige situationer.

- Vær altid opmærksom, når produktet bruges, så du hurtigt kan genkende og håndtere risici. Ved at gribe hurtigt ind, kan du undgå alvorlige personskader og skade på ejendom.
- Hvis der opstår en fejl, skal du slukke produktet, og afbryd det fra lysnettet. Få produktet set efter af en fagperson, og få det repareret, hvis nødvendigt, før det bruges igen.

● Restrisici

Selvom dette produkt bruges i henhold til alle sikkerhedskravene, er der stadig potentielle risici for personskader og skader. Følgende farer kan opstå i forbindelse med dette produkts opbygning og design:

- Sundhedsfejl, som følge af vibrationsemissioner, hvis produktet bruges i længere tid ad gangen eller hvis det ikke bruges eller vedligeholdes ordentligt.
- Personskader og skader på ejendom på grund af ødelagte tilbehørsværktøjer eller pludselige stød fra skjulte genstande under brug.
- Fare for personskade og materielle skader fra slyngede genstande.

BEMÆRK

- Dette produkt producerer et elektromagnetisk felt under drift! Dette felt kan, under bestemte omstændigheder, forstyrre aktive eller passive medicinske implantater! For at reducere risikoen for alvorlige eller livsfarlige skader anbefaler vi, at personer med medicinske implantater først snakker deres læge og producenten af deres medicinske implantat, før de bruger dette produkt!

● Første brug

● Tilbehør

For at bruge dette produkt sikkert og rigtigt, skal du bruge følgende tilbehør, dvs. værktøj og tilbehørsværktøj:

- Eget tilbehørsværktøj
- Passende personligt beskyttelsesudstyr

Tilbehør og tilbehørsværktøj, der fås hos din autoriserede forhandler. Se altid de tekniske krav til dette produkt, når du køber tilbehør (se afsnittet "Tekniske data").

Hvis du ikke er sikker, skal du spørge en kvalificeret fagperson eller din forhandler til råds.

BEMÆRK

- Denne brugsvejledning indeholder oplysninger og forslag til forskelligt tilbehørsværktøj og hvordan de bruges. De omtalte tilbehørsværktøjer følger ikke med produktet (se afsnittet "Leveringsomfang"), men er beregnet til brug med dette produkt.

ADVARSEL!

- Brug ikke tilbehør, der ikke er anbefalet af Parkside. Dette kan føre til elektrisk stød eller brand.

ADVARSEL!



Sluk for produktet, og afbryd det fra stikkontakten før udskiftning af tilbehør, rengøring og når produktet ikke er i brug.

● **Montering/afmontering af støvsuget**

ADVARSEL! BRANDFARE!

- Brug af elværktøj med et støvudsug, der kan forbindes til en støvsuger, kan være brandfarligt! Ugunstige forhold, f.eks. gnister, slibning af metal eller træ med metalstykker, kan antænde træstøvet i støvsugerposen. Dette kan især ske, hvis træstøvet er blandet med maling eller andre kemikalier, og hvis emnet bliver varmt efter lang tids slibning. Undgå derfor at slibematerialet og produktet overophedes. Tøm altid støvsugerposen i støvsugeren, før du holder pauser.
- Brug altid et støvudsug.
- Sørg for, at arbejdsområdet er ordentligt ventileret.
- Overhold gældende regler for materialerne, du arbejder med i landet, hvor produktet bruges.

BEMÆRK

- Montering/afmontering af støvsuget **[12]**: Brug en stjerneskrueetrækker (medfølger ikke).

(Fig. C)

Montering af støvudsuget

- Placer støvudsuget **[12]** foruden på produktet.
- Sæt tilslutningsskruen **[13]** mod hullet i stikket **[5]**.
- Hold i hovedhåndtaget **[1]**. Vend produktet 90°.
- Brug en stjerneskrueetrækker (medfølger ikke) til at skrue tilslutningsskruen **[13]** i urets retning, indtil den er helt spændt fast.
- Tryk støvudløbet **[11]** på støvudsuget **[12]** indtil støvudsuget sidder ordentligt fast på støvudløbet.
- Støvudløbet **[11]** kan rettes i forskellige retninger i henhold til arbejdsmiljøet.

Afmontering af støvudsuget

- Drej tilslutningsskruen **[13]** mod uret, indtil den er helt løsnet.
- Træk støvudsuget **[12]** af produktet.

● **Valg af tilbehørsværktøj**

BEMÆRK

- Her er de mest normale tilbehørsværktøjer.
- Ved brug af andet tilbehørsværktøj, bedes du kontakte en specialforhandler.

Klinge til dyksav (Fig. B, **A3**, **A4**)

- | | |
|--------------------|---|
| Materialer: | <ul style="list-style-type: none">■ Træ■ Plastik■ Plaster■ andre bløde materialer |
| Brug: | <ul style="list-style-type: none">■ Afskæring■ Dyksnit■ Savning tæt på kanten, også på svært tilgængelige områder |
| Eksempel: | <ul style="list-style-type: none">■ Skæring af hak i lette konstruktionsvægge |

Klinge til vinkelsliber (Fig. B, A2)

Materialer:

- Træ
- Plastik
- andre bløde materialer

Brug:

- Afskæring
- Savning tæt på kanten

Eksempler:

- Skæring af hak
- Afskæring af en strimmel, et lille område eller en profil

Siklinge (Fig. B, A1)

Materialer:

- Rester af mørtel/cement
- Klæbemidler på fliser/tæpper
- Rester af maling/silikone

Brug:

- Fjernelse af materialerester

Eksempel:

- Fjernelse af limrester fra tæpper på gulve

Slibenet (Fig. B, A6)

Materialer:

- Træ og metal
- Træ*
- Metal*

* afhængig af sandpapiret

Brug:

- Slibning langs kanter
- Slibning lang kanter, der er svære at komme til

● Montering/afmontering af tilbehørsværktøj

(Fig. D)

⚠ FORSIGTIG! RISIKO FOR PERSONSKADER!



Tilbehørsværktøj kan være skarpt og kan blive varmt under brug. Brug altid beskyttelseshandsker, når du bruger tilbehørsværktøj!

⚠ ADVARSEL!



Sluk for produktet, og afbryd det fra stikkontakten før udskiftning af tilbehør, rengøring og når produktet ikke er i brug.

⚠ FORSIGTIG! RISIKO FOR PERSONSKADER!

► Hold hænderne væk fra tilbehørsværktøjet, når produktet er i brug.

BEMÆRK

► For at bruge støvudsug [12], skal det først sætte på før du sætter eventuelt tilbehør på (se afsnittet "Montering/afmontering af støvudsug").

Indsættelse af tilbehørsværktøjet

(Fig. D)

1. Fold grebet [8] hele vejen op (180°). Spændemøtrikken [6] skal trækkes op, så du får adgang til holderen til tilbehørsværktøjet [7].
2. Sæt tilbehørsværktøjets åbne ende i holderen [7].

BEMÆRK

- Tilbehørsværktøjet kan sættes fast i holderen [7] i en af de låste positioner (fig. E).

Spænding af tilbehørsværktøjet (Fig. D)

- Tryk udløsergrebet til værktøjet [8] helt ned, så det låses.

Fjernelse af tilbehørsværktøjet (Fig. D)

- Fold grebet til det isatte værktøj [8] hele vejen op (180°).
- Træk tilbehørsværktøjet ud af holderen [7].
- Når du har taget tilbehørsværktøjet ud: Tryk udløserhåndtaget til værktøjet [8] helt ned, så det låses.

● Sådan indstilles omdrejningshastigheden

- Brug hastighedsknappen [4] til at indstille omdrejningshastigheden (fig. G).

Indstilling 1:

Lav omdrejningshastighed

Indstilling 6:

Høj omdrejningshastighed

BEMÆRK

- Den nødvendige omdrejningshastighed varierer i henhold til materialet og arbejdsforholdene. Den kan bestemmes ved at lave en test.
- Omdrejningshastigheden kan også ændres under drift.

● Sådan tændes og slukkes produktet

⚠ FORSIGTIG! RISIKO FOR PERSONSKADER!



Brug altid beskyttelseshandsker, når du arbejder med produktet.

⚠ FORSIGTIG! RISIKO FOR PERSONSKADER!

- Hold altid produktet med begge hænder, når det bruges (fig. F).

⚠ FORSIGTIG! RISIKO FOR PERSONSKADER!

- Hold hænderne væk fra tilbehørsværktøjet, når produktet er i brug.

⚠ FORSIGTIG! SUNDHEDSRISIKO!

- Du må aldrig arbejde med materialer, der indeholder asbest. Asbest anses for at være kræftfremkaldende.

(Fig. H)

- **Sådan tændes produktet:** Tryk tænd/sluk-knappen [10] frem (**Tænd**).
- **Sådan slukkes produktet:** Tryk tænd tænd/sluk-knappen [10] tilbage (**Sluk**).

● Testkørsel

BEMÆRK

- Kør altid med værktøjet før arbejdet påbegyndes og hver gang du skifter et tilbehør. Dette er for at sikre, at tilbehørsværktøjerne er spændt ordentligt fast og ikke løsner sig under drift.

● Arbejdsinstruktioner

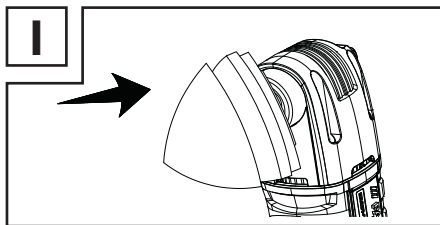
Arbejdsprincip:

- Drejemotoren gør at tilbehørsværktøjet kan køre med en omdrejningshastighed på 8000 til 21000 o/min. Dette gør arbejdet mere præcist på steder, der er svære at nå til.

Savning/skæring:

- Brug kun savklinger fri for skader og defekter. Klinger, der er bøjede, sløve eller på anden beskadiget, kan knække.
- Ved skæring i lette byggematerialer, skal du overholde de lokale regler og anbefalingerne fra materialets producent.
- Du må kun lave dyksnit i bløde materialer, såsom nåletræ, gipsplader og ligneden!

Slibning:



- **Sådan sætter du slibenettet på:** Tryk slibenettet **A6** fast på slibeskiven **A5** (fig. I).
- **Sådan tager du slibenettet af:** Træk i kanten af slibenettet **A6** og træk det af slibeskiven **A5**.
- Påfør et jævnt tryk, så slibepapiret holder længst muligt.

● Rengøring og vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL!



Sluk for produktet, og afbryd det fra stikkontakten før udskiftning af tilbehør, rengøring og når produktet ikke er i brug.

● Rengøring

- Undgå, at væsker trænger ind i produktet.
- Produktet skal altid holdes rent, tørt og fri for olie eller fedt. Fjern eventuelt skidt på værktøjet hver brug og før opbevaring.
- Når produktet rengøres regelmæssig og ordentligt, er det sikkert at bruge og det forlænger produktets levetid.
- Rengør produktet med en tør klud. Brug en blød børste til områder, der er svære at nå.
- Rengør især ventilationsåbningerne **2** og **9** efter hver brug med en klud og en blød børste. Ved grundig rengøring kan skruen i rillen **2** skrues af med en stjerneskruetrækker (medfølger ikke).
- Ventilationsåbningerne må aldrig tildækkes eller tilstoppes.

BEMÆRK

- Dette produkt må ikke rengøres med kemiske, alkaliske, slibende eller andre aggressive rengørings- eller desinfektionsmidler, da disse kan beskadige produktets overflader.

● Vedligeholdelse

- Produktet er vedligeholdelsesfrit.
- Før og efter hver brug, skal produktet og tilbehøret (f.eks. tilbehørsværktøj) ses efter for slitage og skader. Skift tilbehøret med nyt efter behov, som beskrevet i denne brugsvejledning. Overhold de tekniske krav (se afsnittet "Tekniske data").
- Se dækslerne og sikkerhedsanordningerne efter for skader, og sørg for at de er monteret rigtigt. Udskift efter behov.

● Reparation

ADVARSEL! Risiko for personskader!

- Hvis ledningen [3](#) beskadiges, skal den skiftes af producenten, dennes serviceagent eller en lignende kvalificeret fagperson, for at undgå fare.
- Dette produkt indeholder ingen dele, der kan repareres af brugeren. Kontakt et autoriseret servicecenter eller en tilsvarende kvalificeret fagperson for at få produktet set efter og eventuelt repareret.

● Opbevaring

- Sluk produktet.
- Rengør produktet som beskrevet ovenfor.
- Produktet og dets tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt, frostfrit og ordentligt ventileret sted.
- Produktet skal altid opbevares uden for børns rækkevidde. Den ideelle opbevaringstemperatur (over 3 måneder) er mellem + 10 og + 30 °C. Den relativ luftfugtighed må ikke være over 60 %.
- Produktet skal opbevares i dets bærekuffert [14](#).

● Transport

- Sluk produktet.
- Produktet skal transporteres i dets bærekuffert [14](#).
- Produktet skal beskyttes mod kraftige stød og stærke vibrationer, der kan opstå under transport i køretøjer.
- Produktet skal spændes fast, så det ikke glider eller vælter.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer / 20–22: papir og pap / 80–98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier / genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 5 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 5 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● **Afvikling af garantisager**

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (IAN 510771_2507) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.

På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 510771_2507 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.



● Service



Service Danmark

Tel.: 80254583

Kontaktformular på
parkside-diy.com

IAN 510771_2507

● **EU-Overensstemmelseserklæring**

DK

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Nr. 510771_2507)

IAN: 510771_2507
Produktidentifikation: "PARKSIDE Performance" Multiværktøj
Modelnummer: HG13930

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

Direktiv 2006/42/EF
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alle relaterede ændringer

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EF
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-4:2014/AC:2015
EN ISO 12100:2010
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
EN IEC 63000:2018

Ihændehaver af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland
Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm	18.12.2025	<i>ppa. Budmei</i>	<i>ppa. T. G. 15</i>
Sted	Dato	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Prokurist	Prokurist



Lista używanych piktogramów	Strona	69
Wstęp	Strona	70
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	70
Zakres dostawy	Strona	70
Lista części	Strona	71
Dane techniczne	Strona	71
Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	Strona	72
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi.	Strona	72
Instrukcje bezpieczeństwa związane ze szlifowaniem papierem ściernym	Strona	75
Redukcja wibracji i hałasu	Strona	75
Zachowanie w sytuacjach awaryjnych	Strona	75
Inne zagrożenia	Strona	76
Pierwsze użycie	Strona	76
Akcesoria	Strona	76
Podłączanie lub odłączanie odpylacza	Strona	77
Wybieranie narzędzia wkładanego	Strona	77
Wkładanie i wyjmowanie narzędzia wkładanego	Strona	78
Ustawianie szybkości oscylacji	Strona	79
Włączanie i wyłączanie	Strona	79
Uruchomienie próbne	Strona	80
Instrukcje robocze	Strona	80
Czyszczenie i konserwacja	Strona	80
Czyszczenie	Strona	80
Konserwacja	Strona	81
Naprawy	Strona	81
Przechowywanie	Strona	81
Transport	Strona	81
Utylizacja	Strona	81
Gwarancja	Strona	82
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	83
Serwis	Strona	83
Deklaracja zgodności UE	Strona	84

Lista używanych piktogramów

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu, na tabliczce znamionowej i na oznaczeniach produktu zastosowano następujące ostrzeżenia:

	Ten symbol oznacza, że podczas korzystania z produktu należy przestrzegać instrukcji obsługi.		Przed wymianą osprzętu, czyszczeniem i gdy urządzenie nie jest używane należy je wyłączyć i odłączyć od zasilania.
	Ten symbol oznacza obowiązek noszenia odpowiednich rękawic ochronnych! Postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć obrażeń rąk spowodowanych przez przedmioty lub kontakt z gorącymi materiałami lub chemikaliami.		Zablokowano
			Odblokowano
			Napięcie
	Należy nosić okulary ochronne!		Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.
	Należy nosić ochronę słuchu!		
	Nosić maskę przeciwpyłową!		Symbol dla produktu ze stopniem ochrony II (podwójna izolacja)
	Prąd przemienny lub napięcie przemienne		Informacje dotyczące bezpieczeństwa
	Należy stosować się do ostrzeżeń i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa!		Instrukcja obsługi

NARZĘDZIE

WIELOFUNKCYJNE

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To Narzędzie wielofunkcyjne (zwana dalej „produktem” lub „elektronarzędziem”) nadaje się do piłowania, cięcia i szlifowania.

Produkt może być używany do obrabiania następujących materiałów: Drewna, plastiku, płyt gipsowo-kartonowych, metali lekkich i nieżelaznych, elementów złącznych (np. gwoździ, śrub) i płytek ściennych. Produkt szczególnie nadaje się do prac przy krawędziach i miejsc leżących na tej samej płaszczyźnie.

Produkt może być używany do twardych materiałów takich jak ceramika i beton przy pomocy odpowiednich akcesoriów.

Narzędzia wkładane używać zawsze zgodnie z przeznaczeniem! Przy zakupie i użyciu narzędzi wkładanych przestrzegać wymagań technicznych produktu (patrz akapit „Dane techniczne”).

Inne zastosowania lub modyfikacje produktu są uważane za niewłaściwe i mogą powodować zagrożenia, takie jak śmierć, obrażenia i uszkodzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego ani odmiennych zastosowań.

● Zakres dostawy

OSTRZEŻENIE!

► Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połamania i uduszenia się!

- 1 Narzędzie wielofunkcyjne
- 1 Odpylacz
- 1 Wylot pyłu
- 1 Płytkę do papieru ściernego
- 5 Papier ścierny
- 2 Ostrze do cięcia w głębszych
- 1 Brzeszczot piły segmentowej
- 1 Skrobak
- 1 Kuferek
- 1 Instrukcja obsługi

● Lista części

Rys. A

- 1 Uchwyt główny
- 2 Otwór wentylacyjny (wejście)
- 3 Przewód zasilający z wtyczką
- 4 Regulator prędkości
- 5 Złącze
- 6 Nakrętka łączna
- 7 Uchwyt narzędzia wkładanego
- 8 Dźwignia
- 9 Otwór wentylacyjny (wyjście)
- 10 Przełącznik
- 11 Wylot pyłu
- 12 Odpylacz
- 13 Śruba połączeniowa
- 14 Kuferek

Rys. B

- A1 Skrobak Z52 A1, SK7
- A2 Brzeczotki pily segmentowej Z85 C3, BIM
- A3 Ostrze do cięć wgłębnych 32mm, Z32 C3, BIM
- A4 Ostrze do cięć wgłębnych 20mm, Z20 C3, BIM
- A5 Płytki do papieru ściernego
- A6 Siatka ścierna
1 x #80; 1 x #120; 1 x #150;
1 x #180; 1 x #240

● Dane techniczne

Narzędzie

wielofunkcyjne

PPMFW 550 A1

Numer modelu:

HG13930

Napięcie

znamionowe:

230 V~, 50 Hz

Zużycie

znamionowej

energii:

550 W

Przycisk oscylacji:

8000 – 21000 min⁻¹

Kąt oscylacji:

3,6°

Stopień ochrony:

Klasa

bezpieczeństwa

II / 

Wartości emisji hałasu

Zmierzone wartości zostały określone zgodnie z normą EN 62841. Ważony poziom A hałasu elektronarzędzia wynosi zazwyczaj:

Poziom ciśnienia

akustycznego:

L_{pA} 85,8 dB

Niepewność:

K_{pA} 3 dB

Poziom mocy

akustycznej:

L_{WA} 93,8 dB

Niepewność:

K_{WA} 3 dB

Wartości emisji drgań

Wartości całkowite drgań (suma wektorowa trzech kierunków), określone zgodnie z normą EN 62841:

Szlifowanie papierem ściernym:

Wartość emisji drgań: a_h 4,847 m/s²

Niepewność: K 1,5 m/s²

OSTRZEŻENIE!



Należy nosić ochronę słuchu!

RADA

- Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą testową i mogą być wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- Określona całkowita wartość drgań i podana wartość emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Emisje drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od podanych wartości, zależnie od sposobu używania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu. Starać się minimalizować wpływ wibracji i hałasu. Przykładowe środki zmniejszające narażanie się na drgania obejmują noszenie rękawic podczas używania narzędzia i ograniczanie czasu pracy. W takim przypadku należy wziąć pod uwagę wszystkie fazy cyklu operacyjnego (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone i te, w których jest włączone, ale działa bez obciążenia).



Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- **Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi**

OSTRZEŻENIE!

- ▶ **Przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa, instrukcje użytkowania, ilustracje i dane techniczne dostarczone z tym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i / lub poważne obrażenia.

Zachować wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje użytkowania do przyszłego wglądu.

Użyty w instrukcji bezpieczeństwa termin „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) i elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo pracy

- 1) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
- 2) **Nie należy pracować z elektronarzędziem w środowisku potencjalnie wybuchowym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

- 3) **Podczas korzystania z elektronarzędzia trzymać z daleka dzieci i inne osoby.** W przypadku rozproszenia uwagi można utracić kontrolę nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- 1) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób zmieniać. Z elektrycznie uziemionymi elektronarzędziami nie używać wtyczek przejściowych.** Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- 2) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Jeśli ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- 3) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- 4) **Nie używać kabla zasilającego do przenoszenia elektronarzędzia, zawieszania lub odłączania od gniazdka ściennego. Kabel zasilający trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- 5) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do użytku na zewnątrz.** Używanie przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- 6) **Jeśli działanie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, należy zastosować zasilanie z zabezpieczeniem różnicowoprądowym.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

- 1) **Zawsze zwracać uwagę na to, co się robi i zachowywać rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem.** Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków. Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- 2) **Nosić sprzęt ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego sprzętu ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzi, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- 3) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przeniesieniem, podniesieniem lub podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że elektronarzędzia jest wyłączone.** Trzymanie palca na przełączniku podczas przenoszenia lub przenoszenie włączonego elektronarzędzia to zaproszenie do wypadku.
- 4) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz umieszczony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.

- 5) **Unikać nieprawidłowej postawy. Upewniać się, że stopy są bezpieczne i zachowywać równowagę przez cały czas.** Pozwala to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 6) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- 7) **Jeśli istnieje możliwość zainstalowania odpylaczy lub urządzeń do gromadzenia pyłu, to muszą być one podłączone i używane prawidłowo.** Używanie odpylacza może zmniejszyć zagrożenie pyłem.
- 8) **Nie dopuszczać, aby wiedza zdobyta podczas częstego używania elektronarzędzia była przyczyną utraty czujności i ignorowania zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi.** Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.
- 3) **Przed dokonaniem regulacji urządzenia, wymianą narzędzia wkładanego lub odłożeniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od gniazdka ściennego i / lub wyjąć wymienny akumulator.** To zabezpieczenie chroni przed niezamierzonym uruchomieniem elektronarzędzia.
- 4) **Nieużywane elektronarzędzia trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać, aby elektronarzędzie było używane przez osoby, które nie znają tego elektronarzędzia lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczonych ludzi.
- 5) **Zachowywać ostrożność podczas używania elektronarzędzi i narzędzi wkładanych. Sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy nie są zepsute lub uszkodzone w stopniu, wykluczającym poprawne funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed użyciem elektronarzędzia należy naprawić uszkodzone części.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle konserwowane elektronarzędzia.

Używanie i konserwacja elektronarzędzia

- 1) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego zostało zaprojektowane.
- 2) **Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- 6) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze w prowadzeniu.
- 7) **Elektronarzędzia, akcesoria, narzędzia wkładane, itp. powinny być używane zgodnie z tymi instrukcjami.** Pod uwagę należy brać warunki i pracę, jaką należy wykonać. Używanie elektronarzędzi do innych celów niż zamierzone może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

- 8) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytające nie zapewniają bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

Serwis

- 1) **Elektronarzędzie powinno być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

● Instrukcje bezpieczeństwa związane ze szlifowaniem papierem ściernym

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Pył z takich materiałów, jak farba ołowiowa, niektóre gatunki drewna i metalu mogą być szkodliwe.
- ▶ Nie wolno przetwarzać ołowiu ani materiałów zawierających ołów.
- ▶ Kontakt z tymi pyłami lub ich wdychanie może stanowić zagrożenie dla operatora lub znajdujących się w pobliżu osób.

OSTRZEŻENIE!



Nosić okulary ochronne i maskę przeciwpyłową!



● Redukcja wibracji i hałasu

Ograniczyć czas użytkowania, korzystać z trybów niskiego poziomu wibracji i niskiego poziomu hałasu oraz nosić osobiste wyposażenie ochronne, aby zmniejszyć wibracje i hałas.

Poniższe środki pomagają zmniejszyć ryzyko związane z drganiami i hałasem:

- Używać produktu tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i zgodnie z opisem w tej instrukcji.
- Upewnić się, że produkt jest w dobrym stanie i dobrze utrzymany.
- Używać narzędzi wkładanych odpowiednich dla tego produktu i upewniać się, że są w dobrym stanie.
- Trzymać produkt bezpiecznie za uchwyty lub powierzchnie chwytne.
- Utrzymywać produkt zgodnie z instrukcjami i zapewniać odpowiednie smarowanie (jeśli dotyczy).
- Planować pracę tak, aby produkty o wysokiej wibracji były używane przez dłuższy okres czasu.

● Zachowanie w sytuacjach awaryjnych

Zapoznać się z użytkowaniem tego produktu z pomocą niniejszej instrukcji obsługi. Zapamiętać instrukcje bezpieczeństwa i stosować się do nich. Pomaga to uniknąć ryzyka i niebezpieczeństw.

- Zawsze zachowywać czujność korzystając z tego produktu, aby wcześniej wykryć niebezpieczeństwo i podjąć odpowiednie działania. Szybka interwencja może zapobiec poważnym obrażeniom i uszkodzeniu mienia.
- Jeśli produkt działa nieprawidłowo, to należy natychmiast go wyłączyć i wyjąć akumulator. Przed ponownym uruchomieniem powinien być sprawdzony przez wykwalifikowanego technika i naprawiony w razie potrzeby.

● Inne zagrożenia

Nawet jeśli używasz tego produktu poprawnie, istnieje potencjalne ryzyko obrażeń ciała i uszkodzenia mienia. Następujące niebezpieczeństwa mogą wystąpić w związku ze strukturą i konstrukcją tego produktu, w tym między innymi:

- Uszkodzenia zdrowia wynikające z emisji drgań, jeśli produkt jest używany przez dłuższy czas, niewłaściwie obsługiwany i konserwowany.
- Urazy i uszkodzenia mienia spowodowane przez wadliwe narzędzia tnące lub nagłe uderzenie w ukryty przedmiot podczas użytkowania.
- Ryzyko obrażeń i szkód materialnych spowodowanych przez latające przedmioty.

RADA

- ▶ Ten produkt wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy! W pewnych okolicznościach pole to może mieć wpływ na aktywne lub pasywne implanty medyczne! Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń, przed użyciem produktu zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego!

● Pierwsze użycie

● Akcesoria

W celu bezpiecznego i prawidłowego użytkowania tego produktu niezbędne są następujące akcesoria, takie jak np. narzędzia i narzędzia wkładane:

- Odpowiednie narzędzie wkładane
- Odpowiedni sprzęt ochrony osobistej

Narzędzia i narzędzia wkładane są dostępne u wyspecjalizowanych sprzedawców. Przy zakupie należy zawsze przestrzegać wymagań technicznych tego produktu (patrz „Dane techniczne”).

W przypadku wątpliwości należy zwrócić się do wykwalifikowanego specjalisty i poinformować o tym swojego sprzedawcę.

RADA

- ▶ Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje i sugestie odnośnie różnych narzędzi wkładanych i obszarów ich stosowania. Przedstawione narzędzia wkładane nie wchodzą w zakres dostawy (patrz „Zakres dostawy”), ale pokazują możliwe zastosowania tego produktu.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nie używać żadnych akcesoriów niezalecanych przez firmę Parkside. Może to doprowadzić do porażenia prądem lub do pożaru.

⚠ OSTRZEŻENIE!



Przed wymianą osprzętu, czyszczeniem i gdy urządzenie nie jest używane należy je wyłączyć i odłączyć od zasilania.

● Podłączanie lub odłączanie odpylacza

⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE POŻAROWE!

- ▶ Używanie elektronarzędzi z odpylaczem, umożliwiającym podłączenie do odkurzacza, stwarza zagrożenie pożarowe! Niekorzystne warunki, np. iskrzenie, szlifowanie metalu lub kawałków metalu w drewnie mogą spowodować zapalenie się pyłu drzewnego wewnątrz worka. Może się to zdarzyć szczególnie wtedy, gdy pył drzewny zmiesza się z pozostałościami farby lub innymi substancjami chemicznymi, a po długiej pracy materiał ścierny będzie gorący. Dlatego ważne jest, aby unikać przegrzania materiału ściernego i produktu. Przed przerwą w pracy zawsze należy opróżnić worek odkurzacza.
- ▶ Zawsze używać odpylacza.
- ▶ Zapewniać dobrą wentylację miejsca pracy.
- ▶ Przestrzegać lokalnie obowiązujących przepisów dotyczących przetwarzanych materiałów.

RADA

- ▶ Podłączanie lub odłączanie odpylacza [12]: Użyć ręcznego śrubokręta krzyżakowego (brak w zestawie).

(Rys. C)

Podłączanie odpylacza

- Odpylacz [12] przymocować do dolnej części produktu.
- Śrubę złącza [13] zrównać z otworem złącza [5].
- Przytrzymać uchwyt główny [1]. Przekręcić produkt o 90°.

- Za pomocą śrubokręta krzyżakowego (brak w zestawie) docisnąć śrubę złącza [13] kręcąc zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- Delikatnie wcisnąć wylot pyłu [11] w odpylacz [12], aż wylot pyłu zostanie mocno osadzony w odpylaczu.
- Wylot pyłu [11] można kierować w różne strony, aby dostosować się do różnych warunków pracy.

Odłączanie odpylacza

- Śrubę złącza [13] przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż śruba zostanie całkowicie poluzowana.
- Odpylacz [12] wyjąć z produktu.

● Wybieranie narzędzia wkładanego

RADA

- ▶ Poniższe narzędzia wkładane to tylko najpopularniejsze rodzaje narzędzi.
- ▶ Dowiedzieć się w razie potrzeby w specjalistycznych sklepach odnośnie innych narzędzi wkładanych do podanych zastosowań.

Ostrze do cięć włębnych (rys. B, A3, A4)

- Materiały:**
- Drewno
 - Tworzywo sztuczne
 - Gips
 - Inne miękkie materiały

- Stosowanie:**
- Cięcie
 - Cięcie włębne
 - Piłowanie blisko krawędzi nawet w trudno dostępnych miejscach

- Przykład:**
- Piłowanie włębień w ścianach o lekkiej konstrukcji

Brzeszczot piły segmentowej (rys. B, A2)

- Materiały:**
- Drewno
 - Tworzywo sztuczne
 - Inne miękkie materiały

- Użytkowanie:**
- Odcięcia
 - Cięcie blisko krawędzi

- Przykłady:**
- Nacięcia
 - Cięcie paska, rura lub profil o małej sekcji

Skrobak (rys. B, A1)

- Materiały:**
- Resztki zaprawy lub betonu
 - Klej do płytek lub wykładzin
 - Resztki farby lub silikonu

- Stosowanie:**
- Usuwanie resztek materiału

- Przykład:**
- Usuwanie z podłóg resztek kleju

Siatka ścierna (rys. B, A6)

- Materiały:**
- Drewno i metal
 - Drewno*
 - Metal*
- * w zależności od arkusza ściernego

- Stosowanie:**
- Szlifowanie krawędzi
 - Szlifowanie w trudno dostępnych obszarach

● Wkładanie i wyjmowanie narzędzia wkładanego

(Rys. D)

OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!



Narzędzia wkładane mogą być ostre i gorące podczas użytkowania. Podczas pracy z narzędziami wkładanymi zawsze nosić rękawice ochronne.

OSTRZEŻENIE!



Przed wymianą osprzętu, czyszczeniem i gdy urządzenie nie jest używane należy je wyłączyć i odłączyć od zasilania.

OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŹEŃ!

- ▶ Trzymać ręce z dala od narzędzia wkładanego, gdy produkt jest uruchomiony.

RADA

- ▶ W przypadku korzystania z odpylacza [12] należy go podłączyć przed zainstalowaniem narzędzia wkładanego (patrz „Podłączanie lub odłączanie odpylacza”).

Wkładanie narzędzia wkładanego (Rys. D)

1. Dźwignię [8] przesunąć całkowicie do góry (o 180°).
Nakrętka złączna [6] zostanie uniesiona i odsłoni uchwyt narzędzia wkładanego [7].
2. Włożyć otwarty koniec osprzętu do uchwytu narzędzia wkładanego [7].

RADA

- ▶ Narzędzia wkładane można mocować w uchwycie narzędzia wkładanego [7] w dowolnym położeniu umożliwiającym zablokowanie (rys. E).

Blokowanie narzędzia wkładanego (Rys. D)

- Wcisnąć dźwignię odblokowywania narzędzia [8] do końca w dół w pozycję „LOCK” („ZABLOKOWANE”).

Odłączanie narzędzia wkładanego

(Rys. D)

- Dźwignię [8] przesunąć całkowicie do góry (o 180°).
- Wyjąć narzędzie wkładane z uchwytu narzędzia wkładanego [7].
- Po wyjęciu osprzętu: Wcisnąć dźwignię odblokowywania narzędzia [8] do końca w dół, z powrotem w pozycję „LOCK” („ZABLOKOWANE”).

● **Ustawianie szybkości oscylacji**

- Za pomocą regulatora prędkości [4] ustawić szybkość oscylacji (rys. G).

Stopień 1: Mała szybkość oscylacji
Stopień 6: Duża szybkość oscylacji

RADA

- ▶ Wymagany wskaźnik oscylacji zależy od materiału oraz warunków pracy i można go ustalić na podstawie praktycznego doświadczenia.
- ▶ Szybkość oscylacji można również zmieniać podczas pracy.

● **Włączanie i wyłączanie**

OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŹEŃ!



Podczas pracy z produktem lub brzeszczotami zawsze nosić rękawice ochronne.

OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŹEŃ!

- ▶ Podczas pracy zawsze trzymać produkt obiema rękami (rys. F).

OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŹEŃ!

- ▶ Trzymać ręce z dala od narzędzia wkładanego, gdy produkt jest uruchomiony.

⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO DLA ZDROWIA!

- ▶ Nie można obrabiać materiału zawierającego azbest. Azbest jest uważany za rakotwórczy.

(Rys. H)

- **Włączanie:** Przełącznik **10** przesunąć do przodu (**ON**).
- **Wyłączanie:** Przełącznik **10** przesunąć do tyłu (**OFF**).

● **Uruchomienie próbne**

RADA

- ▶ Przed pierwszą pracą i po każdej zmianie narzędzia wkładanego przeprowadzić test bez obciążenia. Uruchomienie próbne ma na celu upewnienie się, że zamocowanie narzędzia wkładanego jest prawidłowe i nie poluzuje się podczas pracy.

● **Instrukcje robocze**

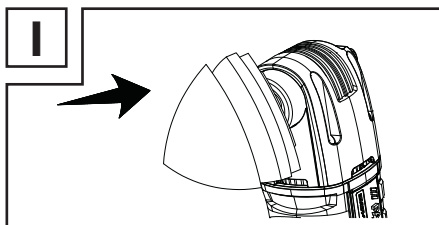
Zasada działania:

- Napęd oscylacyjny porusza narzędziem wkładanym w zakresie od 8000 do 21000 razy na minutę. Umożliwia to precyzyjną pracę w bardzo małych przestrzeniach.

Piłowanie lub cięcie:

- Używać tylko nieuszkodzonych pił tarczowych bez żadnych wad. Wygięte, tępe lub w inny sposób uszkodzone piły tarczowe mogą pęknąć.
- Podczas cięcia lekkich materiałów budowlanych należy przestrzegać wymagań prawnych i zaleceń producentów materiałów.
- Metodą cięcia głębokiego obrabiać można wyłącznie miękkie materiały, takie jak miękkie drewno, płyty gipsowo-kartonowe itp.!

Szlifowanie papierem ściernym:



- **Mocowanie siatki ścierniej:**
Docisnąć siatkę ścierną **A6** do płytki do papieru ściernego **A5** (rys. I).
- **Zdejmowanie siatki ścierniej:**
Oderwać siatkę ścierną **A6** z krawędzi płytki do papieru ściernego **A5** i zdjąć ją.
- Stosować równomierny nacisk, aby wydłużyć żywotność arkuszy ściernych.

● **Czyszczenie i konserwacja**

⚠ OSTRZEŻENIE!



Przed wymianą osprzętu, czyszczeniem i gdy urządzenie nie jest używane należy je wyłączyć i odłączyć od zasilania.

● **Czyszczenie**

- Upewniać się, że żadne ciecze nie dostaną się do wnętrza produktu.
- Zawsze utrzymywać produkt w czystości, suchy i wolny od oleju lub smarów. Po każdym użyciu i przed schowaniem usuwać kurz.
- Regularne prawidłowe czyszczenie pomaga zapewnić bezpieczne użytkowanie i wydłużyć żywotność produktu.
- Produkt czyścić suchą szmatką. W trudno dostępnych miejscach używać miękkiej szczotki.

- W szczególności otwory wentylacyjne [2] i [9] należy po każdym użyciu czyścić szmatką i miękką szczotką. Śrubę w gnieździe [2] można odkręcić za pomocą śrubokręta krzyżakowego (niedołączanego do zestawu), aby dokładniej wyczyścić urządzenie.
- Otwory wentylacyjne muszą być zawsze czyste.

RADA

- Do czyszczenia produktu nie należy używać chemicznych, alkalicznych, ściernych ani agresywnych środków czyszczących lub dezynfekujących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię.

Konserwacja

- Produkt nie wymaga żadnych prac konserwacyjnych.
- Przed i po każdym użyciu sprawdzać produkt i akcesoria (takie jak narzędzia wkładane) pod kątem zużycia i uszkodzeń. W razie potrzeby wymienić na nowe zgodnie z opisem w tej instrukcji obsługi. Przestrzegać wymagań technicznych (patrz akapit „Dane techniczne”).
- Pokrywy i osłony sprawdzać pod kątem uszkodzeń i prawidłowego osadzenia. W razie potrzeby wymienić.

Naprawy

OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń!

- Jeżeli przewód zasilający [3] jest uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent, przedstawiciel jego serwisu lub inna osoba o podobnych kwalifikacjach.

- Wewnątrz tego produktu nie ma części, które może naprawiać użytkownik. W celu sprawdzenia i naprawy produktu należy kontaktować się z wykwalifikowanym technikiem.

Przechowywanie

- Wyłączyć produkt.
- Wyczyścić produkt zgodnie z powyższym opisem.
- Przechowywać produkt i jego akcesoria w ciemnym, suchym, wolnym od mrozu miejscu o dobrej wentylacji.
- Produkt przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania długoterminowego (przez ponad 3 miesiące) wynosi od +10 do +30°C, a wilgotność względna nie powinna przekraczać 60%.
- Produkt przechowywać w kuferku [14].

Transport

- Wyłączyć produkt.
- Produkt przewozić w kuferku [14].
- Chronić produkt przed uderzeniami i silnymi wstrząsami, które występują szczególnie podczas transportu w pojazdach.
- Zabezpieczać produkt przed ześlizgnięciem się i przechyleniem.

Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne / 20–22: Papier i tektura / 80–98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 5 lat od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 5 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 510771_2507) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.

Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 510771_2507, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.



● Serwis



Serwis Polska

Tel.: 008004912069

Formularz kontaktowy na stronie
parkside-diy.com

IAN 510771_2507

● Deklaracja zgodności UE

PL

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 510771_2507)

IAN: 510771_2507
Nazwa produktu: "PARKSIDE Performance" Narzędzie wielofunkcyjne
Oznaczenie modelu: HG13930

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2014/30/EU
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-4:2014/AC:2015
EN ISO 12100:2010
Dyrektywa 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm	18.12.2025	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Miejsce	Data	Prokurent	Prokurent



Naudojamų piktogramų sąrašas	Psl	86
Įžanga	Psl	87
Paskirtis	Psl	87
Komplektacija	Psl	87
Dalių sąrašas	Psl	87
Techniniai duomenys	Psl	88
Bendrieji saugos nurodymai	Psl	89
Bendrieji įspėjimai dėl elektrinio įrankio naudojimo saugos	Psl	89
Saugos įspėjimai dėl darbo su šlifuotuvu	Psl	91
Vibracijos ir triukšmo sumažinimas	Psl	91
Elgesys kritinėmis aplinkybėmis	Psl	92
Liekamieji pavojai	Psl	92
Naudojimas pirmą kartą	Psl	92
Priedai	Psl	92
Dulkių rinktuvo prijungimas ir atjungimas	Psl	93
Įrankio priedo pasirinkimas	Psl	93
Įrankio priedo pritvirtinimas ir nuėmimas	Psl	94
Švytavimo greičio nustatymas	Psl	95
Įjungimas ir išjungimas	Psl	95
Įrankio išbandymas	Psl	96
Darbo instrukcijos	Psl	96
Valymas ir priežiūra	Psl	96
Valymas	Psl	96
Priežiūra	Psl	97
Remontas	Psl	97
Laikymas	Psl	97
Gabenimas	Psl	97
Išmetimas	Psl	97
Garantija	Psl	98
Veiksmai norint pasinaudoti garantija	Psl	98
Klientų aptarnavimas	Psl	99
ES atitikties deklaracija	Psl	100

Naudojamų piktogramų sąrašas

Šie įspėjimai naudojami šiame naudotojo vadove, ant pakuotės, techninių duomenų plokštelės ir gaminio etikečių:

	Šis simbolis reiškia, kad naudojant gaminį privaloma vadovautis šiomis naudojimo instrukcijomis.		Prieš keičiant gaminio priedus, jį valant ar nenaudojant, išjungti ir atjungti nuo elektros tinklo.
	Šis privalomasis ženklas nurodo mūvėti tinkamas apsaugines pirštines! Laikykitės šiame įspėjime pateiktų nurodymų, kad išvengtumėte rankų sužalojimo dėl sąlyčio su daiktais arba įkaitusiomis ar cheminėmis medžiagomis.		Fiksatorius
			Atrakinta
			Įtampa
	Naudoti akių apsaugą.		CE ženklas rodo atitiktį atitinkamoms, šiam gaminiui taikomoms ES direktyvoms.
	Naudoti klausos apsaugą.		
	Naudoti apsauginę kaukę nuo dulkių.		II apsaugos klasės (dvigubos izoliacijos) gaminio simbolis
	Kintamoji srovė / įtampa		Informacija apie saugą Naudojimo instrukcijos
	Paisyti įspėjimų ir laikytis saugos instrukcijų!		

DAUGIAFUNKCIS ĮRANKIS

● Įžanga

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminys. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama šio gaminio dalis. Joje yra svarbių nurodymų dėl saugos, naudojimo ir grąžinamojo perdurbimo. Prieš naudodami šį gaminį, gerai susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Perduodami šį gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

● Paskirtis

Šis Daugiafunkcis įrankis (toliau tekste – „gaminys“ arba „elektrinis įrankis“) yra skirtas pjovimui ir šveitimui.

Gaminį rekomenduojama naudoti šioms medžiagoms apdoroti: medienai, plastikui, gipskartonio plokštėms, lengviesiems ir spalvotiesiems metalams, tvirtinimo detalėms (pvz., vinims ir varžtams) ir sienų plytelėms. Šis gaminys ypač tinka viename lygyje ar šalia krašto esantiems paviršiams.

Su tinkamais priedais gaminį galima naudoti apdorojant kietas medžiagas, pvz., keramikos dirbinius ir betoną.

Visada naudokite paskirčiai tinkamus įrankio priedus! Juos įsigydami ir naudodami visada atsižvelkite į šio gaminio techninius reikalavimus (žr. skyrių „Techniniai duomenys“).

Bet koks kitoks gaminio naudojimas ar konstrukcijos perdarymas laikomas netinkamu naudojimu ir gali sukelti pavojų, pvz., mirtinai ar sunkiai sužaloti ar sugadinti turtą. Gamintojas neatsako už žalą dėl netinkamo naudojimo. Šis gaminys netinka naudoti komerciniams ar kokiems nors kitokiems tikslams.

● Komplektacija

⚠ ĮSPĖJIMAS!

► Gaminys ir jo pakuotė nėra žaislai vaikams! Vaikams negalima žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvele ir smulkiais dalimis! Gresia pavojus paspringti ir uždusti!

- 1 Daugiafunkcis įrankis
- 1 Dulkių rinktuvas
- 1 Dulkių rinktuvo jungtis
- 1 Šveitimo padas
- 5 Švitrinis popierius
- 2 Įstumiamo pjūklelio geležtė
- 1 Segmentinio pjūklelio geležtė
- 1 Grandiklis
- 1 Nešimo lagaminėlis
- 1 Naudotojo vadovas

● Dalių sąrašas

A pav.

- 1 Pagrindinė rankena
- 2 Ventiliacijos angos (oro įtraukimas)
- 3 Maitinimo laidas su kištuku
- 4 Greičio reguliavimo ratukas
- 5 Jungtis
- 6 Prispaudimo veržlė
- 7 Įrankio priedo laikiklis
- 8 Svirtis
- 9 Ventiliacijos angos (oro įtraukimas)
- 10 Įjungimo ir išjungimo jungiklis
- 11 Dulkių rinktuvo jungtis
- 12 Dulkių rinktuvas
- 13 Prijungimo varžtas
- 14 Nešimo lagaminėlis

B pav.

- A1** Grandiklis Z52 A1, SK7
A2 Segmentinio pjūklelio geležtė Z85 C3, BIM
A3 Įstumiamo pjūklelio geležtė 32 mm, Z32 C3, BIM
A4 Įstumiamo pjūklelio geležtė 20 mm, Z20 C3, BIM
A5 Šveitimo padas
A6 Šveitimo tinklelis
1 x #80; 1 x #120; 1 x #150;
1 x #180; 1 x #240

● Techniniai duomenys

Daugiafunkcis

įrankis

PPMFW 550 A1

Modelio numeris: HG13930
Vardinė įtampa: 230 V~, 50 Hz
Vardinės energijos sąnaudos: 550 W
Švytavimo greitis: 8000 – 21000 min⁻¹
Švytavimo kampas: 3,6°
Apsaugos klasė: II klasė / □

Skleidžiamo triukšmo vertė

Išmatuotos vertės nustatytos pagal EN 62841. Šio elektrinio įrankio svertinis triukšmo lygis A paprastai yra toks:

Garso slėgio lygis:	L_{pA}	85,8 dB
Neapibrėžtis:	K_{pA}	3 dB
Garso galios lygis:	L_{WA}	93,8 dB
Neapibrėžtis:	K_{WA}	3 dB

Skleidžiamos vibracijos vertė

Bendroji vibracijos vertė (triašio vektoriaus suma), nustatyta pagal EN 62841:

Šveitimas:

Skleidžiamos vibracijos vertė:	a_h	4,847 m/s ²
Neapibrėžtis:	K	1,5 m/s ²

⚠ ĮSPĖJIMAS!



Naudoti klausos apsaugą!

PASTABA

- ▶ Nurodyta bendroji vibracijos vertė ir nurodyta skleidžiamo triukšmo vertė yra išmatuotos pagal standartinį bandymų metodą, todėl jas galima naudoti įrankiams vienam su kitu palyginti.
- ▶ Nurodytą bendrąją vibracijos vertę ir nurodytą skleidžiamo triukšmo vertę taip pat galima naudoti preliminariam poveikio įvertinimui.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Elektrinio įrankio faktinio naudojimo metu sukeliamą vibraciją ir skleidžiamas triukšmas gali skirtis nuo nurodytų verčių, nes priklauso nuo įrankio naudojimo būdo, o ypač nuo apdorojamo ruošinio tipo. Stenkitės iki minimumo sumažinti vibracijos ir triukšmo poveikį. Pavyzdžiui, dirbdami su įrankiu mūvėkite pirštines ir ribokite darbo valandas. Būtina atsižvelgti į visas darbo ciklo dalis (pvz., laiką, kai elektrinis įrankis yra išjungtas ar kai darbo metu veikia be apkrovos).



Bendrieji saugos nurodymai

● Bendrieji įspėjimai dėl elektrinio įrankio naudojimo saugos

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- **Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, specifikacijas ir peržiūrėkite paveikslus, pateiktus kartu su šiuo elektriniu įrankiu.** Nesilaikant visų toliau išvardintų nurodymų galima patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte jais pasinaudoti ateityje.

Šiuose įspėjimuose naudojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia iš elektros tinklo maitinamą (laidinį) elektros įrankį arba iš baterijos maitinamą (belaidį) elektros įrankį.

Sauga darbo vietoje

- 1) **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Nelaimingi atsitikimai dažniausiai įvyksta netvarkingose ar tamsiose vietose.
- 2) **Nedirbkite su elektriniais įrankiais sprogoje aplinkoje, pvz., kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja ir gali uždegti dulkes ar garus.
- 3) **Dirbdami su elektriniu įrankiu neprileiskite artyn vaikų ir pašalinių asmenų.** Dėl dėmesio atitraukimo įrankio galite nesuvaldyti.

Elektros sauga

- 1) **Elektrinio įrankio laido kištukas turi tikti kištukiniam lizdai.** Kištuko niekada ir jokiais būdais nebandykite perdaryti. **Su žemintais elektriniais įrankiais nenaudokite kištukų adapterių.** Originalios konstrukcijos kištukai ir jiems tinkantys kištukiniai lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- 2) **Saugokitės, kad neprisiliestumėte prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.** Įžeminus jūsų kūną išauga elektros smūgio pavojus.
- 3) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.** Į elektrinio įrankio vidų patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.
- 4) **Tinkamai elkitės su maitinimo laidu.** Laikydami už laido elektrinio įrankio niekada neneškite, netraukite ir nebandykite atjungti nuo elektros lizdo. **Saugokite laidą nuo kaitros, alyvos, aštrių briaunų ir judančių dalių.** Dėl pažeisto ar sunarpioto laido išauga elektros smūgio pavojus.
- 5) **Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite lauko sąlygoms tinkamą ilginimo laidą.** Naudojant lauko sąlygoms tinkamą ilginimo laidą sumažėja elektros smūgio pavojus.
- 6) **Jei elektrinio įrankio naudojimo drėgnoje vietoje neįmanoma išvengti, maitinimo linijoje įrenkite liekamąją srove valdomą įtaisą (RCD).** Naudojant RCD sumažėja elektros smūgio pavojus.

Asmens sauga

- 1) **Dirbdami su elektriniu įrankiu išlikite budrūs, stebėkite, ką darote, ir naudokitės sveiku protu.** Elektrinio įrankio nenaudokite, jei esate pavargę ar veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų. Dirbant su elektriniais įrenginiais pakanka akimirkos išsiblaškymo, kad sunkiai susižalotumėte.
- 2) **Naudokite asmeninės apsaugos priemones. Visada užsidėkite akių apsaugą.** Atitinkamose sąlygose naudojant tokias apsaugos priemones, kaip apsaugos nuo dulkių kaukė, neslidi apsauginė avalynė, šalmas ar apsauginės ausinės, sumažėja traumų pavojus.
- 3) **Apsisaugokite nuo netyčinio paleidimo. Patikrinkite, ar paleidimo jungiklis yra išjungimo padėtyje, prieš jungdami įrankį prie maitinimo šaltinio ir (arba) sudėtinės baterijos, prieš jį pakeldami ar nešdami.** Nešant elektrinius įrankius ir laikant pirštą ant paleidimo jungiklio ar įjungtus įrankius prijungiant prie energijos šaltinio, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- 4) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį patraukite į šalį bet kokį reguliavimo raktą ar veržliaraktį.** Sukamojoje elektrinio įrankio dalyje paliktas veržliaraktis ar raktas gali sužaloti.
- 5) **Nesistenkite pasiekti per toli. Visada tvirtai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą.** Taip geriau suvaldysite elektrinį įrankį netikėtose situacijose.

- 6) **Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ar laisvai kabančių papuošalų. Saugokite savo plaukus, drabužius ir pirštines nuo judamų dalių.** Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali būti įtraukti į judamas dalis.
- 7) **Jei yra dulkių ištraukimui ir surinkimui skirti įtaisai, jie turi būti prijungti ir tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių surinkimo įtaisus galima sumažinti su dulkėmis susijusius pavojus.
- 8) **Dažnai naudodami įrankius ir įpratę juos naudoti nepraraskite budrumo ir neignorukite įrankio naudojimo saugos taisyklių.** Dėl neatsargaus veiksmo galite sunkiai susižaloti vos per akimirką.

Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- 1) **Elektrinio įrankio pernelęg nespaukite. Atitinkamam darbui naudokite tinkamą įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu darbą atliksite geriau ir saugiau, dirbdami šiam įrankiui skirtu tempu.
- 2) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jeigu paleidimo jungiklis jo neįjungia ir neišjungia.** Bet koks elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir jį reikia suremontuoti.
- 3) **Atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) sudėtinę bateriją nuo elektrinio įrankio prieš jį reguliuodami, keisdami priedus ar padėdami į laikymo vietą.** Tokios prevencinės saugos priemonės sumažina elektrinio įrankio atsitiktinio paleidimo pavojų.

- 4) **Išjungtus elektrinius įrankius laikykite vaikams neprieinamoje vietoje ir neleiskite asmenims, kurie nežino šio elektrinio įrankio ar neperskaitę šių instrukcijų, su juo dirbti.** Neapmokytų naudotojų rankose elektriniai įrankiai yra pavojingi.
- 5) **Prižiūrėkite elektrinius įrankius ir jų priedus. Tikrinkite, ar judamos dalys tinkamai išcentruotos ir nekliūna, ar įrankio dalys nesulūžę ir kitaip nepažeistos, kad pakenktų įrankio darbui. Jeigu jos pažeistos, elektrinį įrankį prieš naudojimą reikia suremontuoti.** Nelaimingi atsitikimai dažnai įvyksta dėl prastai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- 6) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriomis pjovimo briaunomis rečiau įstringa ir juos lengviau valdyti.
- 7) **Elektrinį įrankį, jo priedus, antgalius ir pan. naudokite pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir vykdomo darbo pobūdį.** Naudojant elektrinį įrankį kitokiems darbams, nei jis skirtas, gali susidaryti pavojinga situacija.
- 8) **Rankenos ir sugriebimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu.** Dėl slidžių rankenų ir sugriebimo paviršių įrankį nesaugu naudoti, nes jo galima nesuvaldyti netikėtose situacijose.

Techninė priežiūra

- 1) **Jūsų elektrinį įrankį techniškai prižiūrėti gali tik kvalifikuotas remonto meistras, naudojantis identiškas atsargines dalis.** Tik tokiu būdu galima užtikrinti elektrinio įrankio saugumą.

● **Saugos įspėjimai dėl darbo su šlifuotuvu**

⚠️ ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Kai kurių šveičiamų medžiagų, pvz., dažų su švinu, kai kurių rūšių medienos ir metalo dulkės gali kenkti jūsų sveikatai.
- ▶ Draudžiama dirbti su medžiagomis, kurių sudėtyje yra švino.
- ▶ Tokios įkvėptos dulės gali sukelti pavojų įrankio naudotojui ar šalimai esantiems asmenims.

⚠️ ĮSPĖJIMAS!



Užsidėkite apsauginius akinius ir kaukę nuo dulkių!



● **Vibracijos ir triukšmo sumažinimas**

Norėdami sumažinti skleidžiamą triukšmą ir vibraciją, sutrumpinkite darbo trukmę, naudokite mažos vibracijos ir mažo triukšmo darbo režimus ir dėvėkite asmeninės apsaugos priemones.

Naudokite šias priemones vibracijos ir triukšmo keliams pavojams sumažinti:

- Gaminį naudokite tik pagal jo paskirtį ir kaip aprašyta šiose instrukcijose.
- Gaminys turi būti geros būklės ir tinkamai prižiūrimas.
- Naudokite tinkamus ir geros būklės gaminio priedus.
- Įrankį tvirtai laikykite suėmę už rankenų ir laikymo paviršių.
- Įrankį prižiūrėkite pagal šias instrukcijas ir gerai sutepinkite (jei reikia).

- Darbus susiplanuokite taip, kad stipriai vibruojančio įrankio naudojimą išdėstytumėte per ilgesnį laikotarpį.

● Elgesys kritinėmis aplinkybėmis

Skaitydami šį naudotojo vadovą išnagrinėkite, kaip šį gaminį naudoti. Įsiminkite įspėjimus dėl saugos ir skrupulingai jų laikykitės. Tai padės išvengti rizikos ir apsaugoti nuo pavojų.

- Naudodami gaminį visada išlikite budrūs, kad anksti pastebėtumėte ir suvaldytumėte iškilusius pavojus. Greitas įsikišimas gali apsaugoti nuo sunkių traumų ir turto sugadinimo.
- Pastebėję triktį gaminį išjunkite ir atjunkite nuo elektros tinklo. Prieš vėl naudodami duokite jį kvalifikuotam specialistui patikrinti ir suremontuoti, jei reikia.

● Liekamieji pavojai

Netgi tuo atveju, jei su gaminiu dirbate laikydamiesi visų saugos reikalavimų, vis tiek išlieka kai kurie potencialūs traumų ir žalos turtui pavojai. Gali kilti šie su gaminio konstrukcija ir dizainu susiję pavojai:

- Sveikatos sutrikimai dėl gaminio skleidžiamos vibracijos, jeigu jis naudojamas ilgesnį laiką arba netinkamai valdomas ar prižiūrimas.
- Asmenų sužalojimai ar turto sugadinimas dėl naudojimo metu sulūžusių įrankio priedų arba staigios atatrankos nuo paslėptos kliūties.
- Sužalojimo ar turto sugadinimo pavojus, kurį kelia skriejančios šiukšlės.

PASTABA

- Darbo metu šis gaminys sukuria elektromagnetinį lauką! Kai kuriomis aplinkybėmis šis laukas gali trikdyti aktyvių ar pasyvių medicininių implantų veikimą! Siekdami sumažinti sunkaus ar net mirtino poveikio pavojų, prieš naudojant šį gaminį asmenims su implantuotais mediciniais įtaisais rekomenduojame pasitarti su savo gydytoju ir implanto gamintoju!

● Naudojimas pirmą kartą

● Priedai

Norint saugiai ir tinkamai naudoti šį gaminį, būtina naudoti šiuos įrankius ir jų priedus:

- Tinkamus įrankio priedus;
- Tinkamas asmeninės apsaugos priemonės.

Įrankio priedus galite įsigyti pas savo įgaliotą pardavėją. Juos perkdami visada atsižvelkite į šio gaminio techninius reikalavimus (žr. skyrių „Techniniai duomenys“).

Jei abejojate, pasiklauskite kvalifikuoto specialisto arba pardavėjo, kuriuo pasitikite.

PASTABA

- Šiame naudotojo vadove pateikta informacija apie kelis įrankio priedus ir pasiūlymai, kaip juos naudoti. Aprašytų priedų įrankio komplekte nėra (žr. „Komplektacija“), tačiau jie suteikia papildomų galimybių gaminiui panaudoti.

!SPĖJIMAS!

- ▶ Nenaudokite jokių priedų, kurių nerekomenduoja „Parkside“. Priešingu atveju galite patirti elektros smūgį arba sukelti gaisrą.

!SPĖJIMAS!



Prieš keisdami gaminio priedus, jį valydami ar kai nenaudojate, išjunkite ir atjunkite nuo elektros tinklo.

● **Dulkių rinktuvo prijungimas ir atjungimas**

!SPĖJIMAS! GAISRO PAVOJUS!

- ▶ Elektrinius įrankius naudojant su dulkių ištraukimo įtaisu, jungiamu prie dulkių siurblio, kyla gaisro pavojus! Nepalankiomis sąlygomis, pvz., kai susidaro kibirkštys šveičiant metalą ar metalo tarpus medienoje, medienos dulkės dulkių siurblio dulkių surinkimo maišelyje gali užsiliepsnoti. Tokia tikimybė ypač išauga tuomet, kai medienos dulkės susimaišo su dažų dalelėmis ar kitomis cheminėmis medžiagomis, o šlifuojamas ruošinys yra įkaitęs po ilgo darbo laikotarpio. Todėl stebėkite, kad šveitimo medžiaga ir ruošinys pernelyg neįkaistų. Prieš pertraukėles visada ištuštinkite dulkių surinkimo maišelį.
- ▶ Visada naudokite dulkių rinktuvą.
- ▶ Darbo vieta turi būti gerai vėdinama.
- ▶ Laikykitės jūsų šalyje galiojančių taisyklių dėl medžiagų, kurias apdorojate.

PASTABA

- ▶ Dulkių rinktuvo [12] prijungimas ir atjungimas: naudokite kryžminį atsuktuvą (komplekte nėra).

(C pav.)

Dulkių rinktuvo prijungimas

- Padėkite dulkių rinktuvą [12] gaminio apačioje.
- Įtaikykite prijungimo varžtą [13] į jungties [5] angą.
- Laikykite paėmę už pagrindinės rankenos [1]. Pasukite gaminį 90° kampu.
- Kryžminiu atsuktuvu (komplekte nėra) sukite prijungimo varžtą [13] pagal laikrodžio rodyklę, kol jį priveršite.
- Atsargiai spauskite dulkių rinktuvo jungtį [11] prie dulkių rinktuvo [12], kol jis tvirtai prie jos prisijungs.
- Dulkių rinktuvo jungtį [11] galite pakreipti į skirtingas puses ir pritaikyti skirtingoms darbo aplinkoms.

Dulkių rinktuvo atjungimas

- Sukite prijungimo varžtą [13] prieš laikrodžio rodyklę, kol jį išsuksite.
- Nuimkite dulkių rinktuvą [12] nuo gaminio.

● **Įrankio priedo pasirinkimas**

PASTABA

- ▶ Toliau pateikti dažniausiai naudojami įrankio priedai.
- ▶ Jei pageidaujate, pardavėjo atstovai gali pasiūlyti ir kitokius priedus.

Įstumiamo pjūklelio geležtė (B pav., A3, A4)

- Medžiagos:**
- Mediena
 - Plastikas
 - Tinkas
 - Kitos minkštos medžiagos
- Naudojimas:**
- Nupjovimo tipo pjūviai
 - Įstumiamo tipo pjūviai
 - Pjovimas šalia krašto, įskaitant sunkiai prieinamas vietas
- Pavyzdys:**
- Griovelių pjovimas lengvos konstrukcijos sienose

Segmentinio pjūklelio geležtė (B pav., A2)

- Medžiagos:**
- Mediena
 - Plastikas
 - Kitos minkštos medžiagos
- Naudojimas:**
- Nupjovimo tipo pjūviai
 - Pjovimas šalia krašto
- Pavyzdžiai:**
- Griovelių pjovimas
 - Strypo, plono vamzdelio ar profilio pjovimas

Grandiklis (B pav., A1)

- Medžiagos:**
- Skiedinio / cemento likučiai
 - Plytelių / kiliminės dangos klijai
 - Dažų / silikono likučiai
- Naudojimas:**
- Medžiagų likučių šalinimas
- Pavyzdys:**
- Kiliminės dangos klijų likučių šalinimas nuo grindų

Šveitimo tinklelis (B pav., A6)

- Medžiagos:**
- Mediena ir metalas
 - Mediena*
 - Metalas*
 - * Priklauso nuo švitrinio popieriaus.
- Naudojimas:**
- Pakraščių šveitimas
 - Šveitimas šalia sunkiai prieinamų vietų

● Įrankio priedo pritvirtinimas ir nuėmimas

(D pav.)

⚠ ATSARGIAI! PAVOJUS SUSIŽALOTI!



Įrankio priedai gali būti aštrūs ir įkaitę nuo naudojimo. Visada mūvėkite apsaugines pirštines, kai tvarkote įrankio priedus!

⚠ ĮSPĖJIMAS!



Prieš keisdami gaminio priedus, jį valydami ar kai nenaudojate, išjunkite ir atjunkite nuo elektros tinklo.

⚠ ATSARGIAI! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- ▶ Nekiškite rankų prie įrankio priedo, kai gaminyje veikia.

PASTABA

- ▶ Jei norite naudoti dulkių rinktuva [12], turite jį prijungti prieš įrankio priedo tvirtinimą (žr. skyrių „Dulkių rinktuvo prijungimas ir atjungimas“).

Įrankio priedo įstatymas

(D pav.)

1. Atlenkite svirtį [8] iki galo į viršų (180°).
Prispaudimo veržlė [6] pakyla ir galima prieiti prie įrankio priedų laikiklio [7].
2. Įkiškite atvirą įrankio priedo galą į priedų laikiklį [7].

PASTABA

- ▶ Įrankio priedą į priedų laikiklį [7] galite įstatyti bet kurioje fiksuojamoje padėtyje (E pav.).

Įrankio priedo priveržimas

(D pav.)

- Nulenkite įrankio priedo atleidimo svirtį [8] iki galo į „Užrakinimo“ padėtį.

Įrankio priedo nuėmimas

(D pav.)

- Atlenkite įrankio priedo atleidimo svirtį [8] iki galo į viršų (180°).
- Ištraukite įrankio priedą iš priedų laikiklio [7].
- Nuėmę įrankio priedą: Nulenkite įrankio priedo atleidimo svirtį [8] atgal iki galo į „Užrakinimo“ padėtį.

● Švytavimo greičio nustatymas

- Švytavimo greitį nustatykite sukdami greičio reguliavimo ratuką [4] (G pav.).

1 nuostata: Mažas švytavimo greitis

6 nuostata: Didelis švytavimo greitis

PASTABA

- ▶ Reikiamas švytavimo greitis priklauso nuo apdorojamos medžiagos ir darbo sąlygų, todėl jį rekomenduojama nustatyti bandymais.
- ▶ Be to, švytavimo greitį darbo metu galima keisti.

● Įjungimas ir išjungimas

⚠ ATSARGIAI! PAVOJUS SUSIŽALOTI!



Dirbdami su gaminiu ar jį tvarkydami visada mūvėkite apsaugines pirštines.

⚠ ATSARGIAI! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- ▶ Darbo metu gaminį visada laikykite abiem rankomis (F pav.).

⚠ ATSARGIAI! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- ▶ Nekiškite rankų prie įrankio priedo, kai gaminy s veikia.

⚠ ATSARGIAI! PAVOJUS SVEIKATAI!

- ▶ Niekada nedirbkite su medžiagomis, kurių sudėtyje yra asbesto. Asbestas laikomas kancerogenu.

(H pav.)

- **Įjungimas:** pastumkite įjungimo ir išjungimo jungiklį [10] į priekį (**ON**).
- **Išjungimas:** pastumkite įjungimo ir išjungimo jungiklį [10] atgal (**OFF**).

● Įrankio išbandymas

PASTABA

- ▶ Visada įrankį išbandykite be apkrovos prieš pradėdami dirbti ir kiekvieną kartą po įrankio priedo pakeitimo.

Šis išbandymas reikalingas tam, kad įsitikintumėte, ar įrankio priedas tinkamai įstatytas į įrankį ir neatsilaisvins darbo metu.

● Darbo instrukcijos

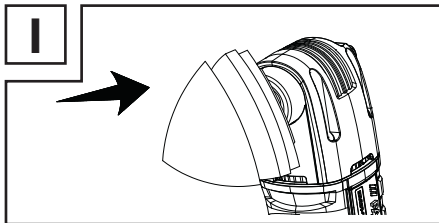
Darbo principas:

- Švytavimo varikliukas stumdo įrankio priedą pirmyn ir atgal 8000 – 21000 judesių per minutę greičiu. Dėl to medžiagą galima tiksliai apdoroti net siauriausiose vietose.

Pjovimas:

- Naudokite tik nepažeistas ir be defektų pjovimo geležtes. Sulenktos, atšipę ar kitaip deformuotos geležtės gali sulūžti.
- Laikykitės įstatyminiais aktais ir medžiagų gamintojų nustatytų rekomendacijų, kai pjaunate lengvų konstrukcijų medžiagas.
- Įstumiamo tipo pjūvius galima naudoti tik pjaustant minkštas medžiagas, pvz., minkštą medieną, gipskartonio plokštes ir pan.

Šveitimas:



- **Šveitimo tinklelio tvirtinimas:** Prispauskite šveitimo tinklelį **A6** prie šveitimo pado **A5** (I pav.).

■ Šveitimo tinklelio nuėmimas:

Atplėškite šveitimo tinklelį **A6** nuo šveitimo pado krašto **A5** ir nuimkite.

- Šveisdami spauskite tolygiai, kad švitrinio popieriaus lakštai lėčiau diltų.

● Valymas ir priežiūra

⚠ ĮSPĖJIMAS!



Prieš keisdami gaminio priedus, jį valydami ar kai nenaudojate, išjunkite ir atjunkite nuo elektros tinklo.

● Valymas

- Į gaminio vidų niekada neturi patekti skysčiai.
- Gaminys visada turi būti švarus, sausas ir neišteptas alyva ar tepalu. Po kiekvieno naudojimo ir prieš padėdami į laikymo vietą nuvalykite šiukšles.
- Reguliariai ir tinkamai valant užtikrinamas saugus gaminio naudojimas ir ilga jo naudojimo trukmė.
- Gaminį valykite sausu skudurėliu. Sunkiai prieinamas vietas valykite minkštu šepetėliu.
- Ypatingai svarbu po kiekvieno naudojimo skudurėliu ir minkštu šepetėliu išvalyti ventiliacijos angas **2** ir **9**. Lizdo **2** varžtą galima atsukti kryžminiu rankiniu atsuktuvu (nepriedamas), kad būtų galima atlikti išsamesnį valymą.
- Ventiliacijos angos visada turi būti švarios.

PASTABA

- ▶ Gaminio nevalykite jokiais cheminėmis, šarminėmis, šveičiančiomis ar ėsdinančiomis valymo ar dezinfekavimo priemonėmis, nes jos gali pakenkti gaminio paviršiams.

● Priežiūra

- Šio gaminio nereikia techniškai prižiūrėti.
- Prieš ir po kiekvieno naudojimo patikrinkite gaminį ir jo priedus, ar nesudilę ir nepažeisti. Jei reikia, pakeiskite priedus naujais, kaip aprašyta šiame naudotojo vadove. Laikykitės techninių reikalavimų (žr. skyrių „Techniniai duomenys“).
- Patikrinkite dangtelius ir apsauginius įtaisus, ar nepažeisti ir tinkamai sumontuoti. Pakeiskite, jei reikia.

● Remontas

!SPĖJIMAS! Pavojus susižaloti!

- ▶ Jei maitinimo laidas **[3]** pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros atstovas arba panašią kvalifikaciją turintis asmenys, kad būtų išvengta pavojaus.
- Šiame gaminyje nėra jokių dalių, kurias galėtų remontuoti naudotojas. Jei gaminį reikia patikrinti ir suremontuoti, kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros centrą arba kvalifikuotą asmenį.

● Laikymas

- Išjunkite gaminį.
- Nuvalykite gaminį, kaip aprašyta pirmiau.
- Gaminį ir jo priedus laikykite tamsioje, sausoje ir apsaugotoje nuo šaltčio bei gerai vėdinamoje vietoje.
- Gaminį visada laikykite vaikams neprieinamoje vietoje. Ideali temperatūra ilgam laikymui (ilgiau nei 3 mėnesius) yra nuo +10 °C iki +30 °C, o santykinė drėgmė neturi viršyti 60 %.
- Gaminį laikykite jo nešimo lagaminėlyje **[14]**.

● Gabenimas

- Išjunkite gaminį.
- Gaminį gabenkite jo nešimo lagaminėlyje **[14]**.
- Apsaugokite gaminį nuo bet kokių stiprių sutrenkimų ar vibracijų, kurios gali pasitaikyti gabenimo transporto priemonėse metu.
- Gaminį pritvirtinkite, kad jis neslystų ir nenukristų.

● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklinį, kurį sudaro santrumpas (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastikai / 20–22: popierius ir kartonas / 80–98: kombinuotosios pakuotės.



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitinėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

Pažeistos arba nebetinkamos naudoti baterijos / akumuliatoriai turi būti perdirbti. Nugabenkite baterijas / akumuliatorius ir (arba) produktą į nurodytas surinkimo vietas.

● **Garantija**

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 5 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 5 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisysime arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

● **Veiksmai norint pasinaudoti garantija**

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Prašome dėl visų užklausų išsaugoti kasos čekį ir gaminio numerį (IAN 510771_2507) kaip pirkimo įrodymą.

Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti Jums nurodytu klientų aptarnavimo tarnybos adresu.

parkside-diy.com svetainėje galite atidaryti ir atsisiųsti šią ir daugelį kitų instrukcijų. Su šiuo QR kodu galite tiesiogiai patekti į parkside-diy.com svetainės puslapį. Pasirinkite savo šalį ir pagal paieškos formą susiraskite savo šalies naudojimo instrukciją. Įvesdami gaminio numerį (IAN) 510771_2507 surasite jūsų gaminio naudojimo instrukciją.



● Klientų aptarnavimas

LT Klientų aptarnavimo tarnyba

Lietuva

Tel.: 0 800 33062

Užklauskos forma *parkside-diy.com*

IAN 510771_2507

● **ES atitikties deklaracija**

LT

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA (Nr. 510771_2507)

IAN: 510771_2507
Gaminio identifikacija: "PARKSIDE Performance" Daugiafunkcis įrankis
Modelio numeris: HG13930

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

Direktyva 2006/42/EB
Direktyva 2014/30/EU
Direktyva 2011/65/ES su visais susijusiais pakeitimais

Nuorodos į atitinkamus darniuosius standartus arba į kitas technines specifikacijas, pagal kurias deklaruota atitiktis:

Nr. / Dalys
Direktyva 2006/42/EB
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-4:2014/AC:2015
EN ISO 12100:2010
Direktyva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Prieš tai aprašytas objektas atitinka Europos parlamento ir Tarybos 2011 m. birželio 8 dienos Direktyvą 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo:

Nr. / Dalys
EN IEC 63000:2018

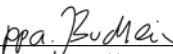
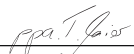
Techninę dokumentaciją saugo: OWIM GmbH & Co.KG

Už ką ir kieno vardu pasirašyta:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Vokietija

Ši atitikties deklaracija yra išduota tik gamintojo atsakomybe.

Originalios atitikties deklaracijos vertimas

Neckarsulm	18.12.2025		
Vieta	Data	ppa. Jens Buchheim įgaliotas signataras	ppa. Dr. Thorsten Maier įgaliotas signataras



Kasutatud piktogrammide loend	Lehekülg 102
Sissejuhatus	Lehekülg 103
Sihtotstarve.	Lehekülg 103
Tarnekomplekt	Lehekülg 103
Osade loend	Lehekülg 103
Tehnilised andmed	Lehekülg 104
Üldised ohutusjuhised	Lehekülg 105
Üldised elektritööriistade ohutushoiatused	Lehekülg 105
Lihvija ohutushoiatused	Lehekülg 107
Vibratsiooni ja müra vähendamine	Lehekülg 107
Käitumine hädaolukordades	Lehekülg 108
Kaasnevad ohud	Lehekülg 108
Esmakordne kasutamine	Lehekülg 108
Tarvikud	Lehekülg 108
Tolmu eemaldussüsteemi ühendamine/eemaldamine	Lehekülg 109
Tarviku valimine	Lehekülg 109
Tarviku kinnitamine/eemaldamine	Lehekülg 110
Võnkumiskiiruse seadistamine	Lehekülg 111
Sisse- ja väljalülitamine	Lehekülg 111
Proovikäivitus	Lehekülg 111
Töötamise juhised	Lehekülg 111
Puhastamine ja hooldus	Lehekülg 112
Puhastamine	Lehekülg 112
Hooldus	Lehekülg 112
Remont	Lehekülg 112
Hoiustamine	Lehekülg 113
Transportimine	Lehekülg 113
Jäätmekäitlus	Lehekülg 113
Garantii	Lehekülg 113
Garantii käsitlemine	Lehekülg 114
Teenindus	Lehekülg 114
ELi Vastavusdeklaratsioon	Lehekülg 115

Kasutatud piktogrammide loend

Selles kasutusjuhendis, pakendil, energiamärgisel ja tootesiltidel on kasutatud järgmisi hoiatusi :

	See sümbol tähendab, et toote kasutamisel tuleb järgida kasutusjuhendit.		Lülitage toode välja ja eemaldage see vooluvõrgust enne tarvikute vahetamist, enne puhastustöid ja kui toodet ei kasutata.
	See kohustuslik märk osutab sobivate kaitsekindade kandmisele! Järgige selle hoiatuse juhiseid, et vältida esemete või kuumade või keemiliste materjalidega kokkupuutest põhjustatud kätevigastusi.		Lukustatud
			Avatud
			Pinge
	Kandke silmakaitsevahendeid.		CE-märgis näitab vastavust selle toote suhtes kohaldatavatele ELi direktiividele.
	Kandke kuulmiskaitsevahendeid.		
	Kandke tolumumaski.		Toote II kaitseklassi (topeltisolatsiooniga) sümbol
	Vahelduvvool/pinge		Ohutusteave Kasutusjuhend
	Järgige hoiatusi ja ohutusälaseid märkuseid!		

MULTITÖÖRIIST

● Sissejuhatus

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Kasutusjuhend kuulub toote juurde. Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge selle kohta antud kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

● Sihtotstarve

See Multitööriist (edaspidi “toode” või “elektritööriist”) on ettenähtud saagimiseks, lõikamiseks ja lihvimiseks.

Toodet tuleks eelistatavalt kasutada järgmiste materjalide jaoks: Puit, plast, kipsplaatmaterjalid, kerg- ja värvilised metallid, kinnitusdetailid (nt naelad, kruvid) ja seinaplaadid. Toode sobib eriti hästi tasapinnaliseks ja servadele lähedal asuvaks kasutamiseks.

Toode sobib sobivate tarvikutega kõvade materjalide, näiteks keraamika ja betooni töötlemiseks.

Kasutage alati õigeid tarvikuid vastavalt kasutusotstarbele! Järgige tarvikute ostmisel ja kasutamisel selle toote tehnilisi nõudeid (vt jaotist „Tehnilised andmed“).

Toote igasugust muud kasutamist või modifikatsiooni peetakse väärkasutuseks ja see võib põhjustada selliseid ohte nagu surm, eluohtlikud vigastused ja kahjustused. Tootja ei vastuta väärkasutusest põhjustatud kahjude eest. Toode ei ole ettenähtud kommertskasutuseks või muul otstarbel kasutamiseks.

● Tarnekomplekt

⚠ HOIATUS!

- ▶ Toode ja pakend ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi mängida kilekottide, plastlehtedega ja väikeste detailidega! See võib põhjustada lämbumist!

- 1 Multitööriist
- 1 Tolmuimeja
- 1 Tolmuühendus
- 1 Lihvimistald
- 5 Liivapaber
- 2 Sukelsaetera
- 1 Segmentsaetera
- 1 Kaabits
- 1 Kohver
- 1 Kasutusjuhend

● Osade loend

Joon. A

- 1 Peakäepide
- 2 Õhutusavad (sisend)
- 3 Toitejuhe koos toitepistikuga
- 4 Kiirusregulaator
- 5 Ühendus
- 6 Ülemutter
- 7 Tarvikuhoidik
- 8 Hoob
- 9 Õhutusava (väljund)
- 10 Toitelüliti
- 11 Tolmuühendus
- 12 Tolmuimeja
- 13 Ühenduskruvi
- 14 Kandekohver

Joonis B

- A1** Kaabits Z52 A1, SK7
- A2** Segmentsaetera Z85 C3, BIM
- A3** Sukelsaetera 32 mm, Z32 C3, BIM
- A4** Sukelsaetera 20 mm, Z20 C3, BIM
- A5** Lihvimistald
- A6** Lihvimisvõrk
1 x #80; 1 x #120; 1 x #150;
1 x #180; 1 x #240

● Tehnilised andmed

Multitööriist	PPMFW 550 A1
Mudeli number:	HG13930
Nimipinge:	230 V~, 50 Hz
Nimivoolutarve	550 W
Võnkumiskiirus:	8000 – 21000 min ⁻¹
Võnkumisnurk:	3,6°
Kaitseklass:	Klass II / 

Müraemissiooni väärtus

Mõõdetud väärtused on määratud vastavalt standardile EN 62841. Elektritööriista A-nimimüratase on tavaliselt järgmine:

Helirõhu tase:	L_{pA}	85,8 dB
Mõõtemääramatus:	K_{pA}	3 dB
Helivõimsuse tase:	L_{WA}	93,8 dB
Mõõtemääramatus:	K_{WA}	3 dB

Vibratsiooniemissiooni väärtus

Vibratsiooni koguväärtused (kolmeteljeline vektorite summa), mis on määratud vastavalt standardile EN 62841, on alljärgnevad.

Lihvimine:

Vibratsiooniemissiooni väärtus:	a_h	4,847 m/s ²
Mõõtemääramatus:	K	1,5 m/s ²

HOIATUS!



Kasutage kuulmiskaitsevahendeid!

MÄRKUS

- ▶ Esitatud vibratsioonitaseme kogunäit ja esitatud mürataseme näit on mõõdetud standardsete testmeetodite kohaselt ja neid saab kasutada erinevate tööriistade võrdlemiseks.
- ▶ Esitatud müra- ja vibratsiooniemissiooni koguväärtust võib kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks.

HOIATUS!

- ▶ Elektritööriista tegelikul kasutamisel tekkivad vibratsiooni- ja müratasemed võivad erineda esitatud väärtustest, sõltuvalt tööriista kasutamise viisist ja eriti sellest, millist toorikut töödeldakse. Püüdke minimeerida kokkupuudet vibratsiooni ja müraga. Näiteks saab vibratsiooni mõju vähendamiseks kanda toote kasutamisel kindaid ning piirata tootega töötamise aega. Arvestada tuleb kõiki töotsükli osi (lisaks reaalsele kasutamisele nt ka aega, kui elektritööriist on välja lülitatud ja kui see töötab tühikäigul).



Üldised ohutusjuhised

● Üldised elektritööriistade ohutushoiatused

⚠ HOIATUS!

- **Lugege läbi kõik elektritööriistaga kaasas olevad hoiatused, juhised, joonised ja andmed.** Alltoodud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.

Säilitage hoiatused ja juhised hilisemaks kasutuseks.

Hoiatustes kasutatud termin „elektritööriist“ viitab voolu jõul (juhtmega) töötavale elektrilisele tööriistale või aku jõul töötavale (juhtmeta) elektrilisele tööriistale.

Tööpiirkonna ohutus

- 1) **Tööala peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Tööpiirkonnas valitsev segadus ja töökoha ebapiisav valgustus võib põhjustada õnnetusi.
- 2) **Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks kergestisüttivate vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistade töö käigus tekib sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- 3) **Elektritööriistadega töötamisel jälgige, et lapsed ja kõrvalised isikud püsivad eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli seadme üle.

Elektriohutus

- 1) **Elektritööriistad tuleb ühendada sobivasse pistikupessa. Ärge kunagi muutke pistikut mitte mingil viisil. Ärge kasutage maandatud elektritööriistadega adapterpistikuid.** Modifitseerimata pistikud ja vastavad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- 2) **Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega (nt torud, radiaatorid, katted, külmikud).** Kui teie keha on maandatud, suureneb elektrilöögi oht.
- 3) **Ärge jätke elektritööriistu vihma kätte ega niisketesse tingimustesse.** Vee sattumine elektritööriista sisse suurendab elektrilöögi ohtu.
- 4) **Ärge rikkuge juhet. Ärge kasutage juhet elektritööriista kandmiseks või tõmbamiseks ja ärge tõmmake juhtmest, kui soovite pistikut pistikupesast eemaldada. Vältige juhtme kokkupuudet kuumade objektide, õli, teravate servade või liikuvate osadega.** Kahjustatud või puntras juhe suurendab elektrilöögi ohtu.
- 5) **Elektritööriistaga välitingimustes töötamiseks kasutage välitingimustesse sobivat pikendusjuhet.** Välitingimustesse sobiva juhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- 6) **Kui peate kindlasti tööriista märjas kohas kasutama, kasutage seadet, mille toite tagab jääkvooluseade (RCD).** RCD kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Inimeste ohutus

- 1) **Olge tähelepanelik, jälgige oma tegevust ning tegutsege elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult.** Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus elektritööriistade kasutamisel võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.
- 2) **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmakaitsevahendeid.** Töötingimustele vastava kaitsevarustuse (nt tolumumaski, libisemiskindlate turvajalanõude, kiivri või kuulmiskaitsete) kasutamine vähendab kehavigastuste ohtu.
- 3) **Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne toiteallika ja/ või aku ühendamist, tööriista üles tõstmist või kandmist veenduge, et lüliti on väljalülitatud asendis.** Elektritööriistade kandmine sõrme lülitil hoides või aktiivses olekus lülitiga põhjustab õnnetusi.
- 4) **Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage sellelt kõik reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Elektritööriista pöörleva osa külge unustatud võtmed vms tööriistad võivad põhjustada kehavigastusi.
- 5) **Ärge küünitage liiga kaugele. Vaadake, et teie jalgealune oleks alati kindel ja hoidke tasakaalu.** Nii säilitate ootamatutes olukordades elektritööriista üle parema kontrolli.
- 6) **Riietuge asjakohaselt. Ärge kandke avaraid rõivaid ega ehteid. Vältige juuste, riiete ja kinnaste kokkupuudet liikuvate osadega.** Avarad rõivad, ehted ja pikad juuksed võivad liikuvate osade vahele kinni jääda.

- 7) **Kui tootega on kaasas vahendid tolmuärastus- ja kogumisseadmete ühendamiseks, siis veenduge, et need seadmed oleks korralikult ühendatud ja asjakohases kasutuses.** Tolmukogumisseadmete kasutamine vähendab tolmu seotud ohtusid.
- 8) **Kui seade on teile sagedase kasutamise tulemusel harjumuspäraseks saanud, ärge laske ennast lõdvaks ega ignoreerige tööriista kasutamise ohutusreegleid.** Hooletuse tõttu võite saada tõsiseid vigastusi ka sekundi mürdosa jooksul.

Elektriliste tööriistade kasutamine ja hooldamine

- 1) **Ärge koormake seadet üle. Kasutage konkreetseks tööks sobivat elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga töotate ettenähtud jõudluspiirides tõhusamalt ja ohutumalt.
- 2) **Ärge kasutage elektritööriista, mida ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektritööriistad, mille lüliti ei tööta, on ohtlikud ja tuleb parandada.
- 3) **Enne elektritööriistade reguleerimist, tarvikute vahetamist või hoiustamist eemaldage pistik toiteallikast ja/ või aku elektritööriistast.** See ettevaatusabinõu väldib seadme tahtmatut käivitamist.
- 4) **Elektritööriistu, mida te hetkel ei kasuta, hoidke lastele kättesaamatus kohas ning ärge lubage nendega töötada isikutel, kes pole tööriistade tööpõhimõtete või käesoleva juhendiga tutvunud.** Koolitamata isikute käes on elektritööriistad ohtlikud.

- 5) **Hooldage elektritööriistu ja tarvikuid.** Kontrollige, et komponendid oleks korrektselt joondatud ja ükski osa ei oleks paindunud ning jälgige ka muid aspekte, mis võiksid tööriista omadusi mõjutada. Kahjustuse korral laske elektritööriist enne kasutamist remontida. Halvasti hooldatud elektritööriistad põhjustavad palju õnnetusi.
- 6) **Hoidke oma lõiketööriistad teravad ja puhtad.** Korralikult hooldatud teravate lõikeservadega lõiketööriistad takerduvad väiksema tõenäosusega ja neid on lihtsam juhtida.
- 7) **Kasutage elektritööriista, selle tarvikuid, tööriistaosi jm vastavalt käesolevale juhendile, võttes arvesse töötingimusi ja teostatavat tööd.** Elektritööriista mittesihipärane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- 8) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad ja puhtad ning vältige neile õli ja rasva sattumist.** Libedad käepidemed ja haardepinnad takistavad seadme ohutut kasutamist ja käsitlemist ootamatutes olukordades.

Hooldus

- 1) **Laske oma elektritööriista hooldada kvalifitseeritud remonditöötajal, kasutades ainult originaalvaruosi.** Nii tagate seadme pideva ohutu töö.

● Lihvija ohutushoiatused

⚠ HOIATUS!

- ▶ Selliste materjalide nagu pliivärvi, teatud puiduliikide ja metalli tolm võib olla teie tervisele kahjulik.
- ▶ Pliid või pliid sisaldavaid materjale ei tohi töödelda.
- ▶ Sellise tolmuga kokkupuude või selle sissehingamine võib olla ohtlik kasutajale või läheduses viibivatele isikutele.

⚠ HOIATUS!



Kandke kaitseprille ja tolumaski!

● Vibratsiooni ja müra vähendamine

Müra ja vibratsiooni mõju vähendamiseks piirake tööaega, kasutage madala vibratsiooniga ja madala müratasemega töörežiime ning kandke isikukaitsevahendeid.

Vibratsiooni ja müraga kokkupuute riskide minimeerimiseks võtke arvesse järgmisi punkte.

- Kasutage toodet ainult nii, nagu see on ette nähtud selle disaini ja käesolevate juhiste järgi.
- Veenduge, et toode oleks heas seisukorras ja hästi hooldatud.
- Kasutage toote jaoks õigeid tarvikuid ja veenduge, et need oleks heas seisukorras.
- Hoidke käepidemetest/haardepinnast tugevasti kinni.
- Hooldage seda toodet vastavalt nendele juhistele ja hoidke seda hästi määratuna (kui see on asjakohane).

- Planeerige oma töögraafik nii, et mis tahes kõrge vibratsiooniga tööriistade kasutamine jaotatakse ära pikemale ajaperioodile.

● Käitumine hädaolukordades

Viige end kasutusjuhendi abil selle tootega kurssi. Jätke meelde ohutusalsed hoiatused ja järgige neid hoolikalt. See aitab vältida ohte ja õnnetusi.

- Olge selle toote kasutamisel alati tähelepanelik, et saaksite riske varakult ära tunda ja nendega toime tulla. Kiire sekkumine võib ära hoida tõsisid vigastusi ja varakahju.
- Kui esineb rikkeid, lülitage toode välja ja eemaldage see vooluvõrgust. Laske toode kvalifitseeritud spetsialistil üle kontrollida ja vajadusel parandada, enne kui hakkate seda uuesti kasutama.

● Kaasnevad ohud

Isegi kui kasutate seda toodet kõigi ohutusnõuete kohaselt, säilib võimalik vigastuste ja kahjustuste oht. Selle toote struktuuri ja disainiga seoses võivad tekkida järgmised ohud.

- Vibratsioonist tulenevad terviserikked, kui toodet kasutatakse pikka aega või seda ei ole sihipäraselt kasutatud ja korralikult hooldatud.
- Vigastused ja varalised kahjud purunenud tarvikute või varjatud esemetest tuleneva äkilise löögi tõttu kasutamise ajal.
- Lendavatest objektidest tulenev vigastuste ja varalise kahju oht.

MÄRKUS

- See toode tekitab töötamise ajal elektromagnetvälja! See väli võib teatud tingimustel häirida aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate! Tõsiste või surmavate vigastuste ohu vähendamiseks peaksid meditsiiniliste implantaatidega isikud enne selle toote kasutamist konsulteerima oma arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga!

● Esmakordne kasutamine

● Tarvikud

Selle toote ohutuks ja nõuetekohaseks kasutamiseks on vajalikud järgmised lisaseadmed, st tööriistad ja tarvikud:

- Sobivad tarvikud
- Sobivad isikukaitsevahendid

Lisaseadmed ja tarvikud on saadaval volitatud edasimüüja kaudu. Ostmisel võtke alati arvesse selle toote tehnilisi nõudeid (vt "Tehnilised andmed").

Kui te pole kindel, pöörduge kvalifitseeritud spetsialisti poole ja küsige nõu oma usaldusväärset edasimüüjalt.

MÄRKUS

- See kasutusjuhend sisaldab teavet ja soovitusi paljude tarvikute ja nende kasutamise kohta. Näidatud tarvikud ei kuulu tarnekomplekti hulka, kuid on mõeldud selle toote lisavõimaluste näitamiseks.

⚠ HOIATUS!

- Ärge kasutage tarvikuid, mida PARKSIDE ei soovita. See võib põhjustada elektrilöögi või tulekahju.

⚠ HOIATUS!



Lülitage toode välja ja eemaldage see vooluvõrgust enne tarvikute vahetamist, enne puhastustöid ja kui toodet ei kasutata.

● Tolmu eemaldussüsteemi ühendamine/eemaldamine

⚠ HOIATUS! TULEKAHJU OHT!

- ▶ Tolmu eemaldussüsteemiga ühendatava elektritööriistade kasutamine tekitab tuleohtu! Ebasoodsates tingimustes, nt sädemete tekkimine, metalli või metalldetailide lihvimine puidus, võib tolmutõrjend oleval puidutolmu süttida. See võib juhtuda eelkõige siis, kui puidutolmu seguneb värviosakeste või muude kemikaalidega ning lihvitud toode on pärast pikka tööperioodi kuum. Seetõttu vältige lihvimismaterjali ja toote ülekuumenemist. Tühjendage tolmuimejas olev tolmutõrjend alati enne pausi tegemist.
- ▶ Kasutage alati tolmu eemaldussüsteemi.
- ▶ Veenduge, et tööala oleks hästi ventileeritud.
- ▶ Järgige riigis kehtivaid eeskirju töödeldavate materjalide osas.

MÄRKUS

- ▶ Tolmu eemaldussüsteemi ühendamine või eemaldamine [12]: Kasutage ristpeakruvikeerajat (ei kuulu komplekti).

(Joonis C)

Tolmu eemaldussüsteemi ühendamine

- Asetage tolmu eemaldussüsteem [12] toote alumisele küljele.
- Joondage ühenduskruvi [13] liitmiku [5] avaga.

- Hoidke peakäepidist [1]. Pöörake toodet 90° võrra.
- Kasutage ristpeakruvikeerajat (ei kuulu komplekti), et keerata ühenduskruvi [13] päripäeva, kuni see on täielikult kinni keeratud.
- Suruge tolmuava [11] kergelt tolmu eemaldussüsteemile [12], kuni see on kindlalt tolmuavaga ühendatud.
- Tolmuava [11] saab suunata eri suundades, et see sobiks erinevate töökeskkondadega.

Tolmu eemaldussüsteemi eemaldamine

- Keerake ühenduskruvi [13] vastupäeva, kuni see on täielikult lahti.
- Eemaldage tootelt tolmu eemaldussüsteem [12].

● Tarviku valimine

MÄRKUS

- ▶ Järgmised tarvikud on kõige levinumad tüübid.
- ▶ Soovi korral konsulteerige tarvikute osas jaekauplustega.

Sukelsaetera (Joonis B, [A3], [A4])

- Materjalid:**
- Puit
 - Plastik
 - Krohv
 - muud pehmed materjalid

- Kasutamine:**
- Läbilõiked
 - Süvistatud lõiked
 - Saagimine serva lähedal, sealhulgas raskesti ligipääsetavates kohtades

- Näiteks:**
- Salkude lõikamine kergkonstruktsiooniga seintes

Segmentsaetera (Joonis B, A2)

Materjalid:

- Puit
- Plastik
- Muud pehmed materjalid

Kasutamine:

- Läbilõiked
- Saagimine serva lähedal

Näited:

- Sälkude lõikamine
- Ribade, väikese ristlõikega toru või profiili lõikamine

Kaabits (Fig. B, A1)

Materjalid:

- Mõrdi/tsemendi jäägid
- Keraamiliste plaatide/vaipade liim
- Värv-/silikoonijäägid

Kasutamine:

- Materjalijääkide eemaldamine

Näiteks:

- Vaibaliimi jääkide eemaldamine põrandatelt

Lihvimisvõrk (Fig. B, A6)

Materjalid:

- Puit ja metall
- Puit*
- Metall*

* sõltuvakt liivapaberist

Kasutamine:

- Servade lihvimine
- Lihvimine raskesti ligipääsetavates kohtades

● Tarviku kinnitamine/ eemaldamine

(Joonis D)

⚠ ETTEVAATUST! VIGASTUSTE RISK!



Tarvikud võivad olla teravad ja kasutamise ajal kuumaks minna. Tarvikute käsitlemisel kandke alati kaitsekindaid!

⚠ HOIATUS!



Lülitage toode välja ja eemaldage see vooluvõrgust enne tarvikute vahetamist, enne puhastustöid ja kui toodet ei kasutata.

⚠ ETTEVAATUST! VIGASTUSTE RISK!

► Hoidke toote töötamise ajal käed tarvikutest eemal.

MÄRKUS

► Tolmu eemaldussüsteemi 12 kasutamiseks peate selle ühendama enne tarviku kinnitamist (vt „Tolmu eemaldussüsteemi ühendamine/eemaldamine”).

Tarviku sisestamine

(Joonis D)

1. Keerake hoob 8 täiesti üles (180°). Kinnitusmutter 6 tõstetakse üles ja see võimaldab juurdepääsu tarviku hoidikule 7.
2. Tarvikute lahtise otsa sisestamine tarvikuhooidikusse 7.

MÄRKUS

► Tarvikud saab tarviku hoidikusse 7 kinnitada mistahes lukustusasendis (Joonis E).

Tarviku pingutamine

(Joonis D)

- Lükake tööriista vabastushoob [8] täiesti alla asendisse „LOCK“.

Tarviku eemaldamine

(Joonis D)

- Lükake sisestatud tööriista vabastushoob [8] täiesti üles (180°).
- Tõmmake tarviku hoidikust [7] välja.
- Pärast tarviku eemaldamist: Lükake tööriista vabastushoob [8] täiesti alla asendisse „LOCK“.

● Võnkumiskiiruse seadistamine

- Kasutage võnkumiskiiruse määramiseks kiiruse reguleerimisketast [4] (Joonis G).

Seadistus 1: Madal võnkumiskiirus

Seadistus 6: Kõrge võnkumiskiirus

MÄRKUS

- ▶ Vajalik võnkekiirus varieerub olenevalt materjalist ja töötingimustest ning seda saab katsete abil kindlaks määrata.
- ▶ Võnkumiskiirust saab muuta ka töötamise ajal.

● Sisse- ja väljalülitamine

⚠ ETTEVAATUST! VIGASTUSTE RISK!



Tootega töötades kandke alati kaitsekindaid.

⚠ ETTEVAATUST! VIGASTUSTE RISK!

- ▶ Töötamise ajal hoidke seadet alati kindlalt kahe käega (Joonis F).

⚠ ETTEVAATUST! VIGASTUSTE RISK!

- ▶ Hoidke toote töötamise ajal käed tarvikutest eemal.

⚠ ETTEVAATUST! TERVERISKID!

- ▶ Ärge kunagi töötage asbesti sisaldavate materjalidega. Asbesti peetakse kantserogeenseks.

(Joonis H)

- **Sisselülitamine:** Libistage sisse/ välja lüliti [10] ettepoole asendisse (ON (SEES)).
- **Väljalülitamine:** Libistage sisse/ välja lüliti [10] tagasi asendisse (OFF (VÄLJAS)).

● Proovikäivitus

MÄRKUS

- ▶ Enne töö alustamist ja pärast iga tarviku vahetamist tehke alati koormuseta proovikäivitus. Proovikäivituse eesmärk on veenduda, et tarvikud on õigesti lukustatud ega tule töötamise ajal lahti.

● Töötamise juhised

Tööpõhimõte:

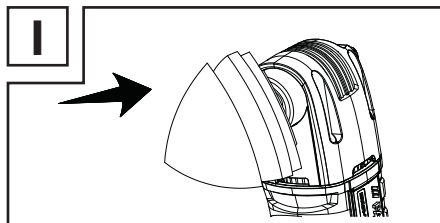
- Võnkumismootor võimaldab tarvikul 8000 kuni 21000 korda minutis edasi-tagasi võnkuda. See võimaldab täpsust ka kõige kitsamates kohtades.

Saagimine/lõikamine:

- Kasutage ainult kahjustamata ja defektideta saelehti. Kõverdunud, nürid või muul viisil kahjustatud saelehed võivad puruneda.
- Kerge ehitusmaterjalide lõikamisel järgige seadust ja materjalitootjate soovitusi.

- Sukellõikamisega võib lõigata ainult pehmeid materjale, näiteks lehtpuitu, kipsplaate jne!

Lihvimine:



- **Lihvimisvõrgu paigaldamine:**
Suruge lihvimisvõrk **A6** lihvimistallale **A5** (Joonis I).
- **Lihvimisvõrgu eemaldamine:**
Tõmmake lihvimisvõrk **A6** lihvimistalla **A5** serva kaudu maha ja eemaldage see.
- Lihvimispaberi eluea pikendamiseks rakendage ühtlast survet.

● Puhastamine ja hooldus

⚠ HOIATUS!



Lülitage toode välja ja eemaldage see vooluvõrgust enne tarvikute vahetamist, enne puhastustöid ja kui toodet ei kasutata.

● Puhastamine

- Ärge kunagi laske vedelikel tootesse sattuda.
- Toodet tuleb alati hoida puhtana, kuivana ning õli- ja rasvavabana. Eemaldage tootelt praht pärast iga kasutamist ja enne ladustamist.
- Regulaarne ja korralik puhastamine aitab tagada ohutu kasutamise ja pikendab toote kasutusiga.
- Puhastage toodet kuiva lapiga. Raskesti ligipääsetavate piirkondade jaoks kasutage pehmet harja.

- Puhastage õhuava **2** ja **9** pärast iga kasutamist lapi ja pehme harjaga. Põhjalikumaks puhastamiseks saab ava **2** kruvi ristpeaga kruvikeerajaga (ei kuulu komplekti) lahti keerata.
- Õhutusavad peavad alati olema vabad.

MÄRKUS

- Ärge kasutage selle toote puhastamiseks keemilisi, leeliselisi, abrasiivseid ega muid agressiivseid puhastus- ega desinfektsioonivahendeid, kuna need võivad selle pindu kahjustada.

● Hooldus

- Toode on hooldusvaba.
- Enne ja pärast iga kasutuskorda kontrollige toodet ja tööriistu (nt tarvikuid) kulumise ja kahjustuste suhtes. Vajadusel vahetage need uute vastu, nagu selles kasutusjuhendis kirjeldatud. Järgige tehnilisi nõudeid (vt jaotist „Tehnilised andmed“).
- Kontrollige katteid ja turvaseadmeid kahjustuste ja õige paigalduse suhtes. Vajadusel asendage.

● Remont

⚠ HOIATUS! Vigastusoht!

- Kui toitejuhe **3** on kahjustunud, peab tootja, tema esindaja või sarnase kvalifikatsiooniga isik selle mistahes ohu vältimiseks asendama.
- See toode ei sisalda osi, mida kasutaja saaks remontida. Tootet kontrollimiseks või parandamiseks võtke ühendust volitatud teeninduskeskuse või vastava valdkonna spetsialistiga.

● Hoiustamine

- Lülitage toode välja.
- Puhastage toode ülalkirjeldatud viisil.
- Hoidke toodet ja selle tarvikuid pimedas, kuivas, külmavabas ja hästi ventileeritavas kohas.
- Hoidke toodet alati lastele kättesaamatus kohas. Täiuslik temperatuur pikaajaliseks hoiustamiseks (kauem kui 3 kuud) on vahemikus +10 °C ja +30 °C õhuniiskuse juures, mis ei ületa 60%.
- Hoidke toodet selle kandekohvris [14].

● Transportimine

- Lülitage toode välja.
- Transportige toodet selle kandekohvris [14].
- Kaitske toodet tugevate löökide või tugeva vibratsiooni eest, mis võib tekkida sõidukites transportimisel.
- Kinnitage toode, et vältida selle libisemist või ümberkukkumist.

● Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbritest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1–7: plastik / 20–22: paber ja papp / 80–98: liitmaterjalid.



Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käidelve see nõuetekohaselt. Kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavet asjakohasest haldusasutusest.

Katkised ja kasutatud patareid/akud tuleb ringlusse võtta. Viige patareid/akud ja/või toode selleks ettenähtud kogumiskohta.

● Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 5 aastat alates ostukuupäevast. Garantiaeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 5 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantii perioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

● Garantii käsitlemine

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja tootenumber (IAN 510771_2507).

Tootenumbri leiате tootel olevalt tüübisildilt või graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmnesh, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.

Neid ja paljusid teisi käsiraamatuid saate vaadata ja alla laadida lehelt parkside-diy.com. Selle QR-koodi abil satute otse lehele parkside-diy.com. Valige oma riik ja otsige otsinguvälja abil kasutusjuhendeid. Tootenumbri (IAN) 510771_2507 sisestamisel pääsete ligi oma toote kasutusjuhendile.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Teenindus

EE **Teenindus Eestis**

Tel: 8000049141

Kontakti vorm parkside-diy.com

IAN 510771_2507

ELi VASTAVUSDEKLARATSIOON (nr 510771_2507)

IAN: 510771_2507
 Tooteкод: "PARKSIDE Performance" Multitööriist
 Mudeli number: HG13930

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustatud õigusaktidega:

Direktiiv 2006/42/EÜ
Direktiiv 2014/30/EU
Direktiiv 2011/65/EL koos kõigi sellega seotud muudatustega

Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või viited muudele tehnilistele spetsifikatsioonidele, millele vastavust deklareeritakse:

Nr / Osad
Direktiiv 2006/42/EÜ
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-4:2014/AC:2015
EN ISO 12100:2010
Direktiiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes:

Nr / Osad
EN IEC 63000:2018

Tehnilise dokumentatsiooni valdaja: OWIM GmbH & Co.KG

Alla kirjutanud:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksamaa

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Algse vastavusdeklaratsiooni tõlge

Neckarsulm	18.12.2025	<i>ppa. Jens Buchheim</i>	<i>ppa. Dr. Thorsten Maier</i>
Koht	Kuupäev	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Volitatud allakirjutanu	Volitatud allakirjutanu

Izmantoto piktogrammu saraksts	Lpp. 117
Ievads	Lpp. 118
Paredzētā lietošana	Lpp. 118
Komplektācijas saturs	Lpp. 118
Daļu saraksts	Lpp. 119
Tehniskie dati	Lpp. 119
Vispārējie drošības norādījumi	Lpp. 120
Vispārējie elektroinstrumenta drošības brīdinājumi	Lpp. 120
Slīpmašīnas drošības brīdinājumi	Lpp. 123
Vibrāciju un trokšņu samazināšana	Lpp. 123
Rīcība ārkārtas situācijās	Lpp. 123
Atlikušie riski	Lpp. 124
Pirmā lietošanas reize	Lpp. 124
Piederumi	Lpp. 124
Putekļu nosūcēja pievienošana/noņemšana	Lpp. 125
Piederumu instrumenta izvēle	Lpp. 125
Piederumu instrumenta pievienošana/noņemšana	Lpp. 126
Svārstību ātruma iestatišana	Lpp. 127
Ieslēgšana un izslēgšana	Lpp. 127
Pārbaudes palaišana	Lpp. 128
Darba instrukcijas	Lpp. 128
Tīrīšana un apkope	Lpp. 128
Tīrīšana	Lpp. 128
Apkope	Lpp. 129
Remonts	Lpp. 129
Uzglabāšana	Lpp. 129
Transportēšana	Lpp. 129
Utilizācija	Lpp. 129
Garantija	Lpp. 130
Rīcība garantijas gadījumā	Lpp. 130
Serviss	Lpp. 131
ES Atbilstības deklarācija	Lpp. 132

Izmantoto pictogrammu saraksts

Šajā lietošanas instrukcijā, uz iepakojuma, datu plāksnītē un izstrādājuma etiķetēs izmantoti šādi brīdinājumi:

	Šis simbols nozīmē, ka pirms izstrādājuma lietošanas ir jāizlasa un jāievēro lietošanas instrukcija.		Izslēdziet un atvienojiet izstrādājumu no barošanas avota pirms piederumu nomaiņas, tīrīšanas darbiem, kā arī laikā, kad tas netiek lietots.
	Šī obligātā zīme norāda, ka jāvalkā piemēroti aizsargcimdi! Ievērojiet šī brīdinājuma norādījumus, lai novērstu plaukstu savainojumus ar priekšmetiem vai saskari ar karstiem vai ķīmiskiem materiāliem.		Bloķēts
			Atbloķēts
			Spriegums
	Valkāt acu aizsarglīdzekļus.		CE atbilstības marķējums norāda, ka šis izstrādājums atbilst attiecīgajām ES direktīvām.
	Valkāt ausu aizsardzības līdzekļus.		
	Valkāt aizsargmasku pret putekļiem.		Izstrādājuma II aizsardzības klases (dubultā izolācija) simbols
	Mainstrāva/spriegums		Drošības informācija Lietošanas instrukcija
	Ievērojiet brīdinājumus un drošības norādījumus!		

DAUDZFUNKCIONĀLS INSTRUMENTS

● **Ievads**

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlēties augstas kvalitātes izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgas norādes attiecībā uz drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzi arī visu dokumentāciju.

● **Paredzētā lietošana**

Šis Daudzfunkcionāls instruments (turpmāk „izstrādājums” vai „elektroinstruments”) ir paredzēts zāģēšanai, griešanai un slīpēšanai.

Šo izstrādājumu vēlams izmantot šādiem materiāliem: kokam, plastmasai, ģipškartona materiāliem, vieglajiem un krāsainajiem metāliem, stiprinājumiem (piemēram, naglām, skrūvēm) un sienas flīzēm. Izstrādājums ir īpaši piemērots lietošanai līdzenās virsmās un tuvu malām.

Ar piemērotiem piederumiem izstrādājums var apstrādāt cietus materiālus, piemēram, keramiku un betonu.

Vienmēr izmantojiet pareizos instrumentu piederumus atbilstoši paredzētajam lietojumam! Iegādājoties un lietojot instrumentu piederumus, ņemiet vērā šī izstrādājuma tehniskās prasības (skat. nodaļu „Tehniskie dati”)

Jebkāda cita izstrādājuma izmantošana vai pārveidošana tiek uzskatīta par nepareizu lietošanu un var izraisīt tādas apdraudējumus kā nāve, dzīvībai bīstamas traumas un bojājumus. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā. Šis izstrādājums nav paredzēts komerciālai izmantošanai vai lietošanai citiem nolūkiem, kas nav norādīti šajā instrukcijā.

● **Komplektācijas saturs**

BRĪDINĀJUMS!

► Izstrādājums un iepakojums nav bērnu rotaļlieta! Bērni nedrīkst spēlēties ar plastmasas maisiņiem, loksnēm un sīkām detaļām! Pastāv aizrīšanās un nosmakšanas risks!

- 1 Daudzfunkcionāls instruments
- 1 Putekļu nosūcējs
- 1 Putekļu uzsāp savienojums
- 1 Smilšpapīra slīpēšanas plāksne
- 5 Slīpēšanas papīrs
- 2 Zāģa asmens ar iegremdēšanas funkciju
- 1 Segmentu zāģa asmens
- 1 Skrāpis
- 1 Pārnēsāšanas soma
- 1 Lietošanas instrukcija

● Daļu saraksts

A attēls

- 1 Galvenais rokturis
- 2 Ventilācijas spraugas (ieplūde)
- 3 Strāvas vads ar kontaktdakšu
- 4 Ātruma regulētājs
- 5 Savienojums
- 6 Savilcējuzgrieznis
- 7 Ievietošanas instrumenta turētājs
- 8 Svira
- 9 Ventilācijas spraugas (ieplūde)
- 10 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 11 Putekļu uzgaļa savienojums
- 12 Putekļu nosūcējs
- 13 Savienojuma skrūve
- 14 Pārnēsāšanas soma

B attēls

- A1 Skrāpis Z52 A1, SK7
- A2 Segmentu zāģa asmens Z85 C3, BIM
- A3 Zāģa asmens ar iegremdēšanas funkciju 32 mm, Z32 C3, BIM
- A4 Zāģa asmens ar iegremdēšanas funkciju 20 mm, Z20 C3, BIM
- A5 Smilšpapīra slīpēšanas plāksne
- A6 Slīpēšanas papīrs
1 x #80; 1 x #120; 1 x #150;
1 x #180; 1 x #240

● Tehniskie dati

Daudzfunkcionāls instruments

PPMFW 550 A1

Modeļa numurs: HG13930

Nominālais

spriegums: 230 V~, 50 Hz

Nominālais

enerģijas patēriņš: 550W

Svārstību ātrums: 8000 – 21000 min.⁻¹

Svārstību leņķis: 3,6°

Aizsardzības klase: Kategorija Nr. II / □

Trokšņu emisijas vērtība

Izmēritās vērtības ir noteiktas saskaņā ar EN 62841. Parasti elektroinstrumenta A klases trokšņu līmenis ir šāds:

Skaņas spiediena līmenis: L_{pA} 85,8 dB

Nenoteiktība: K_{pA} 3 dB

Skaņas intensitātes

līmenis: L_{WA} 93,8 dB

Nenoteiktība: K_{WA} 3 dB

Vibrāciju emisiju vērtība

Vibrāciju kopējās vērtības (trīsasu vektora summa) atbilstoši EN 62841 standartam:

Slīpēšana:

Vibrāciju emisiju vērtība: a_h 4,847 m/s²

Nenoteiktība: K 1,5 m/s²

⚠ BRĪDINĀJUMS!



Valkāt ausu aizsardzības līdzekļus!

PIEZĪME

- ▶ Deklarētā vibrāciju emisijas kopējā vērtība un deklarētā trokšņu emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, un šīs vērtības var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu.
- ▶ Deklarēto vibrāciju emisijas kopējo vērtību un deklarēto trokšņu emisijas vērtību var izmantot arī provizorisks iedarbības novērtējumam.

BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Vibrāciju un trokšņu emisijas vērtības elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētās vērtības atkarībā no instrumenta izmantošanas apstākļiem un, jo īpaši, no tā, kāda veida sagatave tiek apstrādāta. Centieties līdz minimumam samazināt vibrācijas un trokšņa iedarbību. Vibrācijas samazināšanas pasākumi var būt, piemēram, cimdus valkāšana, instrumenta izmantošana un darbības laika ierobežošana. Jāņem vērā visas darba cikla fāzes (t.i., ne tikai elektroinstrumenta ekspluatācijas laiks, bet arī laiks, kad elektroinstrumenti tiek izslēgti, un kad tas darbojas tukšgaitā).



Vispārējie drošības norādījumi

● **Vispārējie elektroinstrumenta drošības brīdinājumi**

BRĪDINĀJUMS!

- ▶ **Izlasiet visus ar šo elektroinstrumentu saistītos drošības brīdinājumus, norādījumus, specifikācijas un aplūkojiet attēlus.** Visu turpmāk uzskaitīto norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un/vai nopietnas traumas.

Saglabāiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai atsaucei.

Brīdinājumos lietotais termins „elektroinstrumenti” attiecas uz elektriski darbināmu instrumentu, kura barošanu nodrošina elektrotīkls (ar elektrokabeļi) vai akumulators (bez elektrokabeļa).

Drošība darba zonā

- 1) **Uzturiet darba zonu tīru un labi apgaismotu.** Nesakārtotā un slikti apgaismotā darba zonā var notikt nelaimes gadījumi.
- 2) **Nedarbiniet elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- 3) **Neļaujiet bērniem un klātesošajiem atrasties ieslēgta elektroinstrumenta tuvumā.** Apjukuma brīdī jūs varat zaudēt vadību pār ierīci.

Elektrodrošība

- 1) **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāsakrīt ar kontaktrozeti. Nekad un nekādā veidā nepārveidojiet kontaktdakšu. Neizmantojiet adaptera spraudņus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Lietojot oriģinālo kontaktdakšu, kas pievienota atbilstošai tīkla kontaktrozetei, samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- 2) **Nepieskarieties sazemētām virsmām, piemēram cauruļvadiem, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem.** Sazemēšanās gadījumā jūs palielināt elektriskās strāvas trieciena risku.
- 3) **Nelietojiet elektroinstrumentu lietū vai mitros apstākļos.** Mitruma iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- 4) **Nebojājiet strāvas vadu. Nekad nelietojiet strāvas vadu elektroinstrumenta pārnēsāšanai, vilkšanai vai kontaktdakšas izvilksanai no kontaktrozetes. Sargājiet strāvas vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām.** Bojāti vai samudžināti strāvas vadi palielina risku saņemt elektriskās strāvas triecienu.
- 5) **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, nodrošiniet, lai arī izmantotie pagarinātāji būtu piemēroti āra darbiem.** Āra darbiem paredzēta pagarinātājvada izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

- 6) **Ja tomēr elektroinstrumenta darbināšana mitrā vidē ir neizbēgama, izmantojiet ar paliekošās strāvas ierīci (RCD ierīci) aizsargātu barošanas avotu.** Noplūdes strāvas aizsardzības ierīču izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

Personīgā drošība

- 1) **Darbinot elektroinstrumentu, esiet modri, pievērsiet uzmanību tam, ko jūs darāt, un rīkojieties ar to saprātīgi.** Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguruši vai atrodaties apreibinošu vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē. Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumenta lietošanas laikā var kļūt par cēloni nopietnām traumām.
- 2) **Izmantojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsarglīdzekļus.** Ja tiek lietots darba specifikai atbilstošs aizsargaprīkojums, piemēram, maska ar putekļu filtru, neslīdoši darba apavi, ķivere vai austiņas, samazinās traumu gūšanas risks.
- 3) **Novērsiet nejaušas ieslēgšanās iespējamību. Pirms darbmašīnas pievienošanas strāvas avotam un/vai akumulatoru blokam pārļiecinieties, vai slēdzis atrodas izslēgtā stāvoklī.** Pārnēsājot elektroinstrumentu ar pirkstu uz slēdža vai iedarbinot elektroinstrumentu, kas jau ir ieslēgtā stāvoklī, var notikt nelaimes gadījums.

- 4) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņatslēgas.** Regulēšanas instruments vai atslēga, kas palikusi elektroinstrumenta rotējošās daļās, var izraisīt traumas.
 - 5) **Nepārvērtējiet savas spējas. Vienmēr ieņemiet pareizu stāju un saglabāiet līdzsvaru.** Tādējādi jūs varēsiet labāk apvaldīt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
 - 6) **Valkāriet atbilstošu apģērbu. Nevalkāriet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Sargāriet matus, apģērbu un cimdus no kustīgajām daļām.** Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties instrumenta kustīgajās daļās.
 - 7) **Ja ierīces ir paredzētas savienošanai ar putekļu nosūkšanas un savākšanas iekārtām, pārliecinieties, vai tās ir pieslēgtas un tiek izmantotas pareizi.** Putekļu savākšanas ierīču izmantošana var samazināt ar putekļiem saistītos apdraudējumus.
 - 8) **Nepieļaujiet, ka instrumenta bieža lietošana varētu izraisīt nevērīgu attieksmi darbā ar to, un neignorējiet ar instrumenta lietošanu saistītos drošības principus.** Viens brīdis neuzmanības var izraisīt nopietnas traumas.
- 2) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja to nav iespējams ieslēgt un izslēgt ar slēdzi.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams ieslēgt un izslēgt ar slēdzi, tas ir bīstams, tāpēc nekavējoties jāsabalbo.
 - 3) **Pirms jebkādu pielāgojumu veikšanas, piederumu nomaiņas vai elektroinstrumenta novietošanas uzglabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/vai izņemiet no elektroinstrumenta akumulatora bloku.** Šādi piesardzības pasākumi palīdzēs novērst nejaušu elektroinstrumenta ieslēgšanu.
 - 4) **Ja elektroinstrumenti kādu laiku netiek lietoti, uzglabājiēt tos bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet ar elektroinstrumentu darboties personām, kas instrumentu nepārzina vai nav izlasījušas šo instrukciju.** Nemākulīgās rokās nonākuši elektroinstrumenti ir potenciāls briesmu avots.
 - 5) **Veiciet elektroinstrumentam un piederumiem apkopi. Pārbaudiet, vai ir pareizi uzstādītas kustīgās daļas un vai tās neķeras, un vai elektroinstrumenta daļām nav bojājumu, kas var negatīvi ietekmēt tā darbību. Bojāts elektroinstrument ir jāsalabo pirms nākamās lietošanas reizes.** Daudzu negadījumu cēlonis ir sliktā stāvoklī esošu elektroinstrumentu izmantošana.
 - 6) **Griezējinstrumentiem jābūt asiem un tīriem.** Pareizi kopti griezējinstrumenti ar asām griezējmalām retāk ieķeras sagatavē un ir vieglāk vadāmi.

Elektroinstrumenta lietošana un apkope

- 1) **Nespiediet elektroinstrumentu ar spēku. Lietojiet attiecīgajam darbam piemērotāko elektroinstrumentu.** Piemērots elektroinstrument labs un drošāks spēs izpildīt veicamo darbu, darbojoties tam paredzētajā ātrumā.

- 7) **Lietojiet elektroinstrumentu, tā piederumus un uzgaļus, kā arī citus saistītos elementus atbilstoši šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo uzdevumu.** Elektroinstrumenta lietošana neparedzētiem mērķiem var radīt bīstamu situāciju.
- 8) **Rokturiem un satveršanas daļām jābūt sausiem, tīriem un uz tiem nedrīkst būt eļļa vai smērviela.** Ja rokturi un satveršanas daļas ir mitras, tās slīdēs, un ar ierīci vairs nebūs droši strādāt, kā arī apvaldīt neparedzētu apstākļu gadījumos.

Apkope

- 1) **Elektroinstrumenta remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiks garantēts elektroinstrumenta lietošanas drošums.

● Slīpmašīnas drošības brīdinājumi

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Putekļi no tādiem materiāliem kā svina krāsas, daži koksnes veidi un metāls var būt kaitīgi jūsu veselībai.
- ▶ Svinu vai svinu saturošus materiālus nedrīkst apstrādāt.
- ▶ Saskare ar šāda veida putekļiem vai to ieelpošana var apdraudēt lietotāju vai tuvumā esošās personas.

⚠ BRĪDINĀJUMS!



Valkājiet aizsargbrilles un aizsargmasku pret putekļiem!

● Vibrāciju un trokšņu samazināšana

Lai samazinātu trokšņa un vibrāciju ietekmi, ierobežojiet darbības laiku, darbiniet ierīci režimos ar nelielām vibrācijām un troksni un lietojiet aizsarglīdzekļus.

Ņemiet vērā šos noteikumus, lai samazinātu vibrāciju un trokšņa radītos riskus:

- Izmantojiet izstrādājumu tikai mērķiem, kas atbilst tā konstrukcijai un ir saskaņā ar šiem norādījumiem.
- Rūpējieties, lai izstrādājums būtu labā darba stāvoklī un tam būtu rūpīgi veikta tehniskā apkope.
- Izmantojiet izstrādājumam piemērotus piederumus un rūpējieties, lai tie būtu labā darba stāvoklī.
- Cieši turiet instrumentu aiz tā rokturiem.
- Veiciet izstrādājumam apkopi saskaņā ar šiem norādījumiem un rūpējieties, lai tas būtu pietiekami labi ieeļļots (kur nepieciešams).
- Plānojiet savu darbu tā, lai instrumentus ar lielu vibrāciju līmeni varētu lietot ar mazāku jaudu ilgākā laika periodā.

● Rīcība ārkārtas situācijās

Iepazīstieties ar izstrādājuma lietošanu, izlasot šo lietošanas instrukciju. Iegaumējiet drošības brīdinājumus un rīkojieties stingri saskaņā ar tiem. Tas palīdzēs novērst riskus un apdraudējumu.

- Esiet uzmanīgi, strādājot ar šo izstrādājumu, lai savlaicīgi novērstu ar darbu saistītos riskus. Savlaicīga rīcība var novērst smagas traumas un īpašuma bojājumus.

- Izslēdziet izstrādājumu un atvienojiet to no elektrotīkla, ja rodas darbības traucējumi. Pirms izstrādājuma darbināšanas nododiet to pārbaudei un, ja nepieciešams, remontam pie kvalificēta speciālista.

● Atlikušie riski

Pat tad, ja darbināt šo izstrādājumu saskaņā ar visiem drošības norādījumiem, pastāv traumu vai bojājumu gūšanas risks. Tālāk norādītie riski var izrietēt no izstrādājuma struktūras vai konstrukcijas:

- Veselības problēmas, kas radušās vibrācijas emisijas dēļ, ja izstrādājums izmantots ilgākus laika posmus vai nav atbilstoši darbināts un tam nav veikta pienācīga tehniskā apkope.
- Traumas vai īpašuma bojājumi, kas radušies darbināšanas laikā salauztu griezējpiederumu dēļ vai sadursmes dēļ ar apslēptiem objektiem.
- Traumu risks un īpašuma bojājumi, kas radušies lidojošu objektu dēļ.

PIEZĪME

- ▶ Izmantošanas laikā šis izstrādājums rada elektromagnētisko lauku! Dažādos apstākļos šis lauks var traucēt aktīviem vai pasīviem medicīniskajiem implantiem! Lai samazinātu nopietnu un letālu ievainojumu gūšanas risku, pirms šī izstrādājuma lietošanas iesakām personām ar medicīniskiem implantiem sazināties ar ārstu un medicīniskā implanta ražotāju.

● Pirmā lietošanas reize

● Piederumi

Lai šo izstrādājumu lietotu droši un pareizi, ir nepieciešami šādi piederumi, t. i., instrumenti un piederumu instrumenti:

- Piemēroti piederumu instrumenti
- Piemēroti individuālie aizsarglīdzekļi

Piederumus un piederumu instrumentus var iegādāties pie pilnvarotā izplatītāja. Iegādājoties izstrādājumu, vienmēr ņemiet vērā tā tehniskās prasības (skatīt sadaļu „Tehniskie dati”).

Ja neesat pārliecināts, jautājiet kvalificētam speciālistam un saņemiet padomu no sava uzticamā izplatītāja.

PIEZĪME

- ▶ Šī lietošanas instrukcija satur informāciju un ieteikumus par vairākiem piederumu instrumentiem un to izmantošanu. Attēlotie piederumu instrumenti nav iekļauti komplektācijā (skatīt sadaļu „Komplektācijas saturs”), tomēr tie ir paredzēti, lai norādītu šī izstrādājuma lietošanas papildiespējas.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Neizmantojiet piederumus, ko nav ieteicis Parkside. Tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai aizdegšanos.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Izslēdziet un atvienojiet izstrādājumu no barošanas avota pirms piederumu nomaiņas, tīrīšanas darbiem, kā arī laikā, kad tas netiek lietots.



● Putekļu nosūcēja pievienošana/noņemšana

⚠ BRĪDINĀJUMS! UGUNSBĪSTAMĪBA!

- ▶ Elektroinstrumentu lietošana ar putekļu nosūkšanas elementu, ko var pievienot putekļsūcējam, rada ugunsgrēka risku! Nevēlamās apstākļos, piemēram, dzirksteļošanas, metāla vai metāla gabalu slīpēšanas kokmateriālā, putekļu maisiņā esošie koksnes putekļi var aizdegties. Tas var notikt īpaši tad, ja koksnes putekļi sajaucas ar krāsas daļiņām vai citām ķīmiskām vielām un slīpētais produkts pēc ilgstoša darba ir karsts. Tāpēc nepieļaujiet slīpējamā materiāla un izstrādājuma pārkaršanu. Pirms pārtraukumiem vienmēr iztukšojiet putekļsūcēja maisiņu.
- ▶ Vienmēr izmantojiet putekļu nosūcēju.
- ▶ Nodrošiniet, lai darba zona tiktu labi vēdināta.
- ▶ Ievērojiet savā valstī piemērojamus noteikumus attiecībā uz materiāliem, ar kuriem strādājat.

PIEZĪME

- ▶ Putekļu nosūcēja pievienošana vai noņemšana [12]: Izmantojiet rokas skrūvgriezi ar krustveida galu (nav iekļauts komplektā).

(C attēls)

Putekļu nosūcēja pievienošana

- Novietojiet putekļu nosūcēju [12] produkta apakšpusē.
- Novietojiet savienojuma skrūvi [13] vienā līnijā ar savienotāja [5] caurumu.
- Satveriet galveno rokturi [1]. Pagrieziet produktu par 90°.

- Izmantojiet skrūvgriezi ar krustveida galu (nav iekļauts komplektā), lai pagrieztu savienojuma skrūvi [13] pulksteņrādītāja kustības virzienā, līdz tā ir pilnībā pievilkta.
- Viegli piespiediet putekļu savākšanas atveri [11] pie putekļu nosūcēja [12], līdz putekļu nosūcējs ir stingri pievienots putekļu savākšanas atverei.
- Putekļu savākšanas atveri [11] var pagriezt dažādos virzienos, lai tā atbilstu dažādām darba vidēm.

Putekļu nosūcēja noņemšana

- Pagrieziet savienojuma skrūvi [13] pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam, līdz tā ir pilnībā atbrīvota.
- Noņemiet putekļu nosūcēju [12] no produkta.

● Piederumu instrumenta izvēle

PIEZĪME

- ▶ Tālāk minētie piederumu instrumenti ir visizplatītākie veidi.
- ▶ Ja vēlaties, konsultējieties ar specializētiem mazumtirgotājiem par citiem piederumu instrumentiem.

Zāģa asmens ar iegremdēšanas funkciju (B att., A3, A4)

Materiāli:	■ Koks ■ Plastmasa ■ Ģipsis ■ Citi mīksti materiāli
Lietošana:	■ Izgriezumū griešana ■ Griešana ar iegremdēšanu ■ Zāģēšana tuvu malai, arī grūti pieejamās vietās
Piemērs:	■ Iegriezumū veikšana vieglās konstrukciju sienās

Segmentu zāģa asmens (B att., A2)

Materiāli:	■ Koks ■ Plastmasa ■ Citi mīksti materiāli
Lietošana:	■ Izgriezumū griešana ■ Zāģēšana tuvu malai
Piemēri:	■ Griešanas iecirtumi ■ Sloksnes, maza šķērsgriezuma caurules vai profila nogriešana

Skrāpis (B att., A1)

Materiāli:	■ Javas/cementa atlikumi ■ Flīžu/paklāju līme ■ Krāsas/silikona atlikumi
Lietošana:	■ Materiāla atlikumu noņemšana
Piemērs:	■ Paklāju līmes atlikumu noņemšana no grīdām

Slīpēšanas papīrs (B att. A6)

Materiāli:	■ Koks un metāls ■ Koks* ■ Metāls* * atkarībā no slīpēšanas loksnes
Lietošana:	■ Slīpēšana gar malām ■ Slīpēšana grūti sasniedzamās vietās

● Piederumu instrumenta pievienošana/noņemšana

(D att.)

UZMANĪBU! TRAUMAS GŪŠANAS RISKS!



Piederumu instrumenti var būt asi un lietošanas laikā var sakarst. Lietojot piederumu instrumentus, vienmēr valkājiet aizsargcimdus!

BRĪDINĀJUMS!



Izslēdziet un atvienojiet izstrādājumu no barošanas avota pirms piederumu nomaiņas, tīrīšanas darbiem, kā arī laikā, kad tas netiek lietots.

UZMANĪBU! TRAUMAS GŪŠANAS RISKS!

- ▶ Izstrādājuma darbības laikā turiet rokas tālāk no piederumu instrumenta.

PIEZĪME

- ▶ Lai izmantotu putekļu nosūcēju , tas jāpievieno pirms piederuma instrumenta piestiprināšanas (skatiet sadaļu “Putekļu nosūcēja pievienošana/noņemšana”).

Piederumu instrumenta ievietošana

(D att.)

1. Paceliet sviru [8] līdz galam uz augšu (180° leņķī).
Savilcējuzgrieznis [6] tiek pacelts uz augšu un ļauj piekļūt piederumu instrumenta turētājam [7].
2. Piederumu instrumentu atvērtā gala ievietošana piederumu instrumentu turētājā [7].

PIEZĪME

- Piederuma instrumentus var piestiprināt piederumu instrumenta turētājā [7] jebkurā fiksācijas pozīcijā (E att.).

Piederumu instrumenta pievilkšana

(D att.)

- Nospiediet instrumenta atbrīvošanas sviru [8] uz leju un līdz galam pozīcijā "LOCK" (BLOKĒTS).

Piederumu instrumenta noņemšana

(D att.)

- Paceliet ievietojamā instrumenta atbrīvošanas sviru [8] pilnībā uz augšu (180° leņķī).
- Izvelciet piederumu instrumentu no piederumu instrumentu turētāja [7].
- Pēc piederumu instrumenta noņemšanas: Nospiediet instrumenta atbrīvošanas sviru [8] līdz galam atpakaļ pozīcijā "LOCK" (BLOKĒTS).

● Svārstību ātruma iestatīšana

- Izmantojiet ātruma regulēšanas pogu [4], lai iestatītu svārstību ātrumu (G att.).

1. iestatījums: Zems svārstību ātrums

6. iestatījums: Augsts svārstību ātrums

PIEZĪME

- Nepieciešamais svārstību ātrums ir atkarīgs no materiāla un darba apstākļiem, un to var noteikt ar testiem.
- Svārstību ātrumu var mainīt arī darbības laikā.

● Ieslēgšana un izslēgšana

⚠ UZMANĪBU! TRAUMAS GŪŠANAS RISKS!



Rīkojoties ar izstrādājumu vai strādājot ar to, vienmēr valkājiet aizsargcimdus.

⚠ UZMANĪBU! TRAUMAS GŪŠANAS RISKS!

- Strādājot ar izstrādājumu, vienmēr turiet to ar abām rokām (F att.).

⚠ UZMANĪBU! TRAUMAS GŪŠANAS RISKS!

- Izstrādājuma darbības laikā turiet rokas tālāk no piederumu instrumenta.

⚠ UZMANĪBU! VESELĪBAS RISKS!

- Materiālus, kas satur azbestu, nedrīkst apstrādāt. Azbests tiek uzskatīts par kancerogēnu.

(H att.)

- **Ieslēgšana:** Pabīdiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [10] uz priekšu (ON).
- **Izslēgšana:** Pabīdiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [10] atpakaļ (OFF).

● Pārbaudes palaišana

PIEZĪME

- Pirms darba uzsākšanas un pēc katras piederumu instrumenta nomaiņas vienmēr veiciet pārbaudes palaišanu bez slodzes. Pārbaudes palaišana ir paredzēta, lai pārliecinātos, ka piederumu instrumenti ir pareizi nofiksēti un darbības laikā neatbrīvojas.

● Darba instrukcijas

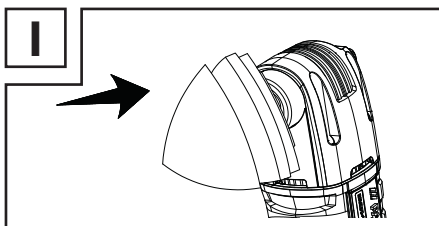
Darba principi:

- Svārstību motors ļauj piederumu instrumentam svārstīties uz priekšu un atpakaļ 8000 līdz 21000 reizes minūtē. Tas nodrošina precizitāti visšaurākajās vietās.

Zāģēšana/griešana:

- Izmantojiet tikai ne bojātus zāģa asmeņus bez defektiem. Saliekti, neasi vai citādi bojāti zāģa asmeņi var salūzt.
- Griežot vieglos būvmateriālus, ievērojiet likumus un materiālu ražotāju ieteikumus.
- Veicot griešanu ar iegremdēšanu, drīkst apstrādāt tikai mīkstus materiālus, piemēram, mīksto koksni, ģipškartona plāksnes utt.

Slīpēšana:



■ Slīpēšanas papīra piestiprināšana:

Piespiediet slīpēšanas papīru **A6** uz slīpēšanas plāksnes **A5** (I att.).

■ Slīpēšanas papīra noņemšana:

Noņemiet slīpēšanas papīru **A6** no slīpēšanas plāksnes **A5** malas un izņemiet to.

- Spiediet vienmērīgi, lai pagarinātu slīpēšanas lokšņu kalpošanas laiku.

● Tīrīšana un apkope

⚠ BRĪDINĀJUMS!



Izslēdziet un atvienojiet izstrādājumu no barošanas avota pirms piederumu nomaiņas, tīrīšanas darbiem, kā arī laikā, kad tas netiek lietots.

● Tīrīšana

- Nekad neļaujiet šķidrumiem iekļūt izstrādājumā.
- Izstrādājumam vienmēr jābūt tīram, sausam, un uz tā nedrīkst atrasties eļļa vai smērviela. Pēc katras lietošanas reizes un pirms uzglabāšanas notīriet no izstrādājuma netīrumus.
- Regulāra un pienācīga izstrādājuma tīrīšana palīdzēs nodrošināt lietotāja drošību izmantošanas laikā un pagarinās izstrādājuma darbību.
- Notīriet izstrādājumu ar sausu lupatiņu. Grūti aizsniedzamu vietu tīrīšanai izmantojiet birstīti.
- Pēc katras lietošanas reizes rūpīgi iztīriet ventilācijas atveri **2** un **9** ar lupatiņu un mīkstu suku. Spraugas **2** skrūvi var atskrūvēt ar krustveida rokas skrūvgriezi (nav iekļauts komplektā), lai veiktu rūpīgāku tīrīšanu.
- Ventilācijas atverēm vienmēr jābūt tīrām.

PIEZĪME

- Neizmantojiet izstrādājuma tīrīšanai ķīmiskus, sārmainus, abrazīvus vai citus stiprus tīrīšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt izstrādājuma virsmas.

● Apkope

- Izstrādājumam nav nepieciešama apkope.
- Pirms un pēc katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai izstrādājums un piederumi (piemēram, piederumu instrumenti) nav nodiluši un bojāti. Ja nepieciešams, nomainiet tos pret jauniem, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā. Ievērojiet tehniskās prasības (skatīt sadaļu „Tehniskie dati”).
- Pārbaudiet, vai pārsegi un drošības ierīces nav bojāti, un vai tie ir pareizi uzstādīti. Ja nepieciešams, nomainiet.

● Remonts

BRĪDINĀJUMS! Traumu gūšanas risks!

- Ja ir bojāts strāvas vads , drošības nolūkos ražotājam, tā pilnvarotam servisa darbiniekam vai līdzvērtīgi kvalificētai personai tas ir jānomaina.
- Šajā izstrādājumā nav nevienas daļas, kurām lietotājs var veikt remontu. Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru vai līdzvērtīgi kvalificētu personu, lai pārbaudītu vai salabotu izstrādājumu.

● Uzglabāšana

- Izslēdziet izstrādājumu.
- Notīriet izstrādājumu, kā tas aprakstīts iepriekš.

- Uzglabājiet izstrādājumu un tā piederumus tumšā, sausā un labi vēdināmā vietā, un sargājiet no sala.
- Vienmēr uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā. Ideāla uzglabāšanas temperatūra ilgtermiņā (ilgāk par 3 mēnešiem) ir no +10 līdz +30 °C, relatīvajam mitrumam nepārsniedzot 60 %.
- Glabājiet izstrādājumu tam paredzētā pārnēsāšanas somā .

● Transportēšana

- Izslēdziet izstrādājumu.
- Transportējiet izstrādājumu tam paredzētā pārnēsāšanas somā .
- Sargājiet izstrādājumu no jebkādiem smagiem triecieniem vai stiprām vibrācijām, kas var rasties transportēšanas laikā transportlīdzeklīs.
- Nostipriniet izstrādājumu, lai tas neslidētu vai neapgāztos.

● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas / 20–22: papīrs un kartons / 80–98: saistvielas.



Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir nolietots, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darbalaikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

Bojātas vai izlietotas baterijas / akumulatori ir atkārtoti jāpārstrādā. Nododiet baterijas / akumulatorus un / vai izstrādājumu pieejamajās nodošanas iestādēs.

● **Garantija**

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 5 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 5 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, šļūtenes, kātridži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

● **Rīcība garantijas gadījumā**

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes.

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiet kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 510771_2507).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē uz izstrādājuma, gravējumā uz izstrādājuma, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme izstrādājuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.

Vietnē parksdiy.com varat apskatīt un lejupielādēt gan šo, gan daudzas citas rokasgrāmatas. Ar šo QR kodu Jūs varat atvērt vietni parksdiy.com. Izvēlieties valsti un meklējiet lietošanas instrukcijas, izmantojot meklēšanas rīku. Ievadot preces numuru (IAN) 510771_2507, Jūs atvērsiet attiecīgās preces lietošanas instrukciju.



● Serviss



Serviss Latvijā

Tālr.: 80000040

Kontaktforma šeit

parkside-diy.com

IAN 510771_2507

● **ES Atbilstības deklarācija**

LV

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (Nr. 510771_2507)

IAN: 510771_2507
Produkta identifikācijas numurs: "PARKSIDE Performance" Daudzfunkcionāls instruments
Modeļa numurs: HG13930

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

Direktīva 2006/42/EK
Direktīva 2014/30/EU
Direktīva 2011/65/EU ar visiem saistītajiem grozījumiem

Atsauces uz attiecīgajiem izmantojamiem saskaņotajiem standartiem vai atsauces uz citām tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība:

N° / Daļas
Direktīva 2006/42/EK
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-4:2014/AC:2015
EN ISO 12100:2010
Direktīva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

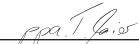
Augstāk aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvu 2011/65/EU par dažubīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās:

N° / Daļas
EN IEC 63000:2018

Tehniskās dokumentācijas turētājs: OWIM GmbH & Co.KG

Parakstīts šādas personas vārdā:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany
Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību.

Oriģināls atbilstības deklarācijas tulkojums

Neckarsulm	18.12.2025		
Vieta	Datums	ppa. Jens Buchheim Pilnvarots parakstītājs	ppa. Dr. Thorsten Maier Pilnvarots parakstītājs



Liste der verwendeten Piktogramme	Seite 134
Einleitung	Seite 135
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 135
Lieferumfang	Seite 135
Teilebeschreibung	Seite 136
Technische Daten	Seite 136
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 137
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite 137
Sicherheitshinweise für Sandpapierschleifer	Seite 140
Vibrations- und Geräuschminderung	Seite 140
Verhalten im Notfall	Seite 141
Restrisiken	Seite 141
Erste Verwendung	Seite 141
Zubehör	Seite 141
Staubabsaugung anschließen/abnehmen	Seite 142
Einsatzwerkzeug auswählen	Seite 143
Einsatzwerkzeug einsetzen/entnehmen	Seite 144
Schwingzahl einstellen	Seite 145
Ein- und Ausschalten	Seite 145
Probelauf	Seite 145
Arbeitshinweise	Seite 145
Reinigung und Wartung	Seite 146
Reinigung	Seite 146
Wartung	Seite 146
Reparatur	Seite 147
Lagerung	Seite 147
Transport	Seite 147
Entsorgung	Seite 147
Garantie	Seite 148
Abwicklung im Garantiefall	Seite 148
Service	Seite 149
EU-Konformitätserklärung	Seite 150

Liste der verwendeten Piktogramme

In dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung, auf dem Typenschild und auf den Produktkennzeichnungen werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	Dieses Symbol weist darauf hin, dass bei der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung zu beachten ist.		Produkt ausschalten und Netzstecker ziehen, bevor Zubehör gewechselt wird oder wenn das Produkt gereinigt oder nicht gebraucht wird.
	Dieses Pflichtzeichen weist auf das Tragen geeigneter Schutzhandschuhe hin! Befolgen Sie die Anweisungen dieser Warnung, um Handverletzungen durch Gegenstände oder den Kontakt mit heißen oder chemischen Stoffen zu vermeiden.		Sperren
			Entsperren
			Spannung
	Tragen Sie eine Schutzbrille!		Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Tragen Sie Gehörschutz!		
	Tragen Sie eine Staubschutzmaske!		Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II (Doppelisolierung)
	Wechselstrom/-spannung		Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisungen
	Folgen Sie den Warnungen und Sicherheitshinweisen!		

MULTIFUNKTIONSWERKZEUG

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise.

Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Multifunktionswerkzeug (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist zum Sägen, Trennen und Sandpapierschleifen geeignet.

Nachfolgend genannte Materialien können vorzugsweise mit dem Produkt bearbeitet werden: Holz, Kunststoff, Trockenbauelemente, Leicht- und Buntmetalle, Befestigungselemente (z. B. Nägel, Schrauben) und Wandfliesen. Das Produkt ist besonders zum randnahen und bündigen Arbeiten geeignet.

Das Produkt kann mit geeignetem Zubehör auch harte Materialien wie Keramik und Beton bearbeiten.

Verwenden Sie stets Einsatzwerkzeuge entsprechend dem bestimmungsgemäßen Gebrauch! Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Einsatzwerkzeugen die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).

Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

● **Lieferumfang**

WARNUNG!

► Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickengefahr!

- 1 Multifunktionswerkzeug
- 1 Staubabsaugung
- 1 Staubanschluss
- 1 Sandpapierschleifplatte
- 5 Schleifpapier
- 2 Tauchsägeblatt
- 1 Segmentsägeblatt
- 1 Schabmesser
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Abb. A

- 1 Hauptgriff
- 2 Lüftungsschlitze (Einlass)
- 3 Netzkabel mit Netzstecker
- 4 Drehzahlregler
- 5 Befestigung Staubabsaugung
- 6 Überwurfmutter
- 7 Einsatzwerkzeug-Aufnahme
- 8 Hebel
- 9 Lüftungsschlitze (Auslass)
- 10 Ein-/Ausshalter
- 11 Staubanschluss
- 12 Staubabsaugung
- 13 Befestigungsschraube
- 14 Tragekoffer

Abb. B

- A1 Schaber Z52 A1, SK7
- A2 Segmentsägeblatt Z85 C3, BIM
- A3 Tauchsägeblatt 32 mm, Z32 C3, BIM
- A4 Tauchsägeblatt 20 mm, Z20 C3, BIM
- A5 Sandpapierschleifplatte
- A6 Schleifgitter
1 x #80; 1 x #120; 1 x #150;
1 x #180; 1 x #240

● Technische Daten

Multifunktions- werkzeug

PPMFW 550 A1

Modellnummer:	HG13930
Nennspannung:	230 V~, 50 Hz
Nennleistungsaufnahme:	550 W
Oszillationsgeschwindigkeit:	8000 – 21000 min ⁻¹
Oszillationswinkel:	3,6°
Schutzklasse:	Klasse II / 

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	L_{pA}	85,8 dB
Unsicherheit:	K_{pA}	3 dB
Schallleistungspegel:	L_{WA}	93,8 dB
Unsicherheit:	K_{WA}	3 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:

Sandpapierschleifen:

Schwingungsemissionswert:	a_h	4,847 m/s ²
Unsicherheit:	K	1,5 m/s ²

WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

HINWEIS

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise

● **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

● Sicherheitshinweise für Sandpapierschleifer

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten und Metall können gesundheitsschädlich sein.
- ▶ Blei oder bleihaltige Materialien dürfen nicht bearbeitet werden.
- ▶ Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen darstellen.

⚠️ WARNUNG!



Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!

● Vibrations- und Geräuschminderung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.

- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und entnehmen Sie den Akkupack. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Schneidwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

HINWEIS

- Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

● Erste Verwendung

● Zubehör

Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produkts werden unter anderem die folgenden Zubehörteile, wie z. B. Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge, benötigt:

- Geeignete Einsatzwerkzeuge
- Geeignete persönliche Schutzausrüstung

Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“).

Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

HINWEIS

- In dieser Bedienungsanleitung finden Sie Informationen und Hinweise zu verschiedenen Einsatzwerkzeugen und deren Einsatzbereichen. Die dargestellten Einsatzwerkzeuge sind nicht im Lieferumfang enthalten (siehe „Lieferumfang“), sondern zeigen die Einsatzmöglichkeiten dieses Produkts auf.

⚠️ WARNUNG!

- Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von Parkside empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

⚠️ WARNUNG!



Produkt ausschalten und Netzstecker ziehen, bevor Zubehör gewechselt wird oder wenn das Produkt gereinigt oder nicht gebraucht wird.

● Staubabsaugung anschließen/abnehmen

⚠️ WARNUNG! BRANDGEFAHR!

- Beim Arbeiten mit Elektrowerkzeugen, die durch eine Staubabsaugvorrichtung mit dem Staubsauger verbunden werden können, besteht Brandgefahr! Unter ungünstigen Bedingungen, wie z. B. bei Funkenflug, beim Sandpapiers Schleifen von Metall oder Metallresten in Holz, kann sich Holzstaub im Staubbeutel des Staubsaugers selbst entzünden. Dies kann insbesondere dann geschehen, wenn der Holzstaub mit Lackresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist. Vermeiden Sie deshalb unbedingt eine Überhitzung des Schleifguts und des Produkts. Entleeren Sie vor Arbeitspausen stets den Staubbeutel des Staubsaugers.
- Benutzen Sie immer eine Staubabsaugung.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

HINWEIS

- Staubabsaugung **12** anschließen oder abnehmen: Verwenden Sie einen Kreuzschlitz-Handsraubendreher (Nicht im Lieferumfang erhalten).

(Abb. C)

Staubabsaugung anschließen

- Setzen Sie die Staubabsaugung **12** an der Unterseite des Produkts an.

- Richten Sie die Befestigungsschraube **13** an der Öffnung der Befestigung Staubabsaugung **5** aus.
- Halten Sie den Hauptgriff **1**. Drehen Sie das Produkt um 90°.
- Drehen Sie die Befestigungsschraube **13** mit einem Kreuzschlitzschraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten) im Uhrzeigersinn, bis sie fest angezogen ist.
- Drücken Sie den Staubanschluss **11** leicht auf die Staubabsaugung **12**, bis die Staubabsaugung fest mit dem Staubanschluss verbunden ist.
- Sie können den Staubanschluss **11** in verschiedene Richtungen ausrichten, um ihn an unterschiedliche Arbeitsumgebungen anzupassen.

Staubabsaugung entfernen

- Drehen Sie die Befestigungsschraube **13** entgegen dem Uhrzeigersinn bis die Schraube vollständig gelockert ist.
- Nehmen Sie die Staubabsaugung **12** aus dem Produkt.

● Einsatzwerkzeug auswählen

HINWEIS

- Die folgenden Einsatzwerkzeuge stellen lediglich die gängigsten Typen dar.
- Informieren Sie sich bei Bedarf im Fachhandel über weitere Einsatzwerkzeuge.

Tauchsägeblatt (Abb. B, A3, A4)

- Werkstoffe:**
- Holz
 - Kunststoff
 - Gips
 - Andere weiche Materialien

- Anwendung:**
- Trennschnitte
 - Tauchschnitte
 - Sägen nahe der Kante, auch an schwer zugänglichen Stellen

- Beispiel:**
- Schneiden von Aussparungen in Leichtbauwänden

Segmentsägeblatt (Abb. B, A2)

- Werkstoffe:**
- Holz
 - Kunststoff
 - Andere weiche Materialien

- Anwendung:**
- Abgeschnittene Teile
 - Sägen nahe an der Kante

- Beispiele:**
- Kerben schneiden
 - Abschneiden von Streifen, Rohren oder Profilen mit kleinem Querschnitt

Schaber

(Abb. B, A1)

- Werkstoffe:**
- Mörtel-/Betonreste
 - Fliesen-/Teppichkleber
 - Farb-/Silikonreste

- Anwendung:**
- Entfernen von Werkstoffresten

- Beispiel:**
- Entfernen von Teppichkleberresten am Boden

Schleifgitter

(Abb. B, A6)

- Werkstoffe:**
- Holz und Metall
 - Holz*
 - Metall*
- * abhängig vom Schleifblatt

- Anwendung:**
- Schleifen an Rändern
 - Schleifen an schwer zugänglichen Bereichen

● Einsatzwerkzeug einsetzen/entnehmen

(Abb. D)

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSRIKO!



Einsatzwerkzeuge können scharf sein und während des Gebrauchs heiß werden. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie mit Einsatzwerkzeugen hantieren.

⚠ WARNUNG!



Produkt ausschalten und Netzstecker ziehen, bevor Zubehör gewechselt wird oder wenn das Produkt gereinigt oder nicht gebraucht wird.

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSRIKO!

- ▶ Halten Sie Ihre Hände vom Einsatzwerkzeug fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie die Staubabsaugung [12] benutzen möchten, müssen Sie sie vor Montage des Einsatzwerkzeuges anschließen (siehe „Staubabsaugung anschließen/abnehmen“).

Einsatzwerkzeug einsetzen

(Abb. D)

1. Klappen Sie den Hebel [8] ganz nach oben (180°).
Die Überwurfmutter [6] wird angehoben und gibt die Einsatzwerkzeug-Aufnahme [7] frei.
2. Setzen Sie das offene Ende der Einsatzwerkzeuge in die Einsatzwerkzeug-Aufnahme [7] ein.

HINWEIS

- ▶ Sie können die Einsatzwerkzeuge in beliebigen Rasterpositionen in die Einsatzwerkzeug-Aufnahme [7] einsetzen (Abb. E).

Einsatzwerkzeug festspannen

(Abb. D)

- Drücken Sie den Hebel [8] ganz nach unten in die „VERRIEGELUNG“ Position.

Einsatzwerkzeug entnehmen

(Abb. D)

- Klappen Sie den Hebel **[8]** ganz nach oben (180°).
- Ziehen Sie das Einsatzwerkzeug aus der Einsatzwerkzeug-Aufnahme **[7]**.
- Nach dem Entnehmen des Einsatzwerkzeugs: Drücken Sie den Hebel **[8]** ganz nach unten zurück in die „VERRIEGELUNG“ Position.

● Schwingzahl einstellen

- Wählen Sie mit dem Drehzahlregler **[4]** die Schwingzahl aus (Abb. G).

Stufe 1: Niedrige Schwingzahl

Stufe 6: Hohe Schwingzahl

HINWEIS

- ▶ Die erforderliche Schwingzahl ist vom Werkstoff und den Arbeitsbedingungen abhängig und kann durch praktischen Versuch ermittelt werden.
- ▶ Die Schwingzahl kann auch während des Betriebs geändert werden.

● Ein- und Ausschalten

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSRISIKO!



Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie mit dem Produkt hantieren oder arbeiten.

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSRISIKO!

- ▶ Halten Sie während der Arbeit das Produkt stets mit beiden Händen fest (Abb. F).

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSRISIKO!

- ▶ Halten Sie Ihre Hände vom Einsatzwerkzeug fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.

⚠ VORSICHT! GESUNDHEITSRISIKO!

- ▶ Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.

(Abb. H)

- **Einschalten:** Schieben Sie den Ein-/Ausschalter **[10]** nach vorn (**ON**).
- **Ausschalten:** Schieben Sie den Ein-/Ausschalter **[10]** nach hinten (**OFF**).

● Probelauf

HINWEIS

- ▶ Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Einsatzwerkzeugwechsel einen Probelauf ohne Belastung durch. Der Probelauf gewährleistet, dass das Einsatzwerkzeug korrekt eingespannt ist und sich während des Betriebs nicht lösen kann.

● Arbeitshinweise

Arbeitsprinzip:

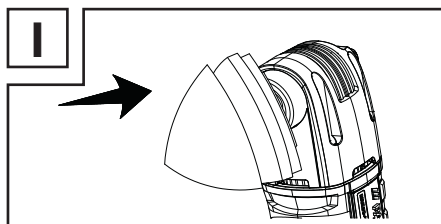
- Durch den oszillierenden Antrieb schwingt das Einsatzwerkzeug 8000 bis 21000 Mal pro Minute hin und her. Das ermöglicht präzises Arbeiten auf engstem Raum.

Sägen/Trennen:

- Verwenden Sie ausschließlich unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter. Verbogene, unscharfe oder anderweitig beschädigte Sägeblätter können brechen.

- Beachten Sie beim Sägen von Leichtbaustoffen die gesetzlichen Bestimmungen und Empfehlungen der Materialhersteller.
- Es dürfen nur weiche Werkstoffe wie Weichholz, Gipskarton o. Ä. im Tauchsägeverfahren bearbeitet werden!

Sandpapierschleifen:



- **Schleifgitter anbringen:** Drücken Sie das Schleifgitter **A6** auf die Sandpapierschleifplatte **A5** (Abb. I).
- **Schleifgitter entfernen:** Ziehen Sie das Schleifgitter **A6** vom Rand der Sandpapierschleifplatte **A5** ab und entfernen Sie es.
- Achten Sie auf gleichmäßigen Anpressdruck, um die Lebensdauer der Schleifblätter zu erhöhen.

● Reinigung und Wartung

WARNUNG!



Produkt ausschalten und Netzstecker ziehen, bevor Zubehör gewechselt wird oder wenn das Produkt gereinigt oder nicht gebraucht wird.

● Reinigung

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.

- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.
- Reinigen Sie insbesondere die Lüftungsschlitze **2** und **9** nach jedem Gebrauch mit einem Tuch und einer weichen Bürste. Für eine gründlichere Reinigung kann die Schraube des Schlitzes **2** mit einem Kreuzschlitz-Handschaubendreher (nicht mitgeliefert) entfernt werden.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.

HINWEIS

- Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

● Wartung

- Das Produkt ist wartungsfrei.
- Überprüfen Sie das Produkt und Zubehörteile (z. B. Einsatzwerkzeuge) vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß und Beschädigungen. Tauschen Sie diese gegebenenfalls wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben gegen neue aus. Beachten Sie dabei die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

● Reparatur

WARNUNG! **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Wenn das Netzkabel  beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

● Lagerung

- Schalten Sie das Produkt aus.
- Reinigen Sie das Produkt wie oben beschrieben.
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Langzeit-Lagertemperatur (länger als 3 Monate) liegt zwischen +10 und +30 °C und die relative Luftfeuchtigkeit nicht über 60 %.
- Lagern Sie das Produkt im Tragekoffer .

● Transport

- Schalten Sie das Produkt aus.
- Transportieren Sie das Produkt im Tragekoffer .
- Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis

zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien /Akkus /oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 5 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 5 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 510771_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per Email.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 510771_2507 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

(DE) Service Deutschland

Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 510771_2507

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 510771_2507

(BE) Service Belgien

Tél.: 080012614

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 510771_2507

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800563601

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 510771_2507

● **EU-Konformitätserklärung**

DE

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 510771_2507)

IAN: 510771_2507
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE Performance" Multifunktionswerkzeug
Modellnummer: HG13930

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-4:2014/AC:2015
EN ISO 12100:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	18.12.2025	<i>ppa. Jens Buchheim</i>	<i>ppa. Dr. Thorsten Maier</i>
Ort	Datum	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Prokurist	Prokurist

